

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

ERSATZTEILLISTE

ED. 02-2013 Doc.
10035264 - AC

nilco
REINIGUNGSMASCHINEN

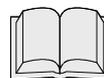


nilco RS 600
Art.-Nr. 42 67 002

AUSG. 03-2015

DE-de

ORIGINAL-
ANWEISUNGEN
Dok. 10035037
Vers. AC



Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen sind unverbindlich.
Das Unternehmen behält sich deshalb vor, jederzeit eventuelle Änderungen an den Elementen, den Details und dem gelieferten Zubehör vorzunehmen, die es für eine Verbesserung oder für jegliche Erfordernisse baulicher oder geschäftlicher Art für angebracht hält.
Die auch nur teilweise Wiedergabe der Texte und Zeichnungen, die in dieser Veröffentlichung enthalten sind, ist gemäß Gesetz verboten.

Das Unternehmen behält sich vor, Änderungen technischer Art und / oder an der Ausstattung vorzunehmen. Die Abbildungen sind als reine Beispiele zu betrachten und sind hinsichtlich Design und Ausstattung unverbindlich.

Im Handbuch verwendete Symbole



Symbol offenes Buch mit i:
Zeigt an, dass die Gebrauchsanweisung eingesehen werden muss



Symbol offenes Buch:
Weist den Bediener darauf hin, vor dem Gebrauch der Maschine das Handbuch zu lesen



Warnsymbol
Zur Sicherheit von Bediener und Maschine müssen jene Textabschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden



Warnsymbol
Deutet auf Gefahr von Gasausdünstungen und Auslaufen von korrodierenden Flüssigkeiten hin



Warnsymbol
Weist darauf hin, die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen anzuwenden, um Schäden an den Gliedmaßen zu vermeiden.



Warnsymbol
Weist auf Brandgefahr hin.
Nicht mit offenen Flammen nähern



Warnsymbol
Hinweis darauf, dass das verpackte Produkt mit geeigneten Hebemitteln, die den rechtlichen Vorschriften entsprechen, gehoben werden muss



Entsorgungssymbol
Bei der Entsorgung der Maschine müssen die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, aufmerksam gelesen werden

INHALTSVERZEICHNIS

ANNAHME DER MASCHINE	5
TYPENSCHILD SERIENNUMMER	5
VORBEMERKUNG	5
BEABSICHTIGTE VERWENDUNG – VORGESEHENE VERWENDUNG	5
TECHNISCHE BESCHREIBUNG	6
SYMBOLGEBRAUCH AUF DER MASCHINE	7
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	8
VORBEREITUNG DER MASCHINE	10
1. UMSETZUNG DER VERPACKTEN MASCHINE.....	10
2. BEFÖRDERN DER MASCHINE	10
3. ELEMENTE AM INSTRUMENTENBRETT	11
4. ELEMENTE AN DER LENKSÄULE	11
5. ELEMENTE AM TRITTBRETT	11
6. ELEMENTE AM SEITENTEIL DER MASCHINE	12
7. ELEMENTE IM HINTEREN MASCHINENBEREICH.....	12
8. ELEMENTE IM VORDEREN MASCHINENBEREICH	13
9. BATTERIETYP.....	13
10. WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE	13
11. TRANSPORT - EINSETZEN DER BATTERIEN	14
12. ANSCHLUSS DER BATTERIEN UND DES BATTERIEVERBINDERS	15
13. ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS (AUSFÜHRUNGEN OHNE BATTERIELADEGERÄT).....	15
14. ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS (AUSFÜHRUNGEN MIT BATTERIELADEGERÄT)	16
15. BATTERIELADESTANDANZEIGER.....	16
16. STUNDENZÄHLER	17
17. VORWÄRTSFAHREN IN BETRIEBSGESCHWINDIGKEIT	17
18. REINIGUNGSMITTEL-TANK	17
19. BEFÜLLEN DES REINIGUNGSLÖSUNGSTANKS.....	18
20. REGULIERUNG DES REINIGUNGSMITTELS.....	18
21. SCHMUTZWASSERTANK.....	18
22. MONTAGE DES SAUGFUSSES	18
23. EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES SAUGFUSSES	19
24. EINSTELLEN DER SAUGFUßHÖHE	19
25. MONTAGE DER BÜRSTEN.....	19
26. BLINKLEUCHE (EXTRA).....	20
27. LEERE REINIGUNGSMITTEL-TANKVORRICHTUNG	20
MASCHINENEINSATZ	21
28. MASCHINENEINSATZ.....	21
29. "ECO" VORRICHTUNG	22
30. ÜBERLAUFVORRICHTUNG.....	22
31. NOTSTOPPTASTE	22
BEI ARBEITSENDE	23
32. BEI ARBEITSENDE	23
TÄGLICHE WARTUNG	25
33. REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS	25
34. REINIGUNG DES SCHWIMMERS DES SCHMUTZWASSERTANKS	25
35. REINIGUNG DES SAUGFUSSES	26
36. REINIGUNG DES FILTERS DES REINIGUNGSMITTEL-TANKS.....	26
WÖCHENTLICHE WARTUNG	28
37. REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS	28
38. REINIGUNG DER BÜRSTE	28
AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	29
39. AUSTAUSCH DER VORDEREN GUMMILIPPE DES SAUGFUSSES	29
40. AUSTAUSCH DER HINTEREN GUMMILIPPE DES SAUGFUSSES	29
41. BÜRSTENWECHSEL.....	29

BETRIEBSKONTROLLE	30
42. DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN	30
43. NICHT AUSREICHEND WASSER AUF DEN BÜRSTEN.....	30
44. DER SAUGFUSS TROCKNET NICHT EINWANDFREI	30
45. DIE MASCHINE REINIGT NICHT GUT	30
46. ZU VIEL SCHAUMBILDUNG	30
47. DER SAUGER FUNKTIONIERT NICHT	30
48. DER BÜRSTENMOTOR LÄUFT NICHT	30
ENTSORGUNG	31
WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN.....	32
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	33

Annahme der Maschine

Bei der Annahme muss sofort überprüft werden, ob das gesamte in den Begleitdokumenten aufgeführte Material angeliefert wurde und die Maschine während des Transports nicht beschädigt wurde. Sollte dies der Fall sein, muss der Spediteur sofort darauf aufmerksam gemacht werden, damit dieser den Umfang vom eingetretenen Schaden feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser zuständiges Büro zu verständigen. Gleichzeitig bitten wir Sie, unser zuständiges Büro zu verständigen. Nur unter Beachtung dieser Vorgehensweise, d.h. eine umgehende Reklamation, ist es möglich Schadenersatz zu erhalten.

Vorbemerkung

Die RS 600 ist eine Bodenscheuersaugmaschine, die durch die mechanische Einwirkung der rotierenden Bürste und die chemische Wirkung einer Wasser/Reinigungslösung jeglichen Bodenbelag reinigen kann. Außerdem kann sie während der Vorwärtsbewegung den entfernten Schmutz und die nicht absorbierte Reinigungslösung vom Boden aufnehmen.

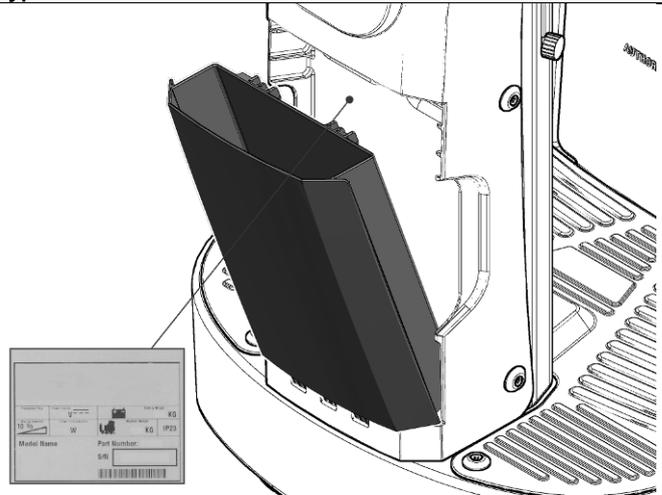
Die Maschine darf nur für diesen Zweck eingesetzt werden. Auch das beste Gerät kann nur dann gut arbeiten und wirtschaftlich funktionieren, wenn sie richtig angewendet und stets in gutem Zustand gehalten wird. Wir bitten deshalb, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und jedes Mal dann, wenn sich bei der Benutzung des Gerätes Schwierigkeiten ergeben sollten, nochmals nachzuschlagen. Falls nötig, steht Ihnen unser technischer Kundendienst, der in enger Zusammenarbeit mit den Vertragshändlern wirkt, stets zu Ihrer Verfügung um eventuell Ratschläge zu geben oder direkt einzuschreiten.

Beabsichtigte Verwendung – Vorgesehene Verwendung

Die Scheuersaugmaschine dient ausschließlich zur professionellen Reinigung von Flächen und Böden in industriellen, kommerziellen und öffentlichen Bereichen. Die Maschine darf ausschließlich zur Reinigung in geschlossenen oder zumindest überdachten Bereichen verwendet werden.

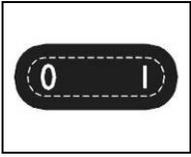
Die Maschine ist nicht zur Verwendung bei Regen oder unter Wasserstrahlen geeignet. Es ist ausdrücklich **VERBOTEN**, die Maschine in explosiver Umgebung zum Einsaugen von Gefahrenstaub oder entflammaren Flüssigkeiten zu verwenden. Sie ist auch nicht zur Beförderung von Lasten oder Personen geeignet.

Typenschild Seriennummer



TECHNISCHE BESCHREIBUNG	Maßeinheit	RS 600
Arbeitsbreite	mm	560
Breite des Saugfußes	mm	705
Breite des Saugfußes (optional)	mm	800
Betriebsleistung, bis	m ² /h	2632
Scheibenbürste	Nr / Ø mm	1 / 560
Umdrehungen der Scheibenbürste	U/min.	140
Bürstenmotor	V / W	24 / 450
Maximaler Druck auf die Bürsten	kg	15
Antriebsmotor	V / W	24 / 300
Antriebsrad (Anzahl / Durchmesser / Breite)	Anz. / (Ø mm / mm)	2 / (225 / 64)
Maximale Vorwärtsgeschwindigkeit	km/h	5
Max. Steigfähigkeit unter Vollast	%	8
Saugmotor	Nr / (V / W)	1 / (24 / 310)
Saugunterdruck	mbar	700
Federndes Vorderrad (Durchmesser / Breite)	Ø mm / mm	175 / 60
Reinigungslösungstank	l	65
Schmutzwassertank	l	75
Durchmesser Wendekreis	mm	1980
Maschinenlänge	mm	1265
Maschinenlänge mit optionaler Ablagewanne	mm	1400
Maschinenhöhe	mm	1030
Maschinenhöhe mit optionalem Blinker-Kit	mm	1070
Maschinenbreite (ohne Saugfuß)	mm	600
Maschinenbreite (ohne Saugfuß) mit optionalem Werkzeughalter-Kit	mm	620
Batteriefach (L x B x H)	mm	362x354x290
Batterien-Nennspannung	V/Ah	12 / 105
Maschinengewicht beim Transport (Maschine und Batterien)	kg	190
Maschinengewicht (leer und ohne Batterien)	kg	110
Bruttogewicht der betriebsbereiten Maschine (Maschine + Batterien + Wasser + Bediener)	kg	335
Schalldruckpegel (ISO 11201) - L _{pA}	dB (A)	63
Unsicherheit - K _{pA}	dB (A)	1.4
Vibrationsniveau (Hand) (ISO 5349)	m/s ²	<2.5
Vibrationsniveau (Körper) (ISO 2631)	m/s ²	<0.5
Messungenauigkeit bei den Schwingungen		4%

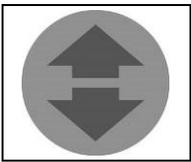
SYMBOLGEBRAUCH AUF DER MASCHINE



Symbol für den Hauptschalter oder Schlüsselschalter
Wird auf dem Instrumentenbrett verwendet, um auf den Schlüsselschalter für Maschinenbetrieb ein- (I) oder ausgeschaltet (0) hinzuweisen



Symbol akustischer Signalgeber
Wird zur Anzeige der Taste des akustischen Signalgebers verwendet



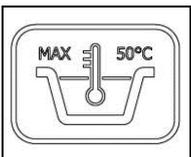
Symbol für den Rückwärtsgangwahlschalter
Wird verwendet, um auf die Taste zum Einlegen des Rückwärtsgangs hinzuweisen



Symbol für das Ein- Auskuppeln der Bürste
Wird verwendet, um auf die Taste für das Ein- oder Auskuppeln der Bürste hinzuweisen



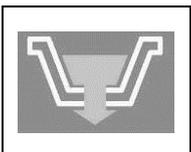
Symbol für die Betriebsart ECO
Wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass die Betriebsart ECO der Maschine aktiviert ist



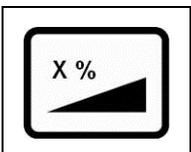
Symbol, das die Höchsttemperatur des Wassers für die Befüllung des Reinigungstanks angibt



Symbol, das die Position des Abflussschlauchs des Reinigungslösungstanks angibt



Symbol, das die Position des Abflussschlauchs des Schmutzwassertanks angibt



Gibt die maximal überwindbare Steigung an

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die unten angeführten Vorschriften müssen strikt befolgt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

HINWEIS:

- Lesen Sie aufmerksam die am Gerät angebrachten Schilder, verdecken Sie diese auf keinen Fall und ersetzen Sie diese umgehend, wenn diese beschädigt oder unleserlich sind.
- Die Maschine darf nur durch befugtes Personal verwendet werden, das auf die Bedienung eingeschult wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Oberflächen mit einer stärkeren Neigung als auf dem Kennschild angegeben.
- Das Gerät eignet sich nicht zur Reinigung von unebenen Fußböden. Das Gerät nicht auf abschüssigem Gelände verwenden.
- Wenden Sie sich im Falle einer festgestellten Beschädigung des Stromkabels des Batterieladegeräts unverzüglich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Bei Gefahr in Verzug rechtzeitig die an der Bedientafel angebrachte Notstoptaste drücken.
- Schalten Sie bei allen Wartungsarbeiten die Maschine aus und lösen Sie den Batteriestecker und/oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Während des Gerätebetriebs ist auf andere Personen und insbesondere auf Kinder zu achten.
- Verwenden Sie nur die Bürsten, die dem Gerät beige packt sind oder jene, die in der Bedienungsanleitung im Absatz "WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN" angeführt sind. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen.

ACHTUNG:

- Die Maschine ist nicht für den Gebrauch durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang oder Kenntnis über die Maschine besitzen, geeignet.
- Das Gerät darf nicht bei Feuchtigkeit oder direkt dem Regen ausgesetzt im Freien verwendet oder aufbewahrt werden.
- Die Lagertemperatur muss frostfrei sein, keine Einlagerung im Freien bei Feuchtigkeit.
- Einsatzbedingungen: Raumtemperatur zwischen 0°C und 40°C bei relativer Luftfeuchtigkeit von 30% bis 95%.
- Die Steckdose für das Stromkabel der Maschine (E-Ausführung) oder für das Stromkabel des Batterieladegerätes (Batterieausführung) muss ordnungsgemäß geerdet sein.
- Passen Sie die Geschwindigkeit der gegebenen Bodenhaftung an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Transportmittel.
- Die Maschine ruft keine schädlichen Erschütterungen hervor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre.
- Saugen Sie keine entzündbaren Flüssigkeiten auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen gefährlicher Pulver.
- Mischen Sie, um die Bildung gesundheitsschädlicher Gase zu vermeiden, keine Reinigungsmittel unterschiedlicher Art miteinander.
- Die Maschine eignet sich nicht zur Reinigung von Teppichbelag.
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter auf das Gerät.
- Vermeiden Sie, dass die Bürsten bei still stehendem Gerät rotieren, damit der Fußboden nicht beschädigt wird.
- Im Brandfall einen Pulverlöscher verwenden. Kein Wasser verwenden.
- Nicht gegen Regale oder Gerüste stoßen, bei denen die Gefahr besteht, dass Gegenstände herunterfallen. Der Bediener muss immer über die entsprechende Schutzausrüstung verfügen (Handschuhe, Schuhe, Helm, Schutzbrille, usw.).
- Die Maschine muss die Arbeitsgänge Reinigung und Trocknung gleichzeitig durchführen. Andere Arbeitsgänge

müssen in Bereichen durchgeführt werden, welche für nicht befugte Personen nicht zugänglich sind. Markieren Sie die feuchten Bodenflächen mit Hilfe geeigneter Warnschilder.

- Sollten an der Maschine Funktionsstörungen festgestellt werden, nachschauen, ob die Störungen nicht von einer fehlenden Wartung abhängen. Andernfalls den autorisierten Kundendienst verständigen.
- Für den Austausch von Maschinenteilen bei einem autorisierten Vertragshändler bzw. autorisierten Kundendienst ORIGINAL-Ersatzteile anfordern.
- Stellen Sie nach jeder Wartung die elektrischen Anschlüsse wieder her.
- Vor Gebrauch des Geräts überprüfen, ob alle Lukentüren und Abdeckungen so angeordnet sind, wie in vorliegender Bedienungs- und Wartungsanleitung angegeben.
- Entfernen Sie, außer für Wartungsarbeiten, keine Schutzvorrichtungen, die zum Entfernen Werkzeuge benötigen (siehe entsprechende Absätze)
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem direkten Wasserstrahl, Hochdruckreinigern oder korrosiven Flüssigkeiten.
- Füllen Sie zur Vermeidung von Verkrustungen am Filter des Reinigungslösungstanks die Reinigungslösung nicht viele Stunden vor dem Gebrauch der Maschine ein.
- Verwenden Sie keine sauren oder basischen Lösungen, die der Maschine Schaden zufügen und / oder Personen gefährden können.
- Lassen Sie die Maschine jedes Jahr durch eine autorisierte Kundendienststelle kontrollieren.
- Entsorgen Sie die Verbrauchsmaterialien unter genauer Beachtung der gültigen gesetzlichen Bestimmungen.
- Wenn Ihr Gerät nach langen Jahren verschrottet werden soll, müssen die enthaltenen Materialien entsprechend entsorgt werden, insbesondere Öle, Batterien und elektronische Bauteile. Zu berücksichtigen ist, dass das Gerät mit vollständig recyclebaren Materialien hergestellt wurde.
- Vor der Entsorgung müssen die Batterien aus dem Gerät ausgebaut werden. Die vorhandenen Batterien müssen sicher beseitigt werden, wobei die gültigen gesetzlichen Bestimmungen genau einzuhalten sind.

VORBEREITUNG DER MASCHINE

1. UMSETZUNG DER VERPACKTEN MASCHINE

Die Maschine befindet sich in einer spezifischen Verpackung, welcher mit einer Palette für Beförderungen mit Gabelstaplern vorgesehen ist. Die Verpackungen können NICHT übereinander gestellt werden.

Die Gesamtmasse der Maschine inkl. Verpackung beträgt 135 kg

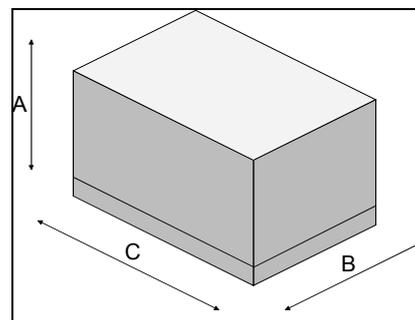
Die Abmessungen der Verpackung lauten:

RS 600

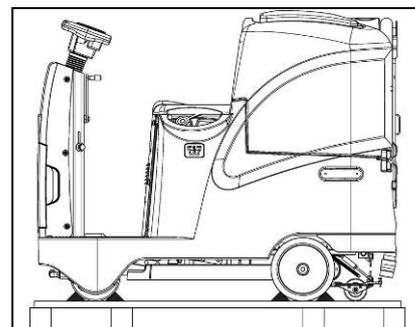
A : 1200 mm

B : 660 mm

C : 1430 mm



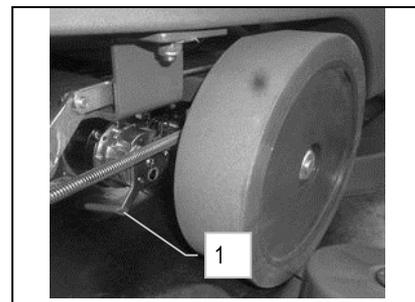
1. Äußere Verpackung entfernen
2. Die Maschine ist an der Palette mit Keilen befestigt, die die Räder blockieren
3. Lösen Sie die elektronische Bremse, drehen Sie den im rechten hinteren Teil der Maschine angebrachten Hebel (1) im Uhrzeigersinn
4. Entfernen Sie die Keile



5. Mit Hilfe einer kleinen Stützrampe, die Maschine rückwärts von der Palette schieben. Montieren Sie nicht den hinteren Saugfuß, bevor die Maschine entladen wurde, um heftige Stöße gegen den Bürstenkopf zu vermeiden. Für die Montage des Saugfußes wird auf den Abschnitt "MONTAGE DES SAUGFUßES" verwiesen.



ACHTUNG: Während des Transports darf die Elektrobremse nicht aktiviert sein, die Sicherheit der Maschine ist dennoch nicht gefährdet, denn bei Überschreiten einer kritischen Schwellengeschwindigkeit wird das interne Bremssystem der Chopper-Platine ausgelöst, das einen akustischen Signalton aussendet.



6. Heben Sie die Palette für eventuelle Transporte auf



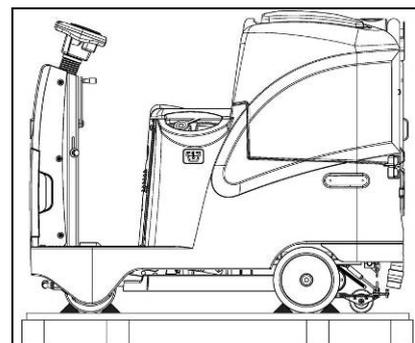
ACHTUNG: Sollte das Produkt in Kartonbehältern verpackt geliefert werden, sorgen Sie dafür, dass das Produkt mit geeigneten Hebemitteln, die den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen, gehoben wird



ACHTUNG: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Maschine befinden

2. BEFÖRDERN DER MASCHINE

1. Prüfen Sie, ob der Reinigungslösungstank und der Schmutzwassertank leer sind, andernfalls müssen sie entleert werden
2. Prüfen Sie, ob der Bürstenkopf und der Saugfuß vom Boden angehoben sind
3. Schieben Sie die Maschine mithilfe einer Stützrampe auf die Palette
4. Überprüfen Sie ob der Schlüsselschalter auf "0" steht, ziehen Sie den Schlüssel ab
5. Fixieren Sie die Maschine mit den Keilen an der Palette
6. Legen Sie die elektronische Bremse ein

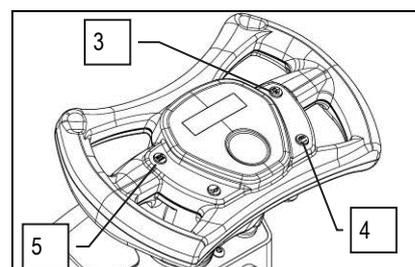
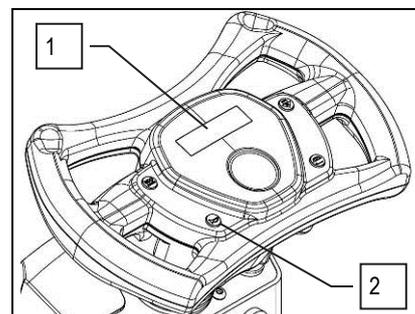


VORBEREITUNG DER MASCHINE

3. ELEMENTE AM INSTRUMENTENBRETT

Die Instrumententafel setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:

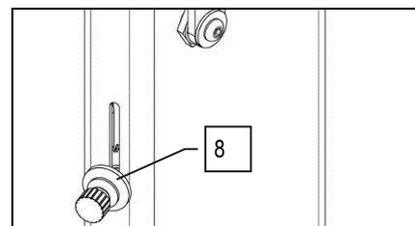
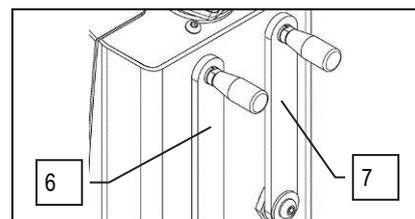
1. Batteriestandanzeiger - Stundenzähler
2. Taste des akustischen Signalgebers
3. Taste für den Rückwärtsgang
4. Taste für das Ein-/Auskuppeln der Bürste
5. Funktionstaste "ECO"



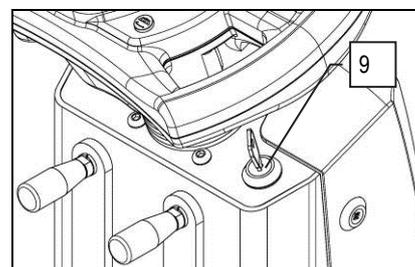
4. ELEMENTE AN DER LENKSÄULE

Die Elemente im linken Teil der Lenksäule sind:

6. Hebel zum Anheben der Saugfußeinheit
7. Hebel zum Anheben der Bürstenkopfeinheit
8. Hebel zum Einstellen der Reinigungsmittellösung



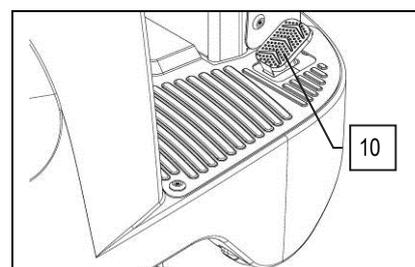
9. Schlüsselhauptschalter



5. ELEMENTE AM TRITTBRETT

Rechts vorne am Trittbrett befinden sich folgende Elemente:

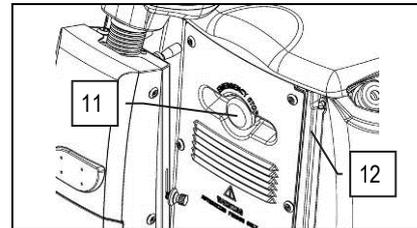
10. Fahrpedal



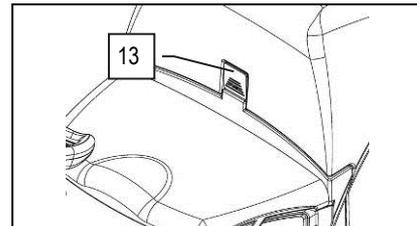
VORBEREITUNG DER MASCHINE

Hinten am Trittbrett befinden sich folgende Elemente:

- 11. Notstopptaste
- 12. Füllstandschauch für Reinigungslösung



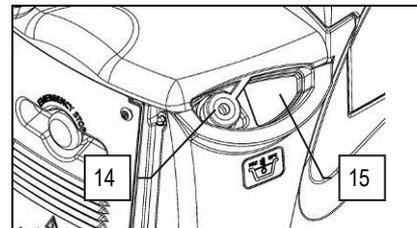
- 13. Entriegelungstaste für Schmutzwassertank



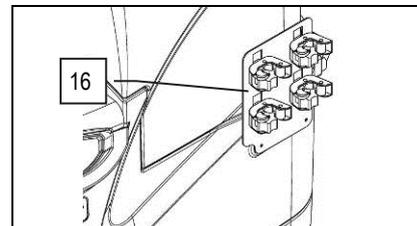
6. ELEMENTE AM SEITENTEIL DER MASCHINE

Am linken Seitenteil der Maschine befinden sich folgende Elemente:

- 14. Schnell-Füll-Verschluss für die Reinigungslösung
- 15. Füllverschluss für Wasser-Reinigungsmittel



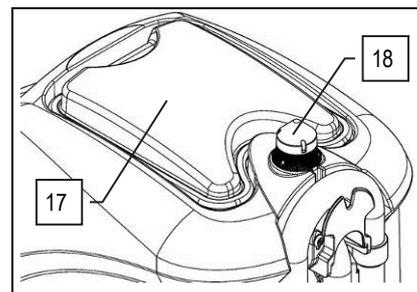
- 16. Griffhalterungskit (Sonderausstattung)



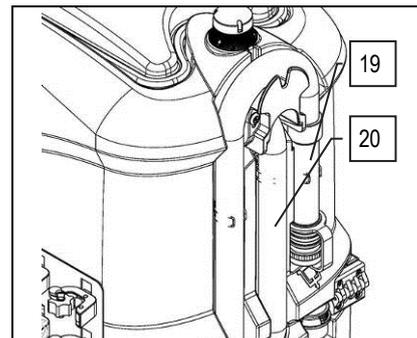
7. ELEMENTE IM HINTEREN MASCHINENBEREICH

Die Elemente im hinteren Maschinenbereich sind:

- 17. Schmutzwassertankdeckel
- 18. Blinkleuchte (Extra)



- 19. Abflussschlauch des Schmutzwassertanks
- 20. Saugschlauch des Saugfußes

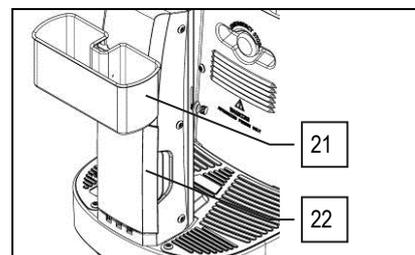


VORBEREITUNG DER MASCHINE

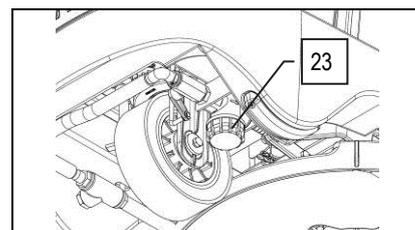
8. ELEMENTE IM VORDEREN MASCHINENBEREICH

Die Elemente im vorderen Maschinenbereich sind:

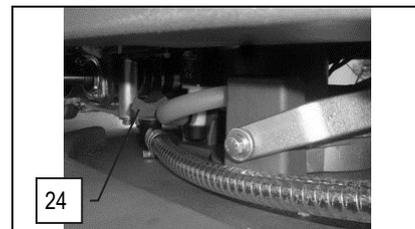
- 21. Ablagewanne
- 22. Abdeckung des Dokumente - Ablagefachs



- 23. Reinigungslösungsfilter



- 24. Ablasshahn des Reinigungsmittel tanks



9. BATTERIETYP

Zur Speisung der Maschine sind zu verwenden:

- Bleibatterien für Antrieb mit Elektrolytflüssigkeit;
- Hermetische Batterien für den Antrieb mit Kombination aus Gas oder Gel-Technologie.

ANDERE TYPEN DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN.

Die verwendeten Batterien müssen den Bestimmungen folgender Normen entsprechen: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7) erfüllen

Für eine gute Arbeitsleistung empfehlen wir die Verwendung von 2 Batterien mit 12V - 105 Ah/C5



10. WARTUNG UND ENTSORGUNG DER BATTERIE

Beachten Sie zur Wartung und zum Aufladen die vom Hersteller der Batterien erteilten Anweisungen. Besondere Aufmerksamkeit gilt der Wahl des Batterieladegerätes, das nicht im Lieferumfang inbegriffen ist. Sie muss entsprechend des Typs und der Kapazität der Batterie erfolgen.

Wenn die Batterie verbraucht ist, muss sie durch geschultes Fachpersonal getrennt und dann unter Einsatz von geeigneten Hebemitteln aus dem Batteriefach herausgezogen werden. DIE VERBRAUCHTEN BATTERIEN, DIE ALS GEFÄHRLICHER ABFALL EINGESTUFT WERDEN, MÜSSEN UNBEDINGT BEI EINER GESETZLICH ZUR ENTSORGUNG ZUGELASSENEN EINRICHTUNG ABGEGEBEN WERDEN.



ACHTUNG: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.



ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Batterien ausschließlich mit Hebe- und Beförderungsmitteln zu heben und zu bewegen, die in Bezug auf Gewicht und Größe dazu geeignet sind

VORBEREITUNG DER MASCHINE

11. TRANSPORT - EINSETZEN DER BATTERIEN

Die Batterien müssen im richtigen Fach unter der Sitzhalterung untergebracht und mittels sowohl hinsichtlich des Gewichts als auch des Anschlagssystems geeigneten Hebevorrichtungen umgesetzt werden. Sie müssen zudem den in der Norm CEI 21-5 aufgeführten Anforderungen entsprechen. Die Abmessungen des Batteriefachs sind: 362mm x 354mm x H290mm.



ACHTUNG: Für die Wartung und das tägliche Nachladen der Batterien ist es notwendig, sich genau an die vom Hersteller oder seinem Händler erteilten Hinweise zu halten. Alle Installations- und Wartungsarbeiten müssen durch Fachpersonal ausgeführt werden.



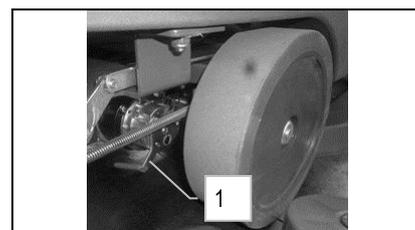
ACHTUNG: Es wird ausschließlich zur Verwendung hermetischer Batterien geraten, um das Austreten von Säuren zu vermeiden!



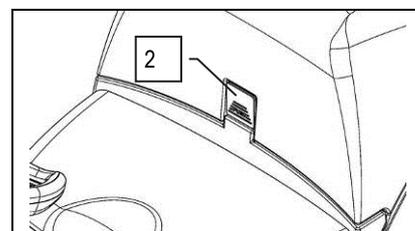
ACHTUNG: Um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden, sollten immer Schutzhandschuhe getragen werden.

Für das Einsetzen der Teile wie folgt vorgehen:

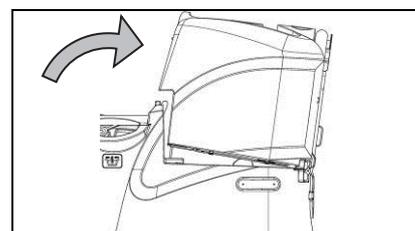
1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "0" steht, andernfalls drehen Sie den Schlüssel um eine Vierteldrehung nach links.
2. Sperren Sie die Maschine durch Aktivieren der elektronischen Bremse, drehen Sie den im rechten hinteren Teil der Maschine angebrachten Hebel (1) entgegen dem Uhrzeigersinn
3. Überprüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, wenn nicht, entleeren Sie ihn



4. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) für die Drehung des Schmutzwassertanks



5. Ergreifen Sie den Schmutzwassertank und drehen Sie ihn bis zum Endanschlag



ACHTUNG: Es wird empfohlen, die Batterien ausschließlich mit Hebe- und Beförderungsmitteln zu heben und zu bewegen, die in Bezug auf Gewicht und Größe dazu geeignet sind

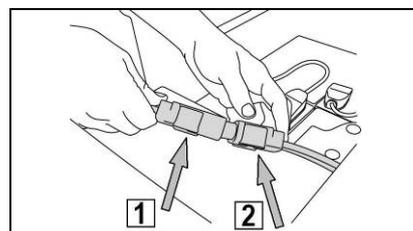
6. Die Batterien in das entsprechende Batteriefach einsetzen, darauf achten, dass der Plus- und der Minuspol gegensätzlich zueinander eingelegt werden



VORBEREITUNG DER MASCHINE

12. ANSCHLUSS DER BATTERIEN UND DES BATTERIEVERBINDERS

1. Schließen Sie die Batterien mithilfe der beige packten Überbrückungskabeln in Reihe an den "+" und "-" Pol an
2. Den Batteriekabelverbinder mit den '+' und '-' Polklemmen in der Weise verbinden, dass an den Klemmen eine Spannung von 24V anliegt
3. Schließen Sie das Batterieverbinderkabel (2) an den Maschinensteckverbinder (1) an
4. Drehen Sie die Sitzhalterung in die Arbeitsposition



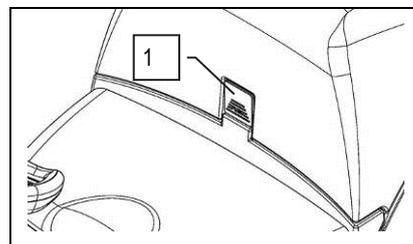
ACHTUNG: Es wird empfohlen, die elektrischen Anschlüsse von Fachleuten, die vom spezialisierten Kundendienstzentrum ausgebildet wurden, durchführen zu lassen

13. ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS (AUSFÜHRUNGEN OHNE BATTERIELADEGERÄT)

Um keine permanenten Schäden an den Batterien zu verursachen, ist es unbedingt nötig die komplette Entladung dieser zu vermeiden, indem innerhalb einiger Minuten nach Auftreten vom Blinkzeichen der entladenen Batterien die Aufladung begonnen wird.



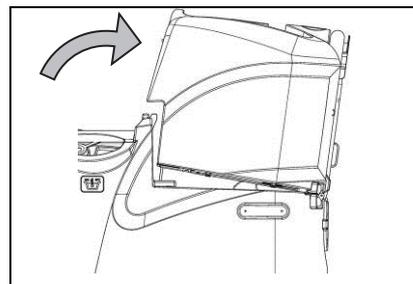
ACHTUNG: Lassen Sie die Batterien sich nie, auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, komplett entladen. Prüfen Sie, ob sich das Batterieladegerät hinsichtlich der Kapazität und des Typs für die installierten Batterien eignet.



Zum Anschließen des Batterieladegeräts wie folgt vorgehen:

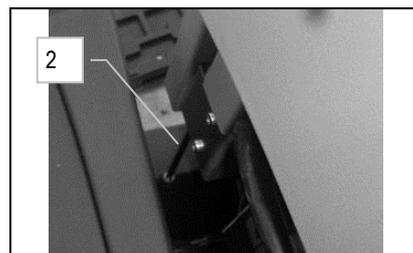
1. Verbringen Sie die Maschine in die Nähe des Batterieladegeräts
2. Überprüfen Sie, ob der Reinigungsmitteltank leer ist, andernfalls entleeren Sie ihn
3. Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter auf "0" steht, andernfalls drehen Sie den Schlüssel des Hauptschalters gegen den Uhrzeigersinn auf "0"
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1) für die Drehung des Schmutzwassertanks
5. Ergreifen Sie den Schmutzwassertank und drehen Sie ihn bis zum Endanschlag

Der Verbindungsstecker des Batterieladegeräts befindet sich in der Tragetasche, die diese Bedienungsanleitung enthält, und muss an die Kabel des Batterieladegeräts gemäß den entsprechenden Anweisungen angeschlossen werden.



ACHTUNG: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Ein fehlerhafter Anschluss des Verbinders kann eine Störung der Maschine bewirken.

6. Trennen Sie den Verbinder der Elektroanlage vom Batterieverbinder
7. Verbinden Sie den Kabelverbinder des Batterieladegeräts mit dem Batterieverbinder
8. Schließen Sie den Schmutzwassertank bis die Gasfeder (2) am Reinigungsmitteltank aufliegt



9. Schließen Sie das soeben verkabelte Kabel an das externe Batterieladegerät an



ACHTUNG: Lesen Sie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, das zum Aufladen der Batterie verwendet wird.



ACHTUNG: Der Schmutzwassertank muss während der gesamten Dauer des Aufladezyklus offen sein, damit Gasausdünstungen austreten können

10. Nachdem die Batterien vollständig aufgeladen sind, muss der Batterieverbinder an den Maschinensteckverbinder angeschlossen werden

VORBEREITUNG DER MASCHINE



ACHTUNG: Gefahr von Gasausdünstungen und Auslaufen von korrodierenden Flüssigkeiten.



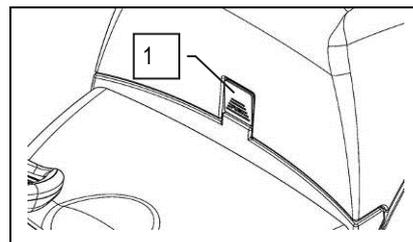
ACHTUNG: Brandgefahr: Sich nicht mit offenen Flammen nähern

14. ANSCHLUSS DES BATTERIELADEGERÄTS (AUSFÜHRUNGEN MIT BATTERIELADEGERÄT)

Um keine permanenten Schäden an den Batterien zu verursachen, ist es unbedingt nötig die komplette Entladung dieser zu vermeiden, indem innerhalb einiger Minuten nach Auftreten vom Blinkzeichen der entladenen Batterien die Aufladung begonnen wird.

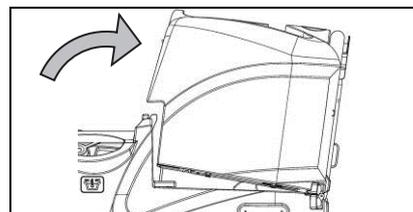


ACHTUNG: Lassen Sie die Batterien sich nie, auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, komplett entladen. Prüfen Sie, ob sich das Batterieladegerät hinsichtlich der Kapazität und des Typs für die installierten Batterien eignet.



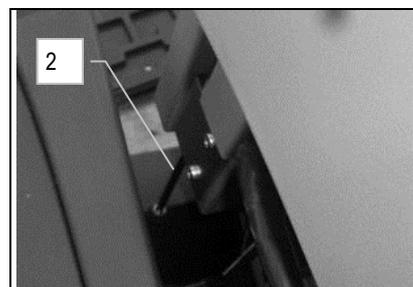
Zum Anschließen des Batterieladegeräts wie folgt vorgehen:

1. Verbringen Sie die Maschine in die Nähe des Batterieladegerätes
2. Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter auf "0" steht, andernfalls drehen Sie den Schlüssel des Hauptschalters gegen den Uhrzeigersinn auf "0"
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1) für die Drehung des Schmutzwassertanks
4. Ergreifen Sie den Schmutzwassertank und drehen Sie ihn, bis die Gasfeder (2) am Reinigungsmitteltank aufliegt



ACHTUNG: Dieser Vorgang muss durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Ein fehlerhafter Anschluss des Verbinders kann eine Störung der Maschine bewirken.

5. Schließen Sie den Kabelverbinder des Batterieladegerätes an die im Batterieladegerät integrierte Steckdose an
6. Verbinden Sie den Netzstecker des Batterieladegerätes mit der Steckdose des Stromnetzes.



Das Netzkabel des Batterieladegeräts befindet sich in einem Plastikumschlag, der dieser Bedienungsanleitung beigelegt ist.



ACHTUNG: Lesen Sie aufmerksam die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Batterieladegeräts, die dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung beigelegt ist.

ACHTUNG: Vor dem Einstecken des Netzkabels des Batterieladegeräts in die Steckdose immer sicherstellen, dass kein Kondenswasser oder andere Arten von Flüssigkeit vorhanden sind.



ACHTUNG: Sollte der Elektroanlage versehentlich Strom zugeführt werden (durch Drehen des Hauptschalters auf ON) erscheint am Display des Instrumentenbretts "BATTERIELADEGERÄT" und es funktionieren keine Steuerungen am Lenkrad.



15. BATTERIELADESTANDANZEIGER

Am Instrumentenbrett der Maschine befindet sich das Display (1) das auch den Ladestand der Batterien anzeigt. Wenn die untere Zeile aus 10 leuchtenden Strichen besteht, ist die Batterie voll aufgeladen. Wenn hingegen der Prozentsatz, der den Ladestand der Batterien anzeigt, 00% beträgt und blinkt, bedeutet dies, dass die Batterien leer sind.



VORBEREITUNG DER MASCHINE



ACHTUNG: Einige Sekunden nachdem der Batterieladestand 20% erreicht hat, schaltet sich der Bürstenmotor automatisch ab. Mit der restlichen Ladung ist es jedoch noch möglich, den Trocknungsvorgang durchzuführen, bevor das Wiederaufladen erfolgen muss

ACHTUNG: Einige Sekunden nachdem der Batterieladestand 10% erreicht hat, schaltet sich der Saugmotor automatisch ab. Mit der restlichen Batterieladung können Sie die Maschine auf jeden Fall noch bis zur Aufladestelle bewegen

16. STUNDENZÄHLER

Am Instrumentenbrett der Maschine befindet sich das Display (1), das die Gesamtbetriebszeit der Maschine angibt. Die obere Zeile zeigt die Betriebszeit in Stunden und Minuten an. Wenn das Symbol ":" blinkt wird dadurch angezeigt, dass der Stundenzähler die Betriebszeit der Maschine zählt.

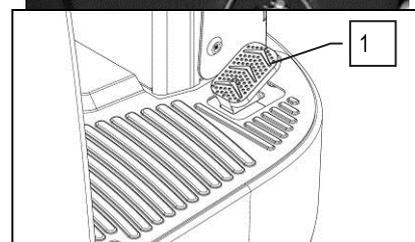


17. VORWÄRTSFAHREN IN BETRIEBSGESCHWINDIGKEIT

Diese Maschine ist mit einem elektronisch gesteuerten Antrieb ausgestattet. Zum Fahren im Vorwärtsgang müssen Sie nur den Schlüssel auf "I" drehen, dann das Fahrpedal (1) drücken, die Geschwindigkeit wird durch stärkeres oder weniger starkes Drücken des Pedals reguliert.



ACHTUNG! Ist die Elektrobremse nicht eingelegt, setzt sich die Maschine nicht in Bewegung (weder nach vor noch zurück). In diesem Fall erscheint am Display die Meldung "ELEKTROBREMSE?"

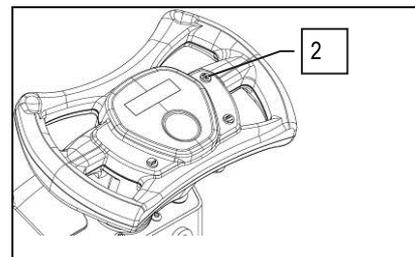


Zum Fahren im Rückwärtsgang müssen Sie nur die am Instrumentenbrett vorhandene Taste (2) drücken, sofort danach das Gangpedal (1) drücken, die Geschwindigkeit wird durch stärkeres oder weniger starkes Drücken des Pedals reguliert.



ACHTUNG! Die Geschwindigkeit des Rückwärtsgangs ist im Vergleich zur Geschwindigkeit des Vorwärtsgangs verringert, damit die geltenden Vorschriften für die Sicherheit am Arbeitsplatz eingehalten werden.

ACHTUNG! Bei abgesenktem Saugfuß setzt sich die Maschine nicht im Rückwärtsgang in Bewegung.

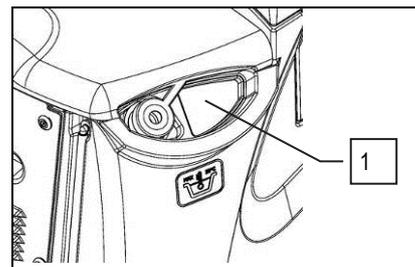


18. REINIGUNGSMITTELTANK

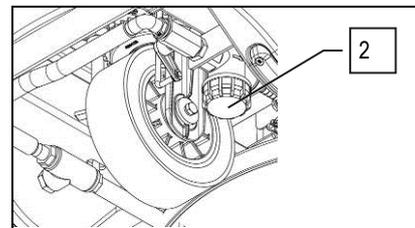
Bei jedem Auffüllen des Reinigungsmittel tanks muss der Schmutzwassertank komplett entleert werden. Entfernen Sie den Füllverschluss (1), der sich am linken Seitenteil der Maschine befindet.



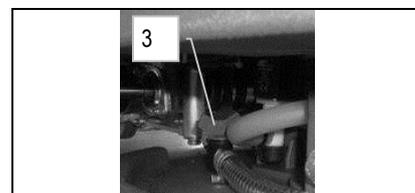
ACHTUNG: Bei jedem Auffüllen des Reinigungsmittel tanks muss der Schmutzwassertank komplett entleert werden.



Prüfen Sie, ob der Verschluss des Reinigungslösungsfilters (2), der unter dem Reinigungsmittel tank im linken vorderen Teil des Geräts angebracht ist, richtig verschlossen ist.



Prüfen Sie, ob der Ablasshahn des Reinigungsmittel tanks (3), der unter dem Reinigungsmittel tank im rechten Teil des Bürstenkopfgestells angebracht ist, richtig verschlossen ist.

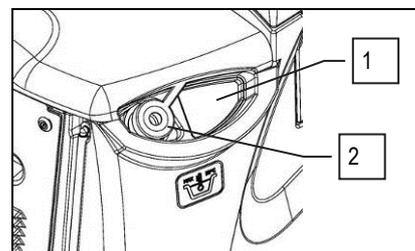


VORBEREITUNG DER MASCHINE

19. BEFÜLLEN DES REINIGUNGSLÖSUNGSTANKS

Der Reinigungslösungstank lässt sich auf zwei verschiedene Arten befüllen:

1. Entfernen Sie den Füllverschluss (1) und befüllen Sie den Tank mit dem Gummischlauch
2. durch Verwenden des Gummiverschlusses (2), durch den der Wasserschlauch von alleine gestützt wird; vergessen Sie nicht den Füllverschluss (1) abzuschrauben, damit die Luft korrekt entweichen kann.



Entfernen Sie den Füllverschluss (1) und befüllen Sie den Tank mit sauberem Wasser, das eine Temperatur von 50°C nicht übersteigen darf. Die Menge, die im Tank enthalten ist, kann mit Hilfe des Wasserstandschauchs kontrolliert werden, der sich im vorderen linken Teil des Sitzes befindet. Der Reinigungsmitteltank hat ein maximales Fassungsvermögen von ungefähr 65 Litern. Füllen Sie die Reinigungslösung in der Konzentration und auf die Weise nach, wie vom Hersteller des Reinigungsmittels am Etikett angegeben. Die Mindestmenge an Reinigungsmittel verwenden, um eine zu starke Schaumbildung im Schmutzwassertank zu vermeiden, was den Saugmotor beschädigen könnte.



ACHTUNG: Verwenden Sie immer Reinigungsmittel, die am Herstelleretikett angeben, dass das Produkt für Scheuersaugmaschinen geeignet ist. Verwenden Sie keine säurehaltigen, alkalischen Produkte und Lösungsmittel, bei denen dieser Hinweis fehlt. Es können säure- oder alkalihaltige Mittel für die pflegende Reinigung mit einem pH-Wert zwischen 4 und 10 verwendet werden, die: keine oxidierenden Mittel, Chlor oder Brom, Formaldehyde oder mineralische Lösungsmittel enthalten.



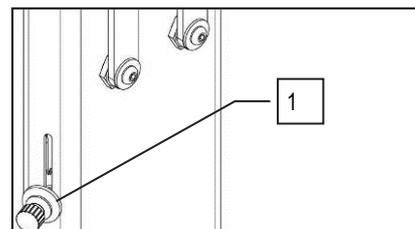
ACHTUNG: Es wird empfohlen, beim Hantieren mit Reinigungsmitteln oder sauren oder alkalischen Lösungen immer Schutzhandschuhe zu tragen, um schwere Verletzungen an den Händen zu vermeiden.



ACHTUNG: Verwenden Sie immer schaumhemmendes Reinigungsmittel. Um mit Sicherheit Schaumbildung zu vermeiden, vor Arbeitsbeginn eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank geben. Keine unverdünnten Säuren verwenden.

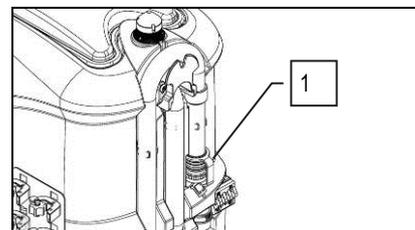
20. REGULIERUNG DES REINIGUNGSMITTELS

Zuerst muss der Wasserhahn auf die maximal geöffnete Stellung gebracht werden, indem der Hebel (1), der sich in der Lenksäule befindet, betätigt wird. Auf den ersten Metern kontrollieren, ob die Menge an Reinigungslösung ausreicht, um den Boden nass zu machen, die Regulierung des austretenden Reinigungsmittels erfolgt durch Betätigen des Hebels (1) (durch Stellen des Hebels nach unten wird der Durchfluss erhöht und durch Stellen nach oben verringert). Beachten Sie dass die richtige Menge an Reinigungslösung immer von der Beschaffenheit des Bodens, von der Stärke des Schmutzes und der Fahrgeschwindigkeit abhängt.



21. SCHMUTZWSSERTANK

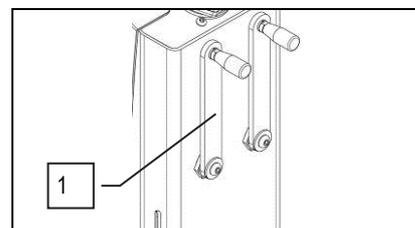
Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls diesen vollständig entleeren. Prüfen Sie, ob der Verschluss des Abwasserschlauchs (1) im hinteren Teil des Geräts richtig zuge dreht ist.



22. MONTAGE DES SAUGFUßES

Der Saugfuß, der aus Verpackungsgründen getrennt von der Maschine geliefert wird, muss am Anschluss der Maschine montiert werden, für die Montage wie folgt vorgehen:

1. Heben Sie den Saugfuß indem Sie den linken Hebel (1) für die Bewegung des Saugfußes im Uhrzeigersinn drehen
2. Drehen Sie den Schlüssel des Hauptschalters gegen den Uhrzeigersinn auf "0"

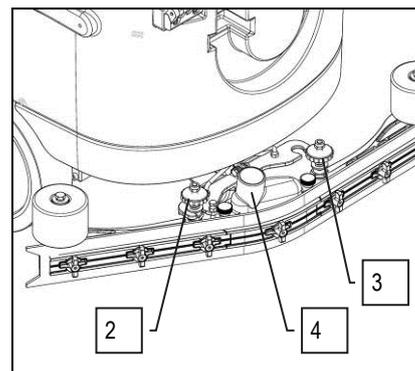


VORBEREITUNG DER MASCHINE

3. Ziehen Sie den Schlüssel ab
4. Schrauben Sie die auf der Vormontage des Saugfußes vorhandenen Griffe (2) und (3) aus
5. Stecken Sie zuerst den linken Bolzen des Saugfußes in den linken Schlitz des Saugfußanschlusses und schrauben Sie den Griff (2) fest, achten Sie dabei darauf, dass die Unterlegscheibe und die Feder am oberen Teil der Saugfußhalterung anliegen
6. Stecken Sie den rechten Bolzen des Saugfußes in den rechten Schlitz des Saugfußanschlusses und schrauben Sie den Griff (3) fest, achten Sie dabei darauf, dass die Unterlegscheibe und die Feder am oberen Teil der Saugfußhalterung anliegen
7. Stecken Sie den Saugschlauch in die Muffe (4) des Saugfußes



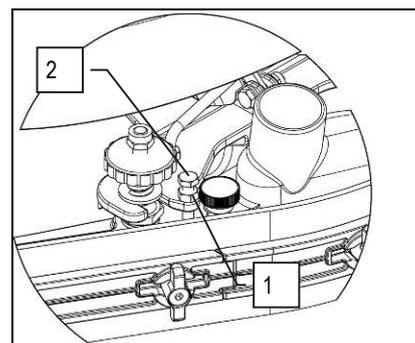
ACHTUNG: Diese Arbeiten dürfen nur mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor einer möglichen Berührung mit Kanten oder scharfen Metallgegenständen zu schützen.



23. EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES SAUGFUßES

Während der Fahrt muss der hintere Gummistreifen gleichmäßig auf der ganzen Länge um ca. 5 mm leicht nach hinten gebogen sein. Wenn die Wölbung des Gummis am Mittelteil erhöht werden muss, ist ein Neigen des Saugfußkörpers erforderlich, und hierzu wie folgt vorgehen:

1. Lösen Sie die Gegenmutter (1)
2. Drehen Sie für eine höhere Krümmung des Gummis am Mittelteil des Saugfußes die Schraube (2) im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie nach erfolgter Einstellung die Gegenmutter (1) fest



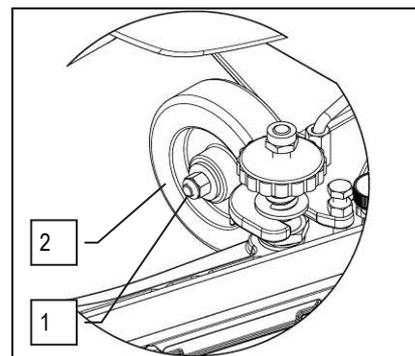
24. EINSTELLEN DER SAUGFUßHÖHE

Die Saugfußhöhe muss in Abhängigkeit der Gummiabnutzung eingestellt werden.

Für die Einstellung wie folgt vorgehen:

1. Lösen Sie die Befestigungsmuttern (1)
2. Heben oder senken Sie die Rädchen (2), indem Sie sie in dem in der Saugfußhalterung vorhandenen Schlitz gleiten lassen
3. Arretieren Sie das Rädchen durch Festziehen der Muttern (1), sobald die gewünschte Höhe erreicht ist.

Hinweis: Zum leichteren Arbeiten senken Sie den Saugfuß komplett ab und legen Sie einen einige Millimeter starken Abstandhalter (zwischen 2 und 4 cm je nach Gummityp) unter das Rädchen.



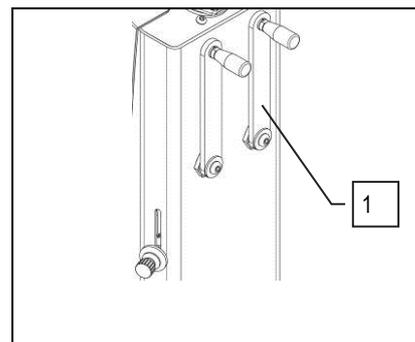
25. MONTAGE DER BÜRSTEN

Für die Montage der Bürsten des Bürstenkopfgestells gehen Sie wie folgt vor:

1. Für die Bewegung des Bürstenkopfes entgegen dem Uhrzeigersinn heben Sie den Bürstenkopf durch Drehen des rechten Hebels (1) an
2. Drehen Sie den Schlüssel des Hauptschalters im Uhrzeigersinn auf "1"

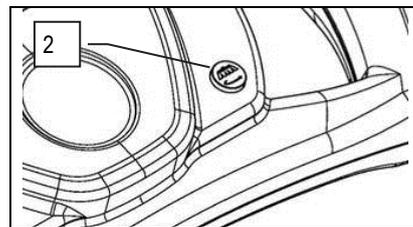


ACHTUNG: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Bürste befinden.



VORBEREITUNG DER MASCHINE

3. Setzen Sie die Bürste am Boden in der Nähe des Bürstenkopfs der Maschine auf
4. Senken Sie den Bürstenkopf, indem Sie den rechten Hebel (1) für die Bewegung des Bürstenkopfes im Uhrzeigersinn drehen.
5. Drücken Sie die Entriegelungstaste der Bürsten (2) impulsweise



ACHTUNG: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Bürste befinden.
ACHTUNG: Prüfen Sie, ob die Bürste richtig festgemacht ist. Falls nicht, könnte sich die Maschine unvorhergesehen und ruckartig bewegen.

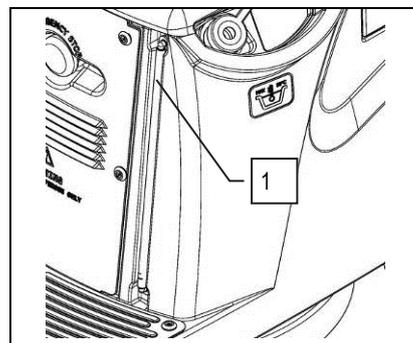
26. BLINKLEUCHE (EXTRA)

Die Maschine kann mit einer Blinkleuchte vorgerüstet sein, die sich automatisch einschaltet, wenn der Schlüssel des Hauptschalters gedreht wird.



27. LEERE REINIGUNGSMITTEL-TANKVORRICHTUNG

Zur Überprüfung der im Reinigungslösungstank vorhandenen Wassermenge befindet sich vor dem Fahrersitz ein Röhrchen zur Füllstandsanzeige (1).

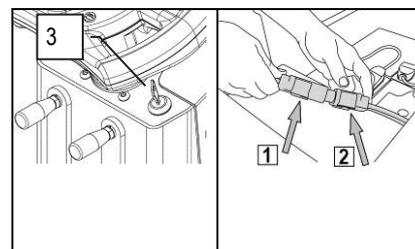


MASCHINENEINSATZ

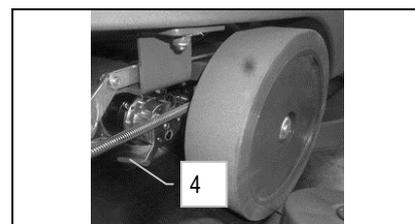
28. MASCHINENEINSATZ

Vor Arbeitsbeginn müssen folgende Arbeiten ausgeführt werden:

1. Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls diesen vollständig entleeren
2. Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter (3) auf "0" steht, andernfalls drehen Sie den Schlüssel des Hauptschalters gegen den Uhrzeigersinn auf "0"
3. Schließen Sie den Batterieverbinder (2) an den Verbinder der Elektroanlage (1) an
4. Prüfen Sie, ob die elektronische Bremse (4) eingelegt ist
5. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz



6. Führen Sie mit dem Schlüssel des Hauptschalters eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn aus (auf I stellen). Dadurch schaltet sich sofort das Display am Instrumentenbrett ein.



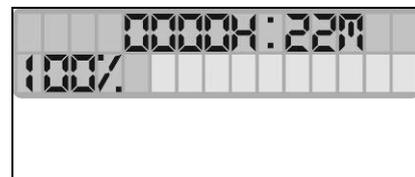
7. Beim Einschalten des Displays erscheinen 3 Bildschirmmasken hintereinander. Die erste angezeigte Bildschirmmaske zeigt in der oberen Zeile den Namen der Maschine an. In der unteren Zeile wird das Release des Programms angezeigt.



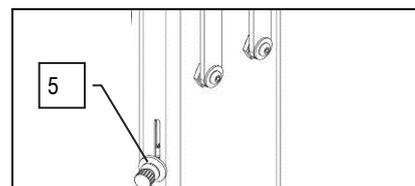
8. Die zweite angezeigte Bildschirmmaske zeigt in der oberen Zeile die Gesamtbetriebszeit an. In der unteren Zeile welche Batterietechnologie für den Betrieb der Maschine eingestellt wurde, in diesem Fall werden Gel-Batterien verwendet (wenn Sie einen anderen Batterietyp einstellen wollen, zum Beispiel Säurebatterien, wenden Sie sich bitte an das vom Kundendienstzentrum ausgebildete Fachpersonal).



9. Die dritte und letzte Bildschirmmaske, genannt "Betrieb" zeigt den Ladestand der Batterien und die Gesamtbetriebszeit an. Wenn die der Maschine beige packten Batterien aufgeladen sind, besteht die untere Zeile aus 10 leuchtenden Strichen, die eine Batterie darstellen. Mit dem Entladen der Batterien erlöschen die Striche und wenn die Batterie vollständig entladen ist, blinkt nur der Umriss der Batterie. Die obere Zeile hingegen zeigt die Betriebszeit in Stunden und Minuten an. Wenn das Symbol ":" blinkt wird dadurch angezeigt, dass der Stundenzähler die Betriebszeit der Maschine zählt.



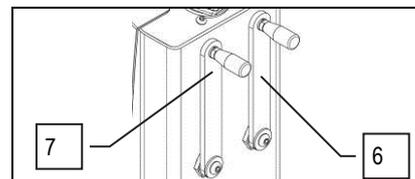
10. Verschieben Sie den Hahnhebel (5) nach unten und stellen Sie die gewünschte Menge an Lösungsmittel ein



11. Senken Sie den Bürstenkopf ab, drehen Sie dazu den rechten Hebel (6) im Uhrzeigersinn, senken Sie anschließend den Saugfuß ab, drehen Sie dazu den linken Hebel (7) gegen den Uhrzeigersinn.



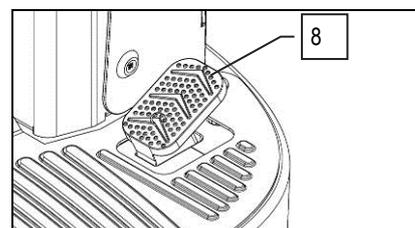
ACHTUNG: Sobald das Pedal für den Vorwärtsgang betätigt wird und sich der Bürstenkopf in Arbeitsstellung befindet, tritt das Elektroventil in Aktion und beginnt mit der Abgabe der Reinigungslösung. Sobald der Saugfuß in Arbeitsposition ist, schaltet sich der Saugmotor ein und beginnt zu arbeiten.



12. Durch Drücken des Fahrpedals (8) setzt sich die Maschine in Bewegung



ACHTUNG: Zum Anhalten der Maschine den Fuß vom Fahrpedal (8) nehmen, dadurch leitet die Maschine den Anhaltevorgang ein.

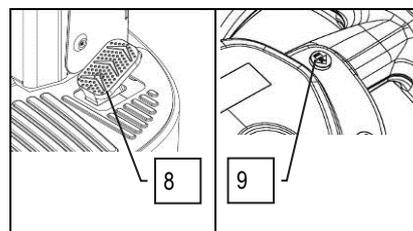


MASCHINENEINSATZ

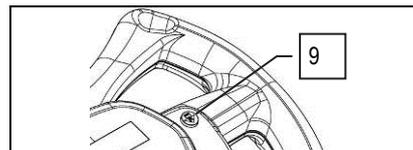
13. Zum Ausführen einer Bewegung im Rückwärtsgang die Taste (9) am Lenkrad und gleichzeitig das Fahrpedal (8) drücken.



ACHTUNG: Während des Fahrens im Rückwärtsgang muss der Saugfuß vom Boden angehoben sein, drehen Sie dazu den Hebel (7) im Uhrzeigersinn.

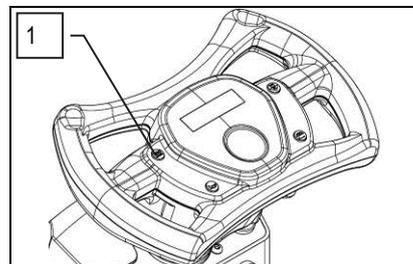


Überprüfen Sie auf den ersten Fahrm Metern, ob die Menge der Reinigungslösung ausreichend ist und ob der Saugfuß einwandfrei trocknet. Die Maschine beginnt nun mit voller Leistung zu arbeiten, bis die Reinigungslösung aufgebraucht ist oder die Batterien leer sind.



29. "ECO" VORRICHTUNG

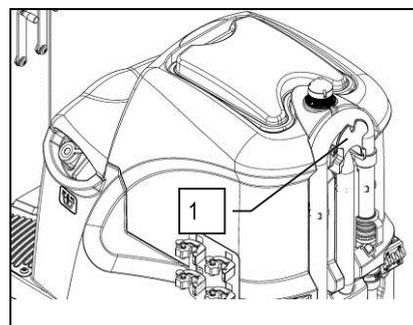
Die Maschine ist mit einer "ECO" Funktion ausgestattet, die Betriebsleistung der Maschine erhöht. Drückt man die am Lenkrad angebrachte Taste (1) schaltet sich die "ECO" Funktion ein und am Display erscheint der Text "ECO". Bei aktivierter Funktion verringert sich die Leistung des Saugmotors und des Bürstenmotors und in Folge dessen auch der Geräuschpegel der Maschine. Zum Abschalten der "ECO" Funktion muss nur die am Lenkrad angebrachte Taste (1) gedrückt werden.



30. ÜBERLAUFVORRICHTUNG

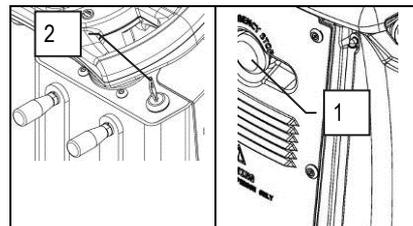
Die Maschine ist NICHT mit einer Überlaufvorrichtung ausgestattet, da das Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks größer ist als das Fassungsvermögen des Reinigungslösungstanks. Für außergewöhnliche Fälle gibt es eine am Deckel angebrachte mechanische Vorrichtung (Schwimmer), die den Luftdurchzug zum Saugmotor schließt und dadurch schützt, wenn der Schmutzwassertank voll ist, in diesem Fall ist das Geräusch des Saugmotors dumpfer. Heben Sie in diesem Fall den Bürstenkopf und den Saugfuß mithilfe der entsprechenden Griffe an der Lenksäule vom Boden an. Nach ca. 15 - 25 Sekunden schaltet sich der Saugmotor ab. Entleeren Sie dann den Schmutzwassertank über den entsprechenden Abflussschlauch (1).

Es empfiehlt sich bei jedem Auffüllen des Reinigungsmittel tanks den Schmutzwassertank über den entsprechenden Abwasserschlauch (1) zu entleeren.



31. NOTSTOPPTASTE

Sollten während der Arbeit Probleme auftreten, drücken Sie die Notstopptaste (1), die sich unter dem Sitz befindet. Diese Steuerung unterbricht den Stromkreis, der von den Batterien zur Elektroanlage der Maschine führt, in diesem Fall geht die Maschine in Störabschaltung und die elektrische Bremse löst aus. Für die Wiederaufnahme der Arbeit nach der Behebung des Problems schalten Sie den Schlüssel (2) aus, bringen Sie die Taste (1) in die Standardposition und schalten Sie den Schlüssel (2) ein.

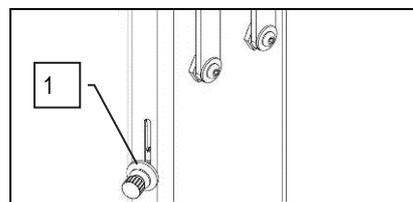


BEI ARBEITSENDE

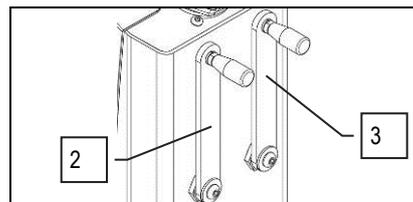
32. BEI ARBEITSENDE

Bei Arbeitsende und vor jeglicher Wartung folgende Maßnahmen durchführen:

1. Schließen Sie den Hahn, indem Sie den Griff (1) nach oben stellen



2. Heben Sie den Bürstenkopf an, drehen Sie dazu den rechten Hebel (2) gegen den Uhrzeigersinn, heben Sie anschließend den Saugfuß an, drehen Sie dazu den linken Hebel (3) im Uhrzeigersinn. Nach einigen Sekunden schaltet sich der Saugmotor ab.

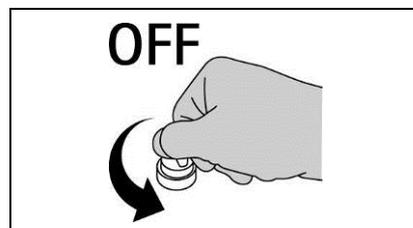


ACHTUNG: Beim Anheben des Bürstenkopfs im Sparbetrieb (ECO) kehrt der Saugmotor in den Standardmodus zurück, damit der Boden einwandfrei trocknen kann.

3. Bringen Sie die Maschine zur Wartungsstelle, um das Wasser abzulassen
4. Das Gerät durch eine Vierteldrehung des Schlüssels gegen den Uhrzeigersinn ausschalten und den Schlüssel von der Schalttafel abziehen.



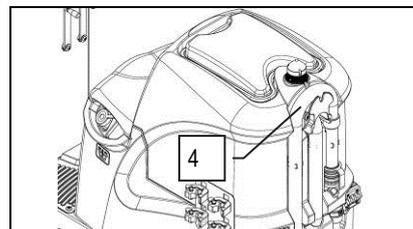
ACHTUNG: Bevor Sie einen Wartungseingriff vornehmen, ziehen Sie die Schlüssel von der Schalttafel ab und trennen Sie den Batterieverbinder der Maschine.



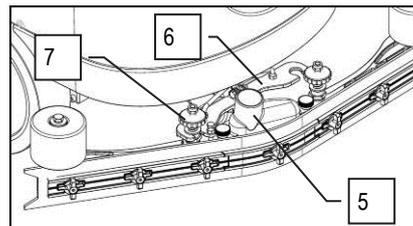
5. Nehmen Sie den Schlauch (4) aus dem entsprechenden Sitz, schrauben Sie den Ablassverschluss ab und entleeren Sie den Schmutzwassertank.



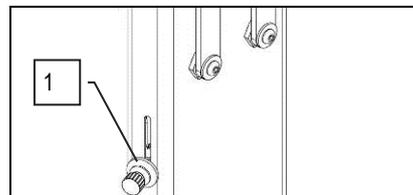
ACHTUNG: Dieser Arbeitsgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einem Kontakt gefährlichen Lösungen zu schützen.



6. Ziehen Sie den Saugschlauch (5) von der Muffe des Saugfußes ab
7. Trennen Sie den Saugfuß vom Stützarm (6) durch Abschrauben der Handräder (7).
8. Mit einem Wasserstrahl den Saugfußkorpus und die Gummistreifen gut reinigen.

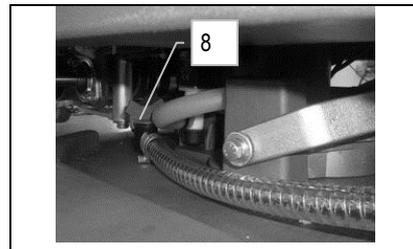


9. Nach der Reinigung des Saugfußes und der Gummilippen den Saugfuß wieder in seine ursprüngliche Position auf der Halterung bringen, dazu zuerst den linken Zapfen des Saugfußes in den linken Schlitz des Arms stecken, dann den rechten Zapfen in den rechten Schlitz, dabei darauf achten, dass die Feder und die Unterlegscheibe über dem Teller des Arms gehalten werden. Um diesen Vorgang zu erleichtern, muss das auf dem Zapfen angebrachte Stellrad zuvor gelockert werden. Ziehen Sie dann das Handrad fest, um die Position des Saugfußes zu arretieren.



10. Abschließend den Schlauch des Saugfußes in die entsprechende Muffe einsetzen.

11. Wenn der Reinigungsmitteltank entleert werden muss, stellen Sie den Griff (1) nach unten
12. Senken Sie das Bürstenkopfgestell durch Betätigen des entsprechenden Hebels, der sich an der Lenksäule befindet
13. Nehmen Sie den Hahn (8) und bringen Sie ihn außerhalb des Bürstenkopfgestells
14. Drehen Sie den Hahn (8) gegen den Uhrzeigersinn und warten Sie, bis der gesamte Reinigungsmitteltank leer ist
15. Schließen Sie den Hahn (8) und positionieren Sie ihn wieder am Bürstenkopfgestell
16. Heben Sie das Bürstenkopfgestell durch Betätigen des entsprechenden Hebels, der sich an der Lenksäule befindet



BEI ARBEITSENDE

17. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz
 18. Stecken Sie den Schlüssel ins Zündschloss des Hauptschalters und führen Sie eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn aus (auf I stellen)
 19. Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort, in einem Bereich ab, in dem sie keine Schäden an Personen oder umliegenden Gegenständen verursachen kann, aber auch wo sie vor unbeabsichtigtem Sturz von Gegenständen geschützt ist.
 20. Drehen Sie den Schlüsselschalter um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn (auf 0 stellen) und ziehen Sie den Zündschlüssel ab
-
21. Heben Sie den Schmutzwassertank an und trennen Sie den Batterieverbinder



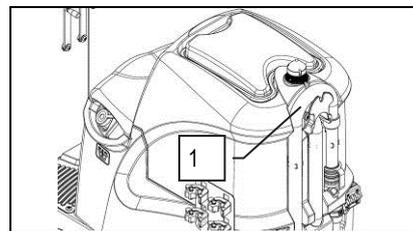
ACHTUNG: Lassen Sie die Maschine nicht unbewacht, solange der Schlüssel im Zündschalter steckt und die Standbremse nicht richtig angezogen wurde. Außerdem die Maschine nicht im Freien oder auf schrägen Flächen abstellen.

TÄGLICHE WARTUNG

FÜHREN SIE ALLE WARTUNGSARBEITEN HINTEREINANDER AUS

33. REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKS

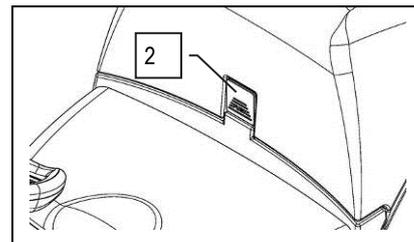
1. Den Schlauch (1) aus dem entsprechenden Sitz abnehmen, den Abflussdeckel abschrauben und den Schmutzwassertank entleeren.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) für die Drehung des Schmutzwassertanks



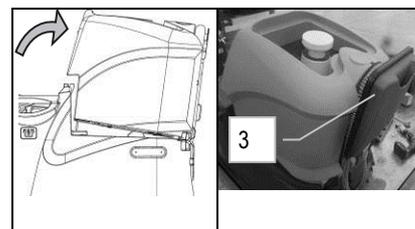
ACHTUNG: Bevor Sie einen Wartungseingriff vornehmen, ziehen Sie die Schlüsseln von der Schalttafel ab und trennen Sie den Batterieverbinder der Maschine.



ACHTUNG: Dieser Arbeitsgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einem Kontakt gefährlichen Lösungen zu schützen.



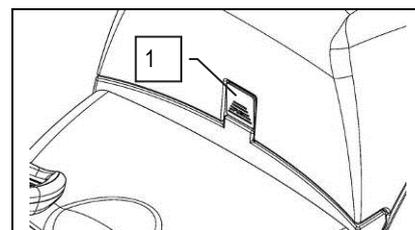
3. Ergreifen Sie den Schmutzwassertank und drehen Sie ihn, bis die Gasfeder am Reinigungsmitteltank aufliegt
4. Entfernen Sie den Saugdeckel (3) und legen Sie ihn im hinteren Maschinenbereich ab (siehe Abbildung)
5. Reinigen Sie den Schmutzwassertank erneut und spülen Sie ihn aus.
6. Positionieren Sie den Verschluss am Abflussschlauch und positionieren Sie wieder den Saugdeckel.
7. Drehen Sie den Schmutzwassertank in die Standardposition



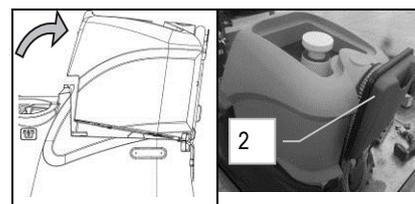
ACHTUNG: Achten Sie darauf nicht direkt gegen den Schwimmer des Schmutzwassertanks zu stoßen, um zu verhindern, dass Wasser in den daran angeschlossenen Saugmotor eindringt.

34. REINIGUNG DES SCHWIMMERS DES SCHMUTZWASSERTANKS

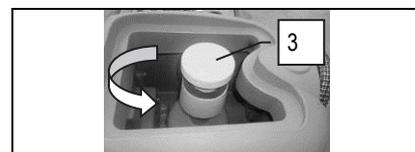
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (1) für die Drehung des Schmutzwassertanks



2. Ergreifen Sie den Schmutzwassertank und drehen Sie ihn, bis die Gasfeder am Reinigungsmitteltank aufliegt
3. Entfernen Sie den Saugdeckel (2) und legen Sie ihn im hinteren Maschinenbereich ab (siehe Abbildung)

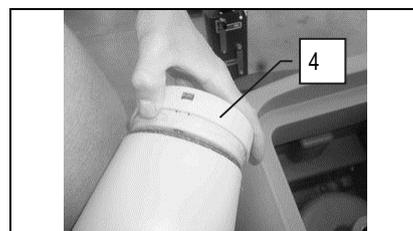


4. Entfernen Sie die Schwimmervormontage (3) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn

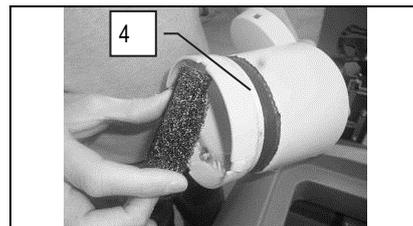


TÄGLICHE WARTUNG

5. Entfernen Sie den Deckel (4) des Schwimmers



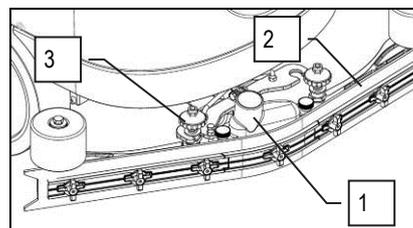
6. Entfernen Sie den Saugfilter (5) vom Schwimmerkörper
7. Reinigen Sie den Filter und den Schwimmerkörper unter einem Wasserstrahl
8. Bauen Sie alle Teile wieder ein



35. REINIGUNG DES SAUGFUßES

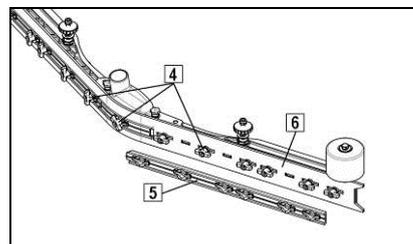
Die gründliche Reinigung des gesamten Saugblocks gewährleistet eine bessere Trocknung und Sauberkeit des Bodens sowie eine längere Haltbarkeit des Saugmotors. Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

1. Den Saugschlauch (1) von der Muffe des Saugfußes abnehmen.
2. Den Saugfuß (2) vom Stützarm trennen, dazu die Handräder (3) abschrauben.
3. Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch den vorderen und hinteren Gummi, reinigen Sie auch die Saugkammer des Saugfußgestells

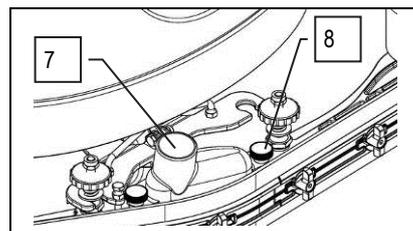


ACHTUNG: Dieser Arbeitsgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einem Kontakt gefährlichen Lösungen zu schützen.

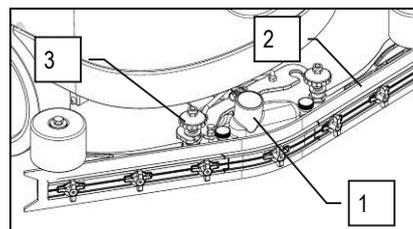
4. Den Abnutzungszustand der Gummistreifen prüfen. Wenn die Gummikante beschädigt ist, lässt sich der hintere Gummi (6) auf den 4 Kanten drehen. Ist der Gummistreifen vollkommen abgenutzt, muss er getauscht werden. Für den Austausch der Gummilippe die Flügelmuttern (4) waagrecht stellen, die Gummiandrücker (5) entfernen und dann die Gummilippe abnehmen, um sie umzudrehen oder zu ersetzen.



5. Reinigen Sie den Saugstutzen (7), dazu muss er durch Drehen der Griffe (8) gegen den Uhrzeigersinn vom Saugfußgestell entfernt werden
6. Montieren Sie den Saugstutzen wieder am Saugfußgestell



7. Nach der Reinigung den Saugfuß (2) wieder in der ursprünglichen Stützarm einsetzen, dazu zuerst den linken Zapfen des Saugfußes in den linken Schlitz des Arms stecken, dann den rechten Zapfen in den rechten Schlitz. Dabei darauf achten, dass die Feder und die Unterlegscheibe über dem Teller des Arms gehalten werden. Um diesen Vorgang zu erleichtern, muss das am Zapfen angebrachte Handrad (3) zuvor gelockert werden. Anschließend das Handrad (3) festziehen, um die Position des Saugfußes festzustellen
8. Schließlich den Schlauch des Saugfußes in die entsprechende Muffe (1) stecken.



36. REINIGUNG DES FILTERS DES REINIGUNGSMITTEL-TANKS

Die sorgfältige Reinigung des Filters der Reinigungsmittel-Wasserlösung gewährleistet eine bessere Betriebsleistung. Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "0" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "0"
2. Öffnen Sie den Füllverschluss (1)

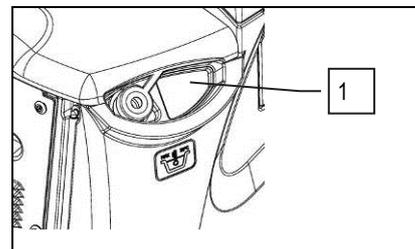
TÄGLICHE WARTUNG



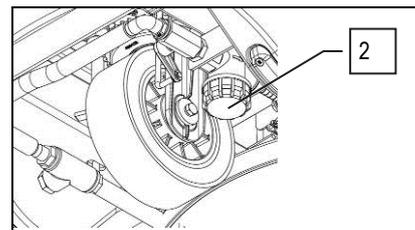
ACHTUNG: Bevor Sie einen Wartungseingriff vornehmen, ziehen Sie die Schlüssel von der Schalttafel ab und trennen Sie den Batterieverbinder



ACHTUNG: Diese Arbeitsgänge müssen mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einer Berührung mit gefährlichen Lösungen zu schützen.



3. Schließen Sie den Wasserhahn indem Sie den entsprechenden Griff (im linken Teil der Lenksäule) nach oben stellen
4. Lösen Sie den Filterverschluss (2), der sich im vorderen Teil der Maschine befindet
5. Nehmen Sie die Patrone aus dem Filter und spülen Sie alles gründlich mit fließendem Wasser
6. Bauen Sie alle Teile wieder ein



WÖCHENTLICHE WARTUNG

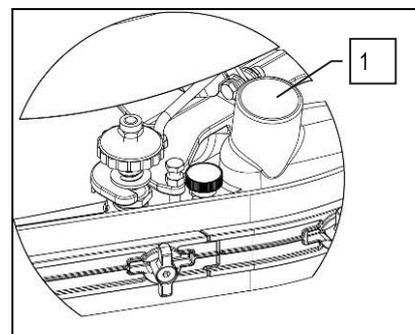
37. REINIGUNG DES SAUGSCHLAUCHS

Bei unzureichender Absaugung kontrollieren, ob der Saugschlauch nicht verstopft ist. Gegebenenfalls den Saugschlauch mit einem Wasserstrahl wie folgt reinigen:

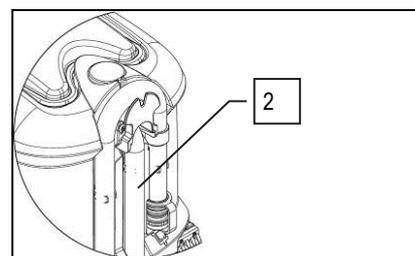
1. Überprüfen Sie, ob der Schmutzwassertank leer ist, wenn nicht, entleeren Sie ihn
2. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "0" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "0"
3. Trennen Sie den Saugschlauch vom Saugstutzen (1) im Saugfuß



ACHTUNG: Bei dieser Arbeit müssen Handschuhe getragen werden, um die Hände vor einem Kontakt mit gefährlichen Lösungen und Materialien zu schützen.



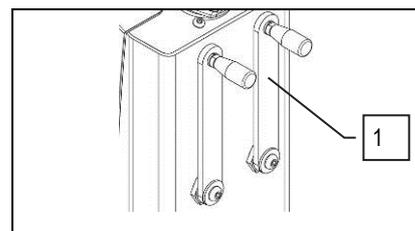
4. Ziehen Sie den Saugschlauch aus dem Sitz am Schmutzwassertank (2)
5. Reinigen Sie ihn mit einem Wasserstrahl an der Stelle, wo er in den Tank eingesetzt wird
6. Bauen Sie alle Teile wieder ein



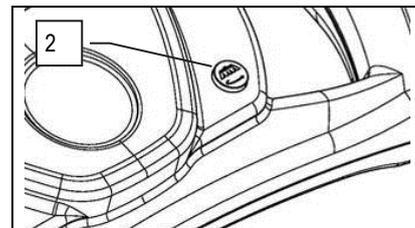
38. REINIGUNG DER BÜRSTE

Die gründliche Reinigung der Bürste garantiert eine bessere Betriebsleistung. Für die Reinigung wie folgt vorgehen:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "1" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "1"
2. Heben Sie den Bürstenkopf durch Drehen des rechten Hebels (1) gegen den Uhrzeigersinn



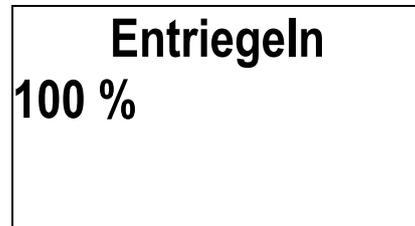
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2) der Bürste am Lenkrad



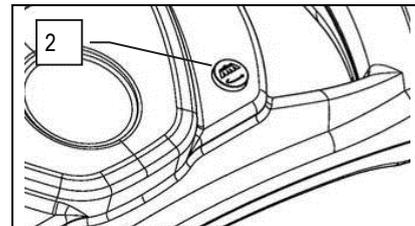
4. Sofort danach erscheint die Bildschirmmaske "ENTRIEGELN?"
5. Zum Bestätigen drücken Sie die Entriegelungstaste (2) der Bürste am Lenkrad



ACHTUNG: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Maschine befinden.



6. Nehmen Sie die Bürste und reinigen Sie diese unter fließendem Wasser
7. Montieren Sie die Bürste wieder am Bürstenkopf



AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

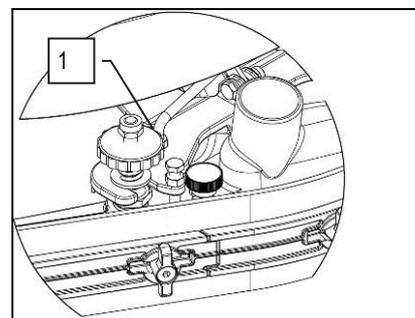
39. AUSTAUSCH DER VORDEREN GUMMILIPPE DES SAUGFUßES

Falls die vordere Gummilippe am Saugfuß abgenutzt ist, wird kein gutes Saugergebnis erzielt und das Gerät trocknet nicht einwandfrei. In diesem Fall die Gummilippe folgendermaßen auswechseln:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "0" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "0"
2. Entfernen Sie den Saugfuß, indem Sie die Knöpfe (1) lockern



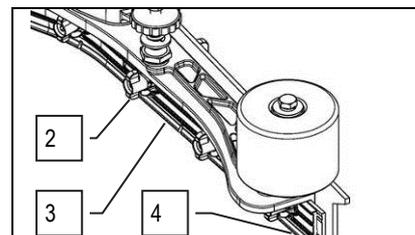
ACHTUNG: Bevor Sie einen Wartungseingriff vornehmen, ziehen Sie die Schlüssel von der Schalttafel ab und trennen Sie den Batterieverbinder



3. Drehen Sie die Flügelmuttern (2) in die waagrechte Stellung
4. Entfernen Sie die vorderen Gummileisten (3)
5. Nehmen Sie die Gummilippe (4) ab und ersetzen Sie diese gegen eine neue
6. Für den Wiedereinbau der Gummilippe die Arbeitsschritte in der umgekehrten Reihenfolge durchführen



ACHTUNG: Diese Arbeitsschritte müssen mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einer Berührung mit gefährlichen Lösungen zu schützen.



40. AUSTAUSCH DER HINTEREN GUMMILIPPE DES SAUGFUßES

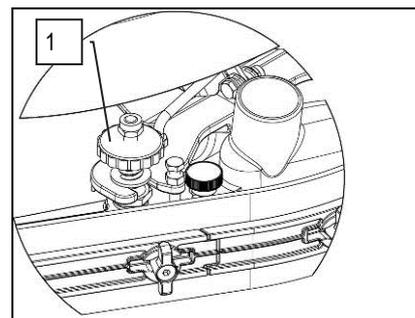
Falls die hintere Gummilippe am Saugfuß abgenutzt ist und nicht mehr einwandfrei trocknet, kann der Trocknungsrand durch Nutzung der vier Kanten der Gummilippe ausgewechselt werden.

Diese Arbeit kann mit ausgebautem Saugfuß durchgeführt werden, indem wie folgt vorgegangen wird:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "0" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "0"
2. Entfernen Sie den Saugfuß, indem Sie die Knöpfe (1) lockern



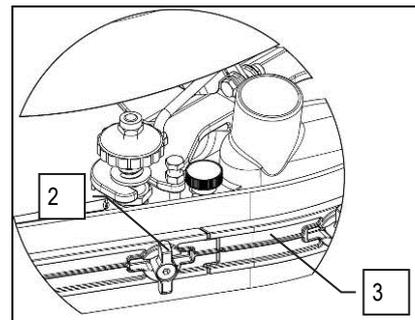
ACHTUNG: Bevor Sie einen Wartungseingriff vornehmen, ziehen Sie die Schlüssel von der Schalttafel ab und trennen Sie den Batterieverbinder



3. Drehen Sie die Flügelmuttern (2) in die waagrechte Stellung
4. Entfernen Sie die hinteren Gummi-Klemmleisten (3) und entfernen Sie anschließend den Gummi, um ihn zu drehen oder zu ersetzen
5. Für den Wiedereinbau der Gummilippe die Arbeitsschritte in der umgekehrten Reihenfolge durchführen
6. Die Höhe des Saugfußes je nach Gummistreifen einstellen (siehe „HÖHENEINSTELLUNG DER SAUGFUßHALTERUNG“)



ACHTUNG: Diese Arbeitsschritte müssen mit Handschuhen durchgeführt werden um sich vor einer Berührung mit gefährlichen Lösungen zu schützen.



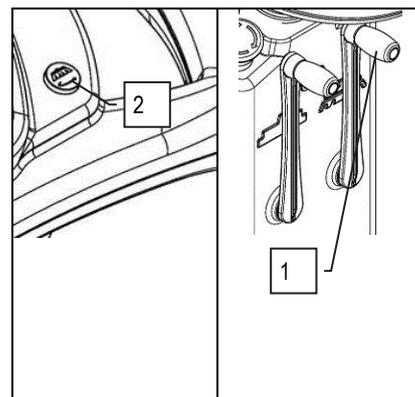
41. BÜRSTENWECHSEL

Eine völlig unversehrte Bürste garantiert eine bessere Betriebsleistung. Gehen Sie zum Auswechseln der Bürste wie folgt vor:

1. Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf "1" steht, andernfalls stellen Sie ihn auf "1"
2. Heben Sie den Bürstenkopf an, drehen Sie dazu den rechten Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn und drücken Sie die Entriegelungstaste der Bürste (2) am Lenkrad
3. Sobald die Taste gedrückt wurde, erscheint am Bildschirm "ENTRIEGELN?". Zum Bestätigen drücken Sie die Entriegelungstaste (2) der Bürste am Lenkrad
4. Nehmen Sie die Bürste und tauschen Sie sie aus



ACHTUNG: Prüfen Sie während dieses Vorgangs, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe der Maschine befinden.

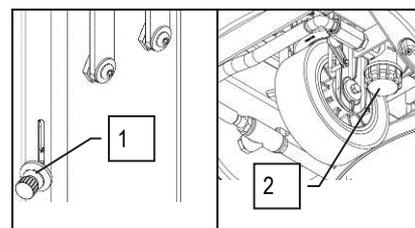


BETRIEBSKONTROLLE**42. DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN**

1. Prüfen Sie, ob die Batterien aufgeladen sind
2. Prüfen Sie, ob der Steckverbinder der Elektroanlage am Batterieverbinder angeschlossen ist
3. Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter auf ON/I steht

43. NICHT AUSREICHEND WASSER AUF DEN BÜRSTEN

1. Überprüfen, ob Wasser im Lösungstank ist
2. Prüfen Sie, ob der Handgriff für die Einstellung (1) des Reinigungsmittel-/Wasseraustritts geöffnet ist
3. Säubern Sie den im vorderen Maschinenbereich angebrachten Reinigungslösungsfilter (2)

**44. DER SAUGFUSS TROCKNET NICHT EINWANDFREI**

1. Prüfen Sie, ob der Saugfuß sauber ist
2. Überprüfen Sie die Einstellungen des Saugfußes (siehe „VORBEREITUNG DER MASCHINE“)
3. Reinigen Sie die ganze Sauggruppe (siehe „WÖCHENTLICHE WARTUNG“)
4. Ersetzen Sie die Gummilippen, falls sie abgenutzt sind

45. DIE MASCHINE REINIGT NICHT GUT

1. Überprüfen Sie den Verschleißgrad der Bürsten und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus. Ein Bürstenwechsel ist erforderlich, wenn die Borsten etwa 15 mm lang sind. Für das entsprechende Vorgehen siehe „AUSWECHSELN DER BÜRSTEN“ oder „ABMONTIEREN DER BÜRSTEN“ und „MONTIEREN DER BÜRSTEN“. Ein Betrieb mit zu sehr abgenutzten Bürsten kann zu Schäden am Boden führen.
2. Verwenden Sie einen von der Serie abweichenden Bürstentyp. Für Reinigungsarbeiten auf Böden mit besonders hartnäckigem Schmutz ist es empfehlenswert spezielle Bürsten zu verwenden, die je nach Bedarf auf Anfrage geliefert werden (siehe „WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN“).

46. ZU VIEL SCHAUMBILDUNG

Prüfen Sie, ob schaumhemmendes Reinigungsmittel verwendet wurde. Eventuell eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank beifügen.

Man sollte berücksichtigen, dass die Schaumproduktion größer ist, wenn der Boden nur wenig schmutzig ist. Aus diesem Grund, das Reinigungsmittel mehr verdünnen.

47. DER SAUGER FUNKTIONIERT NICHT

1. Überprüfen Sie, ob der Schmutzwasserbehälter voll ist und entleeren Sie ihn gegebenenfalls
2. Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit des auf der Saughaube angebrachten Schwimmers (siehe auch „REINIGUNG DES SCHMUTZWSSERTANKS“ im Absatz „TÄGLICHE WARTUNG“)

48. DER BÜRSTENMOTOR LÄUFT NICHT

ACHTUNG! Um Schäden an den Böden zu vermeiden, schaltet sich der Motor erst bei fahrender Maschine ein

1. Prüfen Sie während der Fahrt im Vorwärtsgang, ob der Bürstenkopf abgesenkt ist
2. Der Bediener muss auf dem Fahrersitz sitzen
3. Überprüfen, dass kein Thermoschutz ausgelöst wurde.
4. Prüfen Sie, ob die Motoren an die Mammutschaltung, die sich unter den Trittbrettern befindet, ordnungsgemäß angeschlossen ist.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Maschine bei einem Verschrottungsbetrieb oder einer zugelassenen Sammelstelle.

Vor der Verschrottung der Maschine ist es notwendig, folgende Materialien zu entfernen und zu trennen. Diese müssen unter Einhaltung der gültigen Bestimmung zum Umweltschutz einer getrennten Sammlung zugeführt werden:

- Bürsten
- Filz
- elektrische und elektronische Teile*
- Batterien
- Kunststoffteile (Tanks und Lenker)
- Metallteile (Hebeln und Rahmen)

(*) Wenden Sie sich im Besonderen zur Verschrottung der elektrischen und elektronischen Teile an den Vertriebshändler des Gebietes.

WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN

POLYPROPYLENBÜRSTE (PP)

Wird auf allen verschiedenen Bodenarten verwendet und hat eine gute Abnutzungs- und Warmwasserfestigkeit (nicht über 60° C). Die Polypropylenbürste ist nicht wasseranziehend und behält deshalb ihre Eigenschaften beim Arbeiten auf Nassem.

NYLONBÜRSTE

Wird auf allen verschiedenen Bodenarten verwendet und eine optimale Abnutzungs- und Warmwasserfestigkeit (auch über 60°C). Da Nylon wasseranziehend ist, verliert sie beim Arbeiten auf Nassem mit der Zeit ihre Eigenschaften.

SCHLEIFBÜRSTE

Die Borsten dieser Bürste weisen eine sehr aggressive Reibfähigkeit auf. Sie wird auf sehr schmutzigem Boden verwendet. Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden wird empfohlen, nur mit dem unbedingt nötigen Druck zu arbeiten.

BORSTENDICKE

Die Borsten mit einer größeren Dicke sind starrer und werden deshalb auf glatten Böden mit kleinen Fugen eingesetzt. Auf einem unregelmäßigen Boden, mit Prägungen oder tieferen Fugen, ist es ratsam, weichere Borsten einzusetzen, welche besser in die Tiefe eindringen. Es muss berücksichtigt werden, dass verbrauchte und damit kurze Borsten starr werden und erschwert in die Tiefe eindringen können. Wie bei Borsten, die zu dick sind, tendiert die Bürste zu Vibrationen.

MITNAHMESCHEIBE

Die Mitnahmescheibe eignet sich zum Reinigen polierter Flächen.

Es gibt zwei Arten von Mitnahmescheiben:

1. Die herkömmliche Mitnahmescheibe ist mit einer Reihe von Ankerspitzen ausgestattet, die Befestigung und Mitnahme der Schleifscheibe während der Arbeit ermöglichen.
2. Die Mitnahmescheibe vom Typ CENTER LOCK verfügt neben den Verankerungshaken über ein zentrales Einrastsystem aus Kunststoff, durch das die Schleifscheibe perfekt zentriert werden kann und angehängt bleibt, ohne sich ablösen zu können. Diese Schleppart eignet sich vor allem für Maschinen mit mehreren Bürsten, wo sich die Zentrierung der Schleifbürsten besonders schwierig gestaltet.

TABELLE ZUR BÜRSTENAUSWAHL

Maschine	Anz. Bürsten	Code	Borstentyp	Ø Borsten	Ø Bürste	Länge.	Anmerkungen
RS 600	1	42 67 770	PP	0.6	560	-	WEISSE BÜRSTE
		42 67 740	-		535	-	TREIBTELLER

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die unterzeichnete Herstellerfirma:
nilco-Reinigungsmaschinen GmbH
Industriestr. 6
71665 Vaihingen/Enz
erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die Produkte

SCHEUERSAUGMASCHINEN Mod. RS 600

den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/EG: Maschinen-Richtlinie.
- 2006/95/EG: Niederspannungsrichtlinie.
- 2004/108/EG: Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Außerdem entsprechen sie den folgenden Normen:

- EN 60335-1: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Sicherheit. Teil 1: Allgemeine Normen.
- EN 60335-2-72: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Spezielle Vorschriften für Automaten zur Bodenbehandlung im kommerziellen und industriellen Bereich.
- EN 60335-2-29: Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2: Spezielle Vorschriften für Batterieladegeräte.
- EN 12100-1: Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie und Methodik.
- EN 12100-2: Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe. Allgemeine Gestaltungsleitsätze. – Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen.
- EN 61000-6-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) - Teil 6-2: Allgemeine Leitsätze – Unempfindlichkeit für Industrieumgebungen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) – Teil 6-3: Allgemeine Norme – Ausgabe für Siedlungs-, Handels- und Leichtindustrie-Umgebung.
- EN 61000-3-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) - Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für die Emission harmonischen Stroms (Geräte mit Eingangsstrom ≤ 16 A pro Phase).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) - Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsschwankungen und Flicker in Speissystemen mit Niederspannung bei Geräten mit einem Nennstrom von ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetische Verträglichkeit - Vorschriften für Haushaltgeräte, elektrische Werkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 1: Emission - Standard der Produktfamilie.
- EN 55014-2: Elektromagnetische Verträglichkeit - Vorschriften für Haushaltgeräte, elektrische Werkzeuge und ähnliche Geräte. Teil 2: Unempfindlichkeit - Standard der Produktfamilie.
- EN 62233: Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Elektromagnetische Felde – Schätzungs- und Messungsverfahren.

Vaihingen/Enz, 02/03/2014

nilco-Reinigungsmaschinen
Entwicklungsleiter
Norbert Bischoff



nilco-Reinigungsmaschinen
Industriestr. 6 – 71665 Vaihingen/Enz, Germany
Tel. 07042 912-0 - Fax 07042 912-360 - E-mail: verkauf@nilco.de - www.nilco.de

GARANTIE

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft / mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde.

Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.

3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.

4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.

5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden.

Zum Nachweis der Garantieansprüche ist die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.

6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.

7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

Gültig ab 1. Juni 2014

Fakir-Hausgeräte GmbH

71665 Vaihingen/Enz, Industriestraße 6

71657 Vaihingen/Enz, Postfach 1480

Telefon +49 (0)7042 912-0 Fax +49 (0) 7042 912-360

Internet: <http://www.fakir.de> – <http://www.nilco.de> - E-Mail: info@fakir.de – verkauf@fakir.de

Notizen

nilco

REINIGUNGSMASCHINEN



ERSATZTEILLISTE

SPARE PARTS CATALOGUE CATALOGUE
DE PIECES
CATALOGO RICAMBI
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

nilco RS 600
Art.-Nr. 42 67 002

ED. 02-2013

Doc. 10035264 - AC

Die Beschreibungen, welche in der vorliegenden Veröffentlichung vorhanden sind, sind nicht verpflichtend. Die Firma behält sich das Recht vor jederzeit eventuelle Modifikationen an wesentlichen Baugruppen, Details und Zubehör-Teilen durchzuführen, wenn dies für vorteilhaft bewertet wird und zu einer Verbesserung führt oder aufgrund von konstruktiven oder kommerziellen Anforderungen.

Die Vervielfältigung, auch wenn es sich nur um Text-Auszügen oder Abbildungen handelt, der vorliegenden Bedienungsanleitung ist entsprechend dem Gesetz untersagt.

Die Firma behält sich das Recht vor technische Eigenschaften und Ausstattungen zu modifizieren. Die Abbildungen sind zum Verständnis und dienen als Bezug sind nicht bindend in Bezug auf Design und Ausstattung.

The contained descriptions in the present publication are not binding. The Manufacturer therefore reserves itself the right to bring in whatever moment possible organs changes, details or supplies of accessories, that it holds convenient for an improvement, or for any demand of constructive or commercial character.

The partial reproduction of the texts and diagrammes contained in the present catalog, is forbidden by law.

The Manufacturer reserves itself the right to bring changes of technical character and/or of endowment. The images are meant of pure reference and not binding in terms of design and endowment.

Les descriptions contenu dans la présente publication ne s'entendent pas contraignant. Le Fabriquant donc, il se réserve le droit d'apporter dans n'importe quel moment, les modifications éventuelles à organes, détails, fournitures d'accessoires, qu'elle croit convenables pour une amélioration ou pour n'importe quel exigence de caractère constructif ou commercial.

La reproduction partielle aussi des textes et des dessins, contenu dans le présent catalogue, elle est prohibée aux termes de la loi.

Le Fabriquant se réserve le droit d'apporter modifications de caractère technique et/ou de dotation. Les images sont à s'entendre en référence pure et pas contraignants en termes de design et dotation.

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative.

L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

Las descripciones contenidas en la presente publicación no son empeñativas. La Empresa por lo tanto se reserva el derecho de aportar en cualquier momento, eventuales modificaciones a órganos, detalles, suministros de accesorios, que ella crea conveniente para una mejoría o por cualquier exigencia de carácter constructivo o comercial.

La reproducción parcial de los textos y los diseños, contenidos en el presente catálogo, está prohibida por la ley.

La Empresa se reserva el derecho a aportar modificaciones de carácter técnico e/o de dotación. Las imágenes son de pura referencia y no vinculantes en términos de diseño y dotación.

CATALOGO RICAMBI

INTRODUZIONE

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

- modello e numero di matricola della macchina;
- numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- codice di ordinazione e denominazione;
- quantità dei pezzi desiderati;
- indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

SPARE PARTS CATALOGUE

INTRODUCTION

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and to rapid location of its component parts.

HOW TO ORDER

For the purpose of simplifying stock searching and the delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- the model and part number of the machine;
- the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- ordering code and part name;
- quantity of parts required;
- precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- shipping means required.

INTRODUCTION

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet

SPARE PARTS CATALOGUE

ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE

Afin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- le modèle et numéro de la machine;
- le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- la référence et la dénomination;
- la quantité des pièces demandées;
- l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

ERSATZTEILLISTE

EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

BESTELLVORSCHLAG

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- Modell- und Art.-Nr., Serien-Nr. und Fertigungsdatum;
- Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- Menge der gewünschten Teile;
- Genauere Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO

INTRODUCCIÓN

Ese catálogo quiere servir cómo guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

MODALIDADES DE LOS PEDIDOS

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- el código de pedido y la denominación;
- el número de piezas que se desean;
- las señas exactas y la razón social del Comiteante, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

SYMBOLGEBRAUCH IM KATALOG

SYMBOLGY USED IN THE CATALOGUE

SIMBOLE DANS LE CATALOGUE

SIMBOLOGIA USATA NEL CATALOGO

SIMBOLOGIA EMPLEADA EN EL CATALOGO

00000000 →

- Artikel benutzt bis zur angegebenen Nummer
- Code used up to the indicated serial number
- Code utilisé jusqu'au numéro indiqué
- Codice utilizzato fino alla matricola indicata
- Código utilizado hasta el número indicado

00000000 →

- Artikel benutzt ab angegebenen Nummer
- Code used from the indicated serial number
- Code utilisé a partir du numéro indiqué
- Codice utilizzato dalla matricola indicata
- Código utilizado desde el número indicado

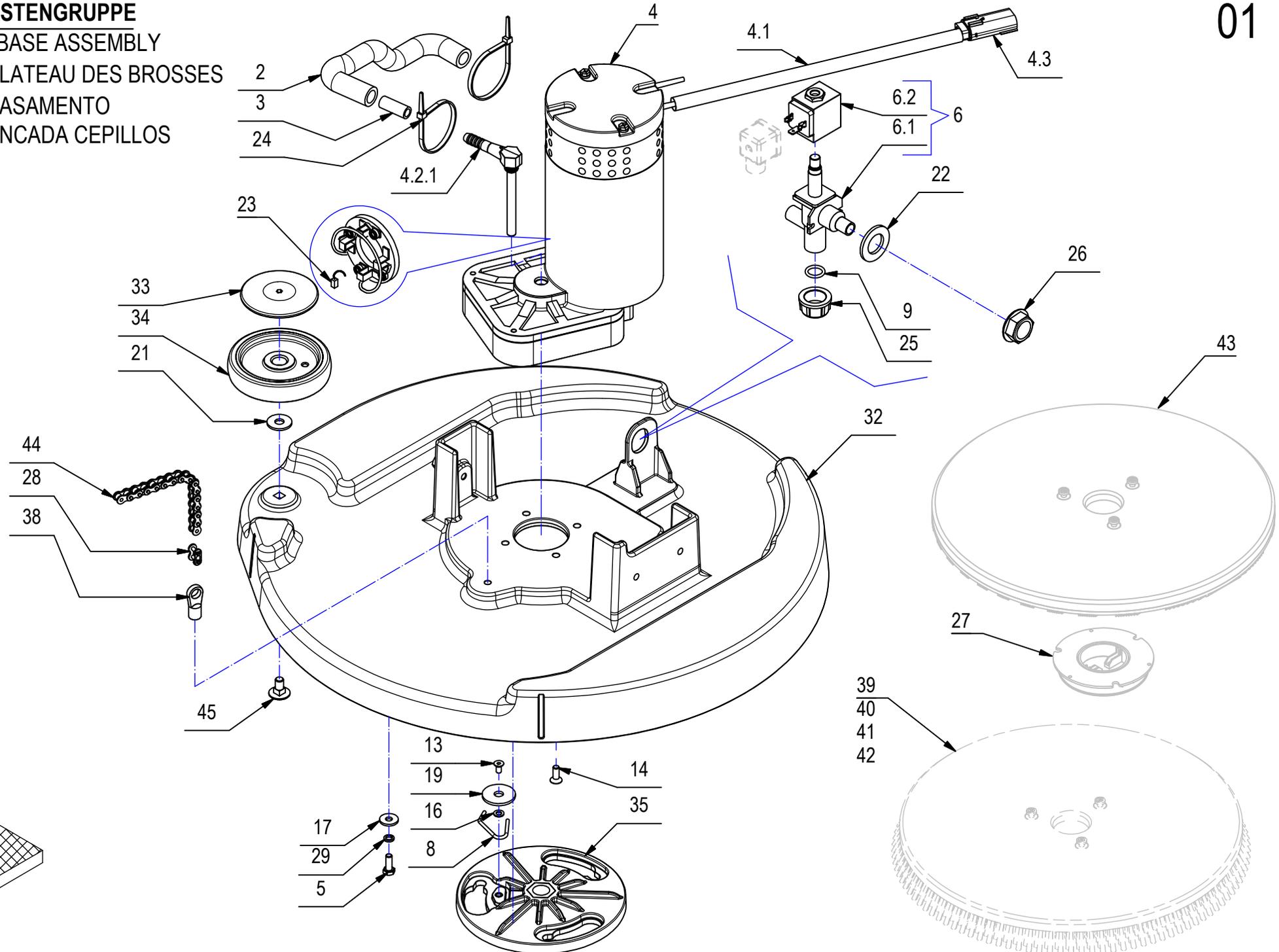
INHALTSANGABE

SUMMARY / SOMMAIRE / SOMMARIO / ÍNDICE

SEITE 06	BÜRSTENGRUPPE SINGLE BRUSH BASE ASSEMBLY / GROUPE PLATEAU DES BROSSES / GRUPPO BASAMENTO / GRUPO BANCADA CEPILLO
SEITE 10	SAUGFUSSGRUPPE L=705 SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / PREMONTAGGIO TERGIPAVIMENTO / GRUPO LIMPIADOR DE SUELO
SEITE 12	SAUGFUSSBETÄTIGUNG SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY / GR. COMMANDE DE SUCEUR / GR. COMANDO TERGIPAVIMENTO / GR. MANDO LIMPIAPAVIMENTOS
SEITE 14	FAHRGESTELL BODYWORK ASSEMBLY / GROUPE DE CARROSERIE / GRUPPO TELAIO / GRUPO CARROCERÍA
SEITE 18	LENKSÄULE GROUP CONTROLS - STEERING COLUMN - HANDLEBAR / COMMANDES DU GROUPE - COLONNE DE DIRECTION - GUIDON / GRUPPO COMANDI PIANTONE STERZO - MANUBRIO / CONTROLES DE GRUPO - COLUMN DE DIRECCIÓN - MANILLAR
SEITE 22	LENKRAD / ELEKTROTEILE HANDLEBAR ASSEMBLY / GUIDON ASSEMBLEE / PREMONTAGGIO MANUBRIO / MANILLAR ASAMBLEA
SEITE 24	VORDERRADAUFHÄNGUNG FRONT WHEEL ASSEMBLY / ENSEMBLE DE ROUES AVANT / PREMONTAGGIO RUOTA ANTERIORE / MONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA
SEITE 26	TANK GRUPPE TANK ASSEMBLY / GROUPE DE RESERVOIRS / GRUPPO SERBATOI / GRUPO TANQUES
SEITE 30	FRISCHWASSERTANK GRUPPE SOLUTION TANK ASSEMBLY / GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE / GRUPPO SERBATOIO SOLUZIONE / GRUPO TANQUE SOLUCIÓN
SEITE 32	SCHMUTZWASSERTANK GRUPPE RECOVERY TANK ASSEMBLY / GROUPE DE RESERVOIR RECUPERATION / GRUPPO SERBATOIO RECUPERO / GRUPO TANQUE RECUPERACIÓN
SEITE 36	WASSERGRUPPE WATER UNIT / GROUPE HYDRIQUE / GRUPPO IMPIANTO IDRICO / GRUPO AGUA
SEITE 38	ELEKTROTEILE ELECTRIC COMPONENTS ASSEMBLY / GROUPE COMPOSANTS ELECTRIQUES / GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO / GRUPO COMPONENTES ELÉCTRICOS
SEITE 40	LADEGERÄT (OPTIONAL) GROUP OPTIONAL CHARGER/ GROUPE OPTIONNEL CHARGEUR DE BATTERIES/ GRUPPO OPZIONALE CARICABATTERIE/ GRUPO OPCIONAL CARGADOR DE BATERÍAS
SEITE 42	BLINKLEUCHE (OPTIONAL) OPTIONAL GROUP FLASHING / GROUPE OPTIONNEL CLIGNOTANT / GRUPPO OPZIONALE LAMPEGGIANTE / GRUPO OPCIONAL INTERMITENTE
SEITE 44	SPRITZSCHUTZ GRUPPE (OPTIONAL) OPTIONAL BASE GROUP SPLASH / OPTION SPLASH GROUPE DE BASE / GRUPPO OPZIONALE PARASPRUZZI BASAMENTO / BASE OPCIONAL SPLASH GRUPO
SEITE 46	SAUGFUSSGRUPPE L=800 (OPTIONAL) SQUEEGEE ASSEMBLY / ENSEMBLE DE SUCEUR / PREMONTAGGIO OPZIONALE TERGIPAVIMENTO / GRUPO LIMPIADOR DE SUELO
SEITE 48	SONDERZUBEHÖR (OPTIONAL) OPTIONAL ACCESSORIES GROUP / OPTION GROUPE ACCESSOIRES / GRUPPO OPZIONALE ACCESSORI / GRUPO ACCESORIOS OPCIONALES



CR-01 BÜRSTENGRUPPE
BRUSHES BASE ASSEMBLY
GROUPE PLATEAU DES BROSSES
GRUPPO BASAMENTO
GRUPO BANCADA CEPILLOS



CR-01 BÜRSTENGRUPPE**01**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202471	4	MOLLA COMP. 12X1.75X55	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
2	209533	1	TUBO Di=13 De=20 L=220 PVC	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3	221379	1	TUBO VITREO D=12 d=8 L=30	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
4	4267500	1	MOTORID. 24V 400W 140RPM H2O CON MOLEX	GEARED MOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR
4.1	414378	1	GUAINA D.12,7x300 TERMOR.	SHEATH	GAINÉ	SCHUTZMANTEL	VAINA
4.2	428364	1	MOTORID. 24V 400W 140RPM H2O ALBERO FIL.	GEARED MOTOR ASSEMBLY	MOTO-REDUCTEUR COMPLET	GETRIEBEMOTOR KOMPLET	MOTORREDUCTOR COMPLETO
4.2.1	423060	1	PORTAGOMMA ESAGONALE FILET. G1/4 MASCHIO	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
4.3	436411	1	CONNETTORE MOLEX MX150L FEM. 19433-0013	CONNECTOR FEMALE	CONNECTEUR FEMELLE	STECKER OHNE ZAPFEN	CONECTOR HEMBRA
5	407664	1	VITE M6x16 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	407887	1	ELETTROVALVOLA COMPLETA 24V 1/2" ACL 3	SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE	MAGNETVENTIL	ELECTROVALVULA
6.1	407859	1	CORPO ELETTROVALVOLA 1/2- V.24/36 (ACL)	SOLENOID VALVE BODY	CORPS D#ELECTROVANNE	KÖRPER MAGNETVENTIL	CUERPO ELECTROVALVULA
6.2	407866	1	BOBINA 24V 1/2 (PER ACL 407887)	COIL	BOBINE	SPULE	BOBINA
7	408020	3	BOCCOLA D=15 d=8 S=10,5 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
8	408128	1	MOLLA BLOCCAGGIO SPAZZOLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
9	408595	1	GUARNIZIONE OR 3056	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
10	408674	2	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	408676	2	VITE M8x30 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	408686	4	VITE M8X70 TE UNI 5737 FP ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	408962	1	VITE M5X10 TPSEI UNI 5933 DIN 7991 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	408966	4	VITE M6x16 TPSEI UNI 5933 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	409085	5	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
16	409150	1	ROSETTA 5X11X1 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
17	409161	1	ROSETTA 6,6x18x2 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
18	409179	5	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
19	409180	1	ROSETTA 9x32x2.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
20	409181	3	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
21	409185	1	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
22	409230	1	ROSETTA 21x37x3 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
23	409412	4	SPAZZ. MOT. 7X14X19 GM4EC01 (OCCHIELLO)	CARBON BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
24	410277	2	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
25	410409	1	TAPPO G1/2" F	PLUG	BOUCHON	DECKEL	ASIENTO
26	410442	1	GHIERA 1/2"	RING NUT	EMBOUT	STOPMUTTER	TUERCA ANULAR
27	410575	1	CENTER LOCK H=20 A VITE VERDE	CENTER LOCK	CENTER LOCK	CENTER LOCK	CENTER LOCK
28	411947	1	GIUNTO CATENA DA 3/8	JOINT CHAIN	ATTACHE RAPIDE CHAINE	KETTENSCHLOSS	ACOPLAMIENTO CADENA
29	415945	1	ROSETTA M6 UNI 1751 INOX GROWER	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
30	436116	2	BRACCIO DX SOLLEVAMENTO BASAMENTO	RIGHT ARM	BRAS DROITE	ARM RECHTS	BRAZO DERECHO
31	436117	1	BRACCIO SX SOLLEVAMENTO BASAMENTO	LEFT ARM	BRAS GAUCHE	ARM LINKS	BRAZO IZQUIERDO

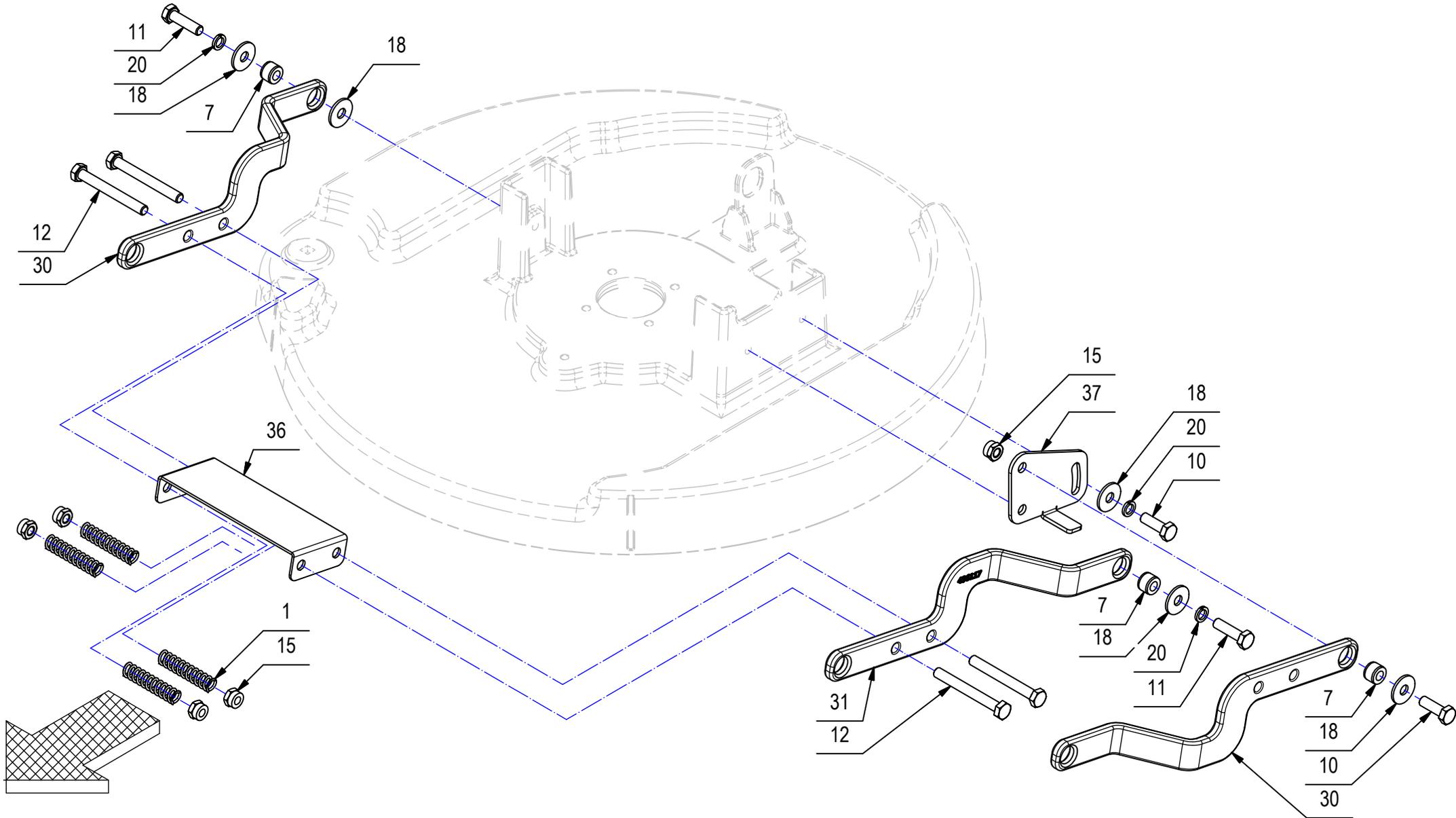
CR-01 BÜRSTENGRUPPE

BRUSHES BASE ASSEMBLY

GRUPE PLATEAU DES BROSSES

GRUPPO BASAMENTO

GRUPO BANCADA CEPILLOS



CR-01 BÜRSTENGRUPPE**01**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
32	436118	1	BASAMENTO	BRUSH BASE	EMBASE DE BROSSSE	BÜRSTENGESTELL	BANCADA CEPILLO
33	436119	1	BOCCOLA COPERTURA RUOTINA BASAMENTO	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
34	436120	1	RUOTINA PARACOLPI BASAMENTO D=100 H=20	BUMPER	BUTEE	PUFFER	PARACHOQUES
35	436124	1	FLANGIA SX ATTACCO SPAZZOLA D=128 H=16,5	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
36	436185	1	STAFFA GUIDA BRACCI BASAMENTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
37	436186	1	PIASTRA TERZO PUNTO	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
38	436192	1	ATTACCO AD OCCHIELLO M6 d=10,1 TIPO 132	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
39	436232	1	SPAZZOLA D=560 H=35 d=128 - PPL 0,3	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
40	436233	1	SPAZZOLA D=560 H=35 d=128 - PPL 0,6	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
41	436234	1	SPAZZOLA D=560 H=35 d=128 - PPL 0,9	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
42	436235	1	SPAZZOLA D=560 H=35 d=128 - TYNEX 0,9	BRUSH	BROSSE	BÜRSTE	CEPILLO
43	436236	1	DISCO TRASCINATORE D=560 H=6 d=128	PAD HOLDER	DISQUE ENTRAÎNEUR	TREIBTELLERS	DISCO DE ARRASTRE
44	436263	1	CATENA A RULLI ISO 06B - 3/8" - 15 PASSI	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
45	436341	1	VITE M8x16 TTQST - UNI 5732 - A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

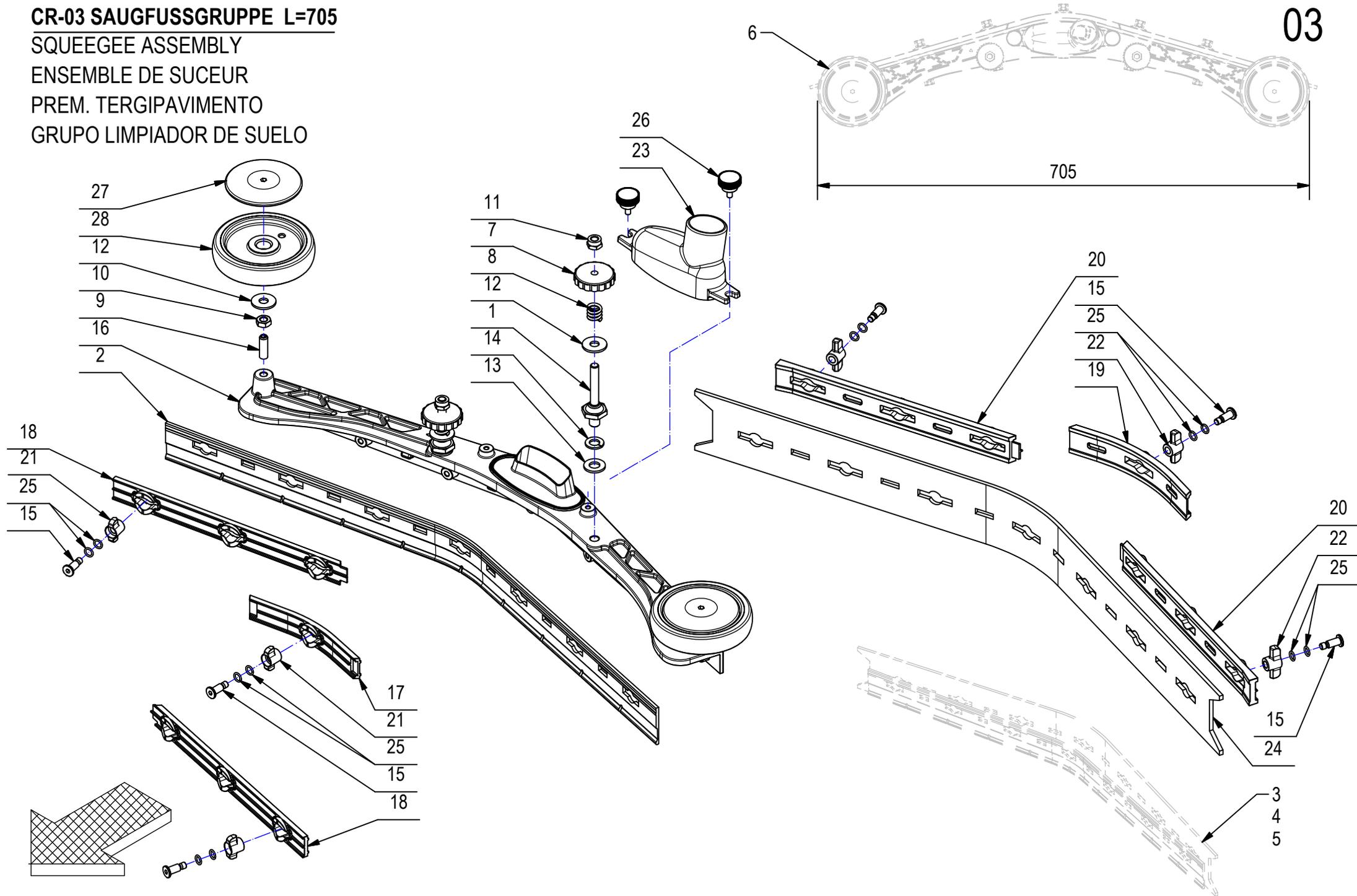
CR-03 SAUGFUSSGRUPPE L=705

SQUEEGEE ASSEMBLY

ENSEMBLE DE SUCEUR

PREM. TERGIPAVIMENTO

GRUPO LIMPIADOR DE SUELO



CR-03 SAUGFUSSGRUPPE L=705

Pos. 15/17/18/21/25

Pos. 15/19/20/22/25

KLEMMLEISTEN SATZ SAUGLEISTE VORNE

KLEMMLEISTEN SATZ SAUGLEISTE HINTEN

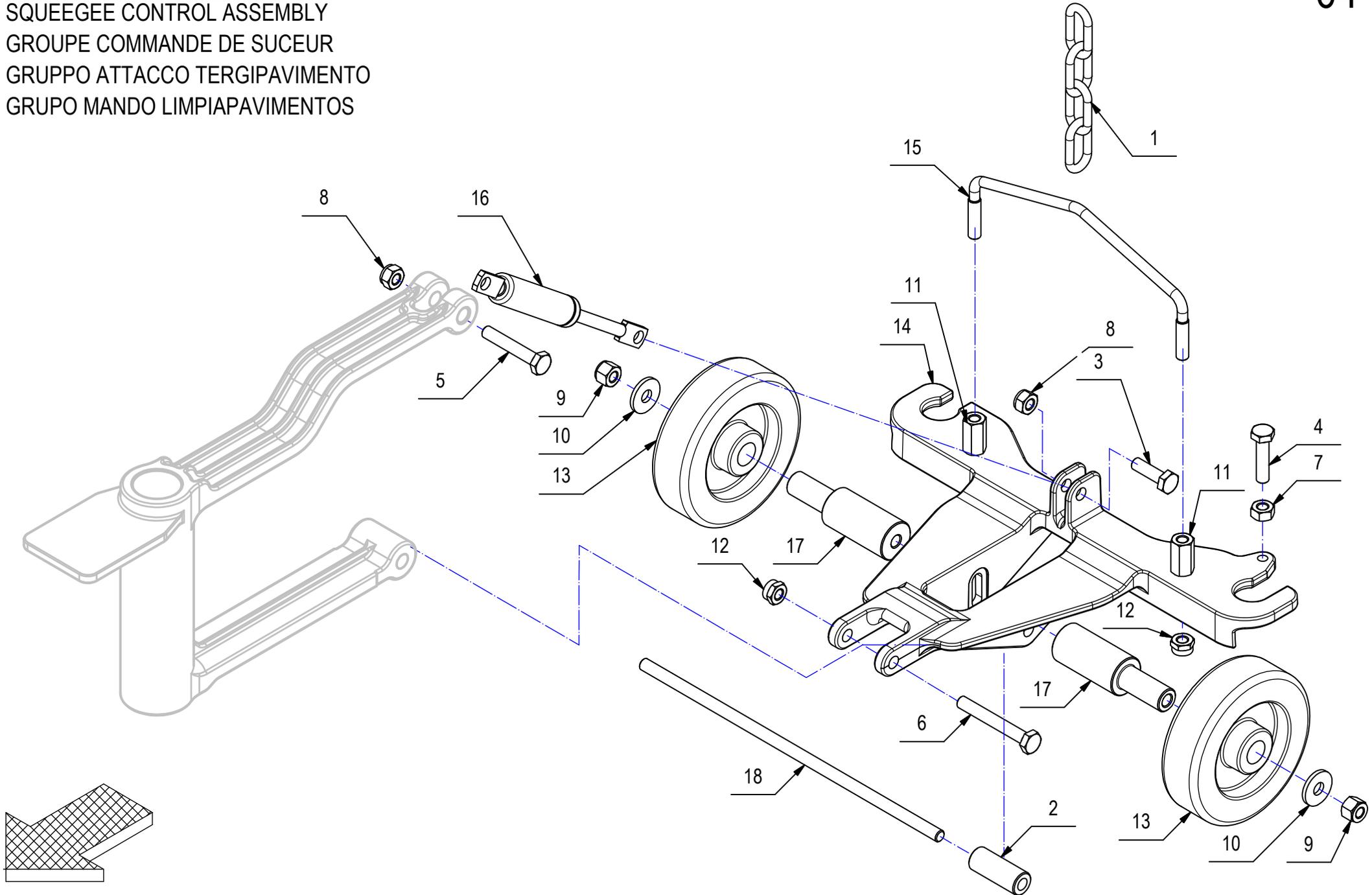
Art.-Nr. 42 60 330

Art.-Nr. 42 60 340

03

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	219372	2	COLONNETTA SGANCIO M10-CH22 - M8 (28-45)	STUD BOLT	TIGE	GEWINDEBOLZEN	PRISIONERO
2	219374	1	GOMMA ANT. POLIURETANO H=45 L=690 S=4	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
3	4260840	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (PARA 33Sh)	KIT SQUEEGEE (PARA 33Sh)	KIT RACLETTE (PARA 33Sh)	SAUGGUMMI SATZ STANDAR.	KIT ESCOBILLA DE GOMA (PARA 33Sh)
4	4260850	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (POLIURETANO)	KIT SQUEEGEE (POL.)	KIT RACLETTE (POL.)	SAUGGUMMI SATZ OELFEST	KIT ESCOBILLA DE GOMA (POL.)
5	219453	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (LATEX)	KIT SQUEEGEE (LATEX)	KIT RACLETTE (LATEX)	KIT RAKEL (LATEX)	KIT ESCOBILLA DE GOMA (LATEX)
6	4267120	1	PREM. TERGIPAVIMENTO L=705	SQUEEGEE ASSEMBLY	SUCEUR COMPLETE	SAUGFUSS KOMPLETT	LIMPIAPAVIMENTOS COMPLETO
7	400112	2	VOLANTINO LOBATO PASSANTE V/40/PS M8	HANDWHEEL	VOLANT	HANDGRIFF	RUEDA DE MANIOBRA
8	408098	2	MOLLA COMPR. 14,5x15x2,5 COLON. TERGIP.	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
9	408913	2	GRANO M8x25 EI UNI 5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
10	409048	2	DADO M8x5 UNI 5589 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
11	409087	2	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
12	409185	4	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
13	409192	2	ROSETTA 10x21x2 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHIEBE	ARANDELA
14	409200	2	ROSETTA GROWER 10x2,5x2,5 A2	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHIEBE	ARANDELLA DENTADA
15	430903	14	PERNO MANOPOLINA D=11,8 d=7 M=6 H=22	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
16	430940	1	CORPO TERGIPAVIMENTO 2010 L=638	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
17	430944	1	PREMIGOMMA ANTERIORE CENTRALE TERGI 2010	FRONT BLADE	PLAQUETTE AVANT	VORDERER LEISTE	LISTON DELANTERA
18	430945	2	PREMIGOMMA ANTERIORE L=638 TERGI 2010	FRONT BLADE	PLAQUETTE AVANT	VORDERER LEISTE	LISTON DELANTERA
19	430949	1	PREMIGOMMA POSTERIORE CENTRALE TERGI2010	REAR BLADE	PLAQUETTE ARRIERE	HINTERER LEISTE	LISTON TRASERA
20	430950	2	PREMIGOMMA POSTERIORE L=638 TERGI 2010	REAR BLADE	PLAQUETTE ARRIERE	HINTERER LEISTE	LISTON TRASERA
21	430954	7	GALLETTO CHIUSURA ANTERIORE TERGI 2010	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
22	430955	7	GALLETTO CHIUSURA POSTERIORE TERGI 2010	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
23	430957	1	BOCCHETTA DRITTA D=40 + GUARN. TERGI2010	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
24	431024	1	GOMMA POST. 33 SHORE H=70 L=750 S=4	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
25	431633	28	O-RING 7x1,5 NBR 70 SHORE	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
26	435330	2	VOLANTINO ZIGRINATO ZPX/22 M5x10 6331400	KNOB	POMMEAU	RENDELSCHRAUBE	POMO
27	436119	2	BOCCOLA COPERTURA RUOTINA BASAMENTO	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
28	436120	2	RUOTINA PARACOLPI BASAMENTO D=100 H=20	BUMPER	BUTEE	PUFFER	PARACHOQUES

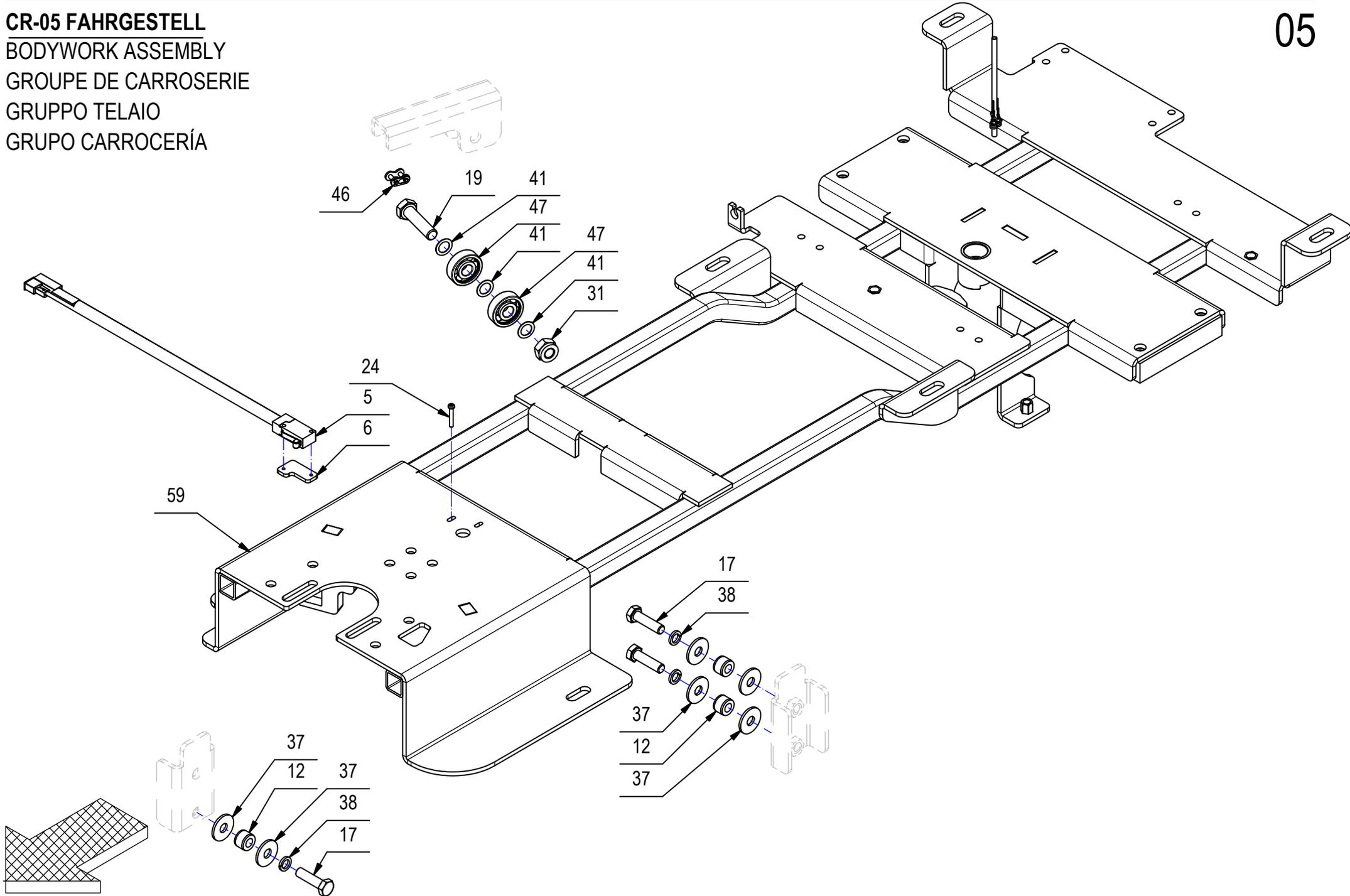
CR-04 SAUGFUSSBETÄTIGUNG
SQUEEGEE CONTROL ASSEMBLY
GROUPE COMMANDE DE SUCEUR
GRUPPO ATTACCO TERGIPAVIMENTO
GRUPO MANDO LIMPIAPAVIMENTOS



CR-04 SAUGFUSSBETÄTIGUNG**04**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	4267401	1	CATENA ZN i=22x8 FILO=4 LUNGH.INT.=88	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
2	400152	1	PERNO D=12 d=6,25 S=30,5 C40	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
3	407666	1	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	407670	1	VITE M6x25 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408651	1	VITE M6x35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	408655	1	VITE M6X45 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	409043	1	DADO M6x5 UNI 5588 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
8	409082	2	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9	409083	2	DADO M6x8 AUTOBL. UNI 7473 DIN 982 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
10	409161	2	ROSETTA 6,6x18x2 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
11	411966	2	DADO DI PROLUNGAMENTO M6 CH10 H=18	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	415901	3	DADO M6 AUTOBL. UNI 7474 INOX	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13	427251	2	RUOTA D=80 L=23 SUPERLAN GRIGIA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
14	436114	1	ATTACCO POSTERIORE TERGIPAVIMENTO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
15	436189	1	ARCHETTO SOLLEVAMENTO TERGI	PILLAR ARCH	ARCADE	BOGEN	ARCADA
16	436190	1	MOLLA A GAS 16-1 L=146 CORSA=40 F=150 N	GAS SHOCK ABSORBER	RESSORT	GASFEDER	AMORTIGUADOR A GAS
17	436767	2	BOCCOLA D=20-12 d=6,1 L=68 INOX AISI 303	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
18	436768	1	PERNO D=6 L=200 FILETTO M6 INOX AISI 303	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO

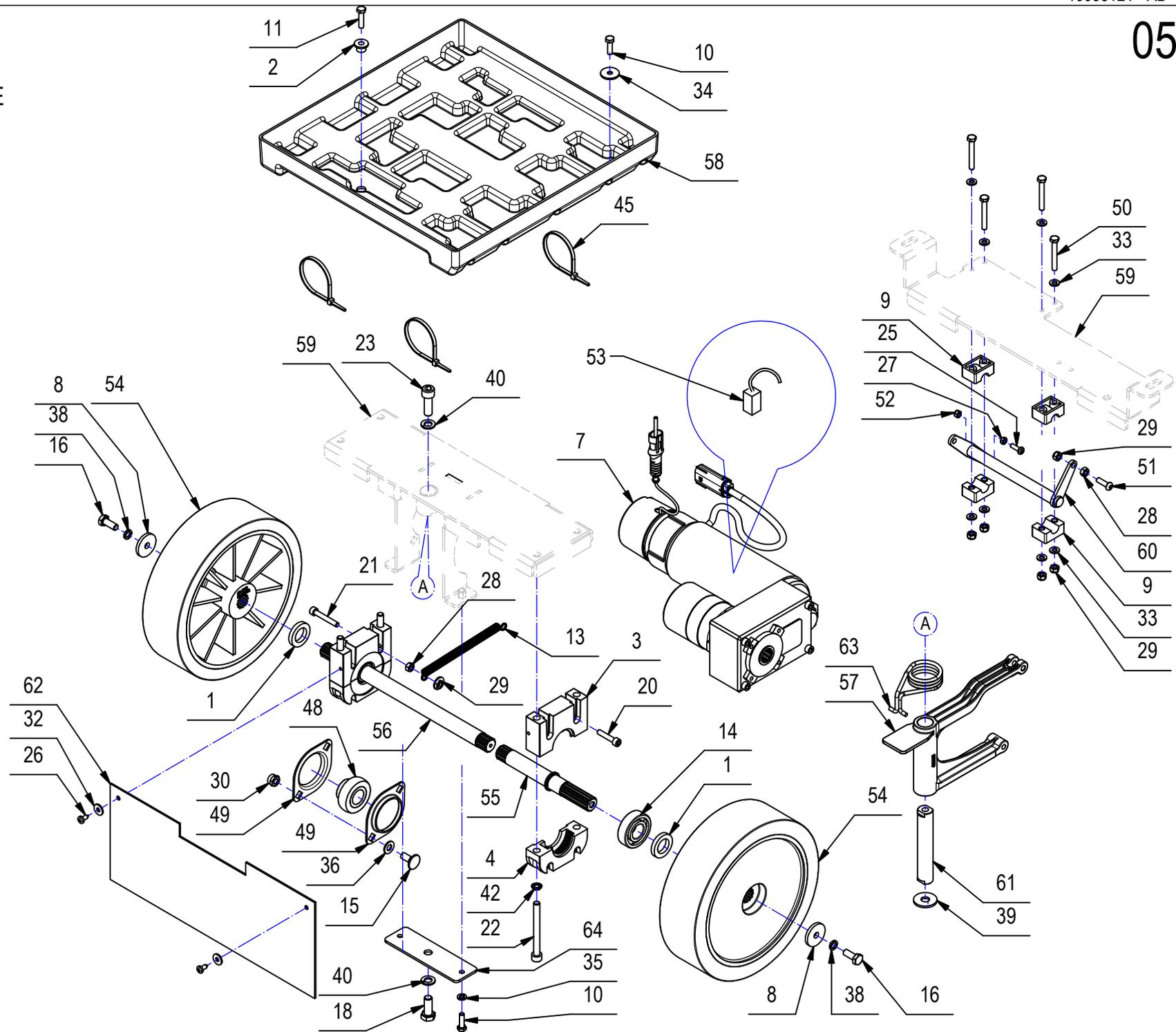
CR-05 FAHRGESTELL
BODYWORK ASSEMBLY
GROUPE DE CARROSERIE
GRUPPO TELAIO
GRUPO CARROCERÍA



CR-05 FAHRGESTELL**05**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	210119	2	DISTANZIALE D=33 d=20,5 S=5,5 AVP	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
2	210191	1	BOCCOLA D=18-12 d=7 S=10 AVP	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
3	210488	2	SUPPORTO CUSCINETTO SUP. LAVORATO HS50	BEARING SUPPORT	SUPPORT ROULEMENT	LAGERHALTERUNG	SOPORTE COJINETE
4	210489	2	SUPPORTO CUSCINETTO INF. LAVORATO HS50	BEARING SUPPORT	SUPPORT ROULEMENT	LAGERHALTERUNG	SOPORTE COJINETE
5	216691	1	MICROINT. C/ROTEL STAGNO COMPLETO	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
6	219111	1	STAFFETTA FERMA RELE' SOLLEV. MAN.	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
7	4267507	1	MOTORID. 24V 300W 115G 18A EL.FRE.+MOLEX	GEARED MOTOR	MOTO-REDUCTEUR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR
8	400167	2	RONDELLA 8,2x32x4	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
9	400321	4	MORSETTO SUPPORTO SPAZZOLE	HOLDFAST	ETAU	KLEMME	MORDAZA
10	407666	3	VITE M6X20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	407669	1	VITE M6x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	408020	3	BOCCOLA D=15 d=8 S=10,5 OT58	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
13	408123	1	MOLLA TRAZ. 10x1x103	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
14	408435	2	CUSCINETTO SF 6204 D=47 d=20 S=14	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
15	408626	2	VITE M8x20 TTQST UNI 5732 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16	408670	2	VITE M8x20 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	408676	3	VITE M8x30 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
18	408711	1	VITE M10X25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	408715	1	VITE M10x40 TE UNI 5739 (8.8)	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	408798	4	VITE M6x30 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21	408802	1	VITE M6X40 TCEI UNI 5931 FP ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	408822	4	VITE M8X80 TCCE UNI 5931 (8.8) ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	408824	1	VITE M10x30 TCEI UNI5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24	408834	2	VITE M3X20 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
25	408854	1	VITE M5X16 TCTC UNI EN ISO 704	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
26	408883	2	VITE D.4,8x13 TCTC AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
27	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
28	409040	2	DADO M6x5 UNI 5588 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
29	409082	6	DADO M6x6 AUTOBL UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
30	409085	2	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
31	409090	1	DADO M10x10 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
32	409151	2	ROSETTA 5x15x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
33	409156	8	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
34	409162	1	ROSETTA 6,5x24x2 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
35	409164	2	ROSETTA GROWER 6x2,5x1,8 ASA B27 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
36	409175	2	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
37	409179	6	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
38	409181	5	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA

CR-05 FAHRGESTELL
BODYWORK ASSEMBLY
GROUPE DE CARROSERIE
GRUPPO TELAIO
GRUPO CARROCERÍA



CR-05 FAHRGESTELL**05**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
39	409194	1	ROSETTA 11x30x2,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSSCHEIBE	ARANDELA
40	409196	2	ROSETTA GROWER 10x18x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
41	409235	3	SPESSORE RAM 10x16x0,5 DIN 988 ZINC	SHIM	EPAISSEUR	BEILAGERING	ARANDELA ESPESOR
42	409341	4	ROSETTA ZIGRINATA 8x13 SCHNOR	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
43	410274	3	FASCETTA PLASTICA 2.5x98	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
44	410275	9	FASCETTA PLASTICA 3,6x140	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
45	410277	7	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
46	411947	1	GIUNTO CATENA DA 3/8	JOINT CHAIN	ATTACHE RAPIDE CHAINE	KETTENSCHLOSS	ACOPLAMIENTO CADENA
47	411951	2	CUSCINETTO A SFERE 6200-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
48	415662	1	CUSCINETTO SB 204 CON BLOCC. PER SUPP.	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
49	415663	2	FLANGIA BPFL 204 PER SUPPORTO	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
50	415719	4	VITE M6x45 TE UNI 5739 ZINCATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
51	415855	1	VITE M6X20 TBEI ISO 7380 ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52	416781	1	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
53	422462	4	SPAZZ. MOT. 7X14X19 (FASTON)	CARBON BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
54	426460	2	RUOTA D=225 L=69	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
55	426462	1	SEMIASSE SINISTRO L=165,5	LEFT AXLE SHAFT	DEMI-ESSIEU GAUCHE	ACHSWELLE LINKS	SEMIEJE IZQUIERDO
56	426463	1	SEMIASSE DESTRO L=300	RIGHT AXLE SHAFT	DEMI-ESSIEU DROITE	ACHSWELLE RECHTS	SEMIEJE DERECHO
57	436115	1	ATTACCO ANTERIORE TERGIPAVIMENTO	COUPLING	ATTAQUE	KUPPLUNG	ACOPLAMIENTO
58	436121	1	SOTTOFONDO BATTERIE ABS DIM. 371x360	BATTERY BASE	BAC LOGEMENT BATTERIES	BATTERIEKASTEN	PLACA ASIEN TO BATERIAS
59	436184	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
60	436187	1	LEVA POSTERIORE SOLLEVAMENTO TERGI	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
61	436188	1	PERNO ROTAZIONE COMANDO TERGI	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
62	436381	1	GOMMA LUBRITENE PROTEZIONE TERGI 370x149	RUBBER	BAVETTE	GUMMI	GOMA
63	436386	1	MOLLA COMANDO ROTAZIONE TERGI FILO D=4,5	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
64	436472	1	STAFFA RINFORZO PERNO ATTACCO TERGI	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR

CR-02/06/07 LENKSÄULE

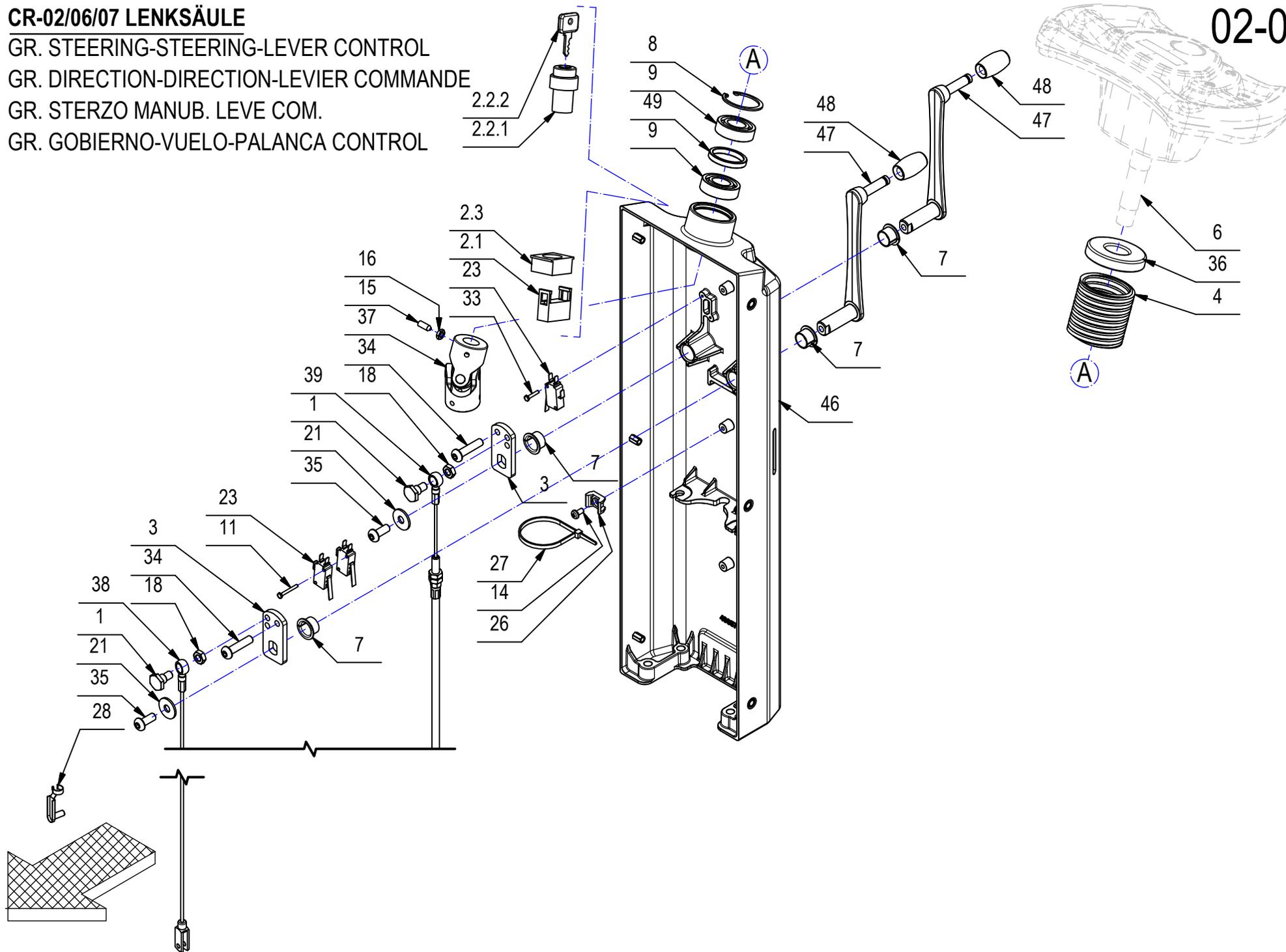
GR. STEERING-STEERING-LEVER CONTROL

GR. DIRECTION-DIRECTION-LEVIER COMMANDE

GR. STERZO MANUB. LEVE COM.

GR. GOBIERNO-VUELO-PALANCA CONTROL

02-06-07



CR-02/06/07 LENKSÄULE**02-06-07**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	203269	2	COLONNETTA PER GIUNTO	STUD BOLT	TIGE	GEWINDEBOLZEN	PRISIONERO
2	210516	1	INT. A CHIAVE COMPLETO (ELFI D.22)	KEY	CLEF	SCHLÜSSEL	LLAVE
2.1	409246	1	CONTATTO PER INTERRUPTORE A CHIAVE	CONTACT FOR SWITCH	CONTACT INTERRUPT.	KONTAKT FUR SCHALTER	CONTACTO INTERR.
2.2	409261	1	INTERRUPTORE CON CHIAVI	SWITCH WITH KEY	INTERRUPTEUR A CLEF	SCHLÜSSELSCHALTER	INTERRUPTOR CON LLAVE
2.2.1	409261	1	CORPO INTERRUPTORE A CHIAVE	SWITCH BODY	CORPS INTERRUPTEUR	SCHALTER KÖRPER	CUERPO INTERRUPTOR
2.2.2	409297	1	CHIAVE INTERRUPTORE	KEY	CLEF	SCHLÜSSEL	LLAVE
2.3	409262	1	FLANGIA PER INTERRUPTORE A CHIAVE	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
3	219113	2	LEVA INTERNA SOLLEVAMENTO	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
4	219552	1	TUBO FLEX SOFF.STERZO L=60 (NERO)	BELLOWS	SOUFFLET	FALTENBALG	FUELLE
5	222359	1	PREM. RUOTA ANTERIORE	FRONT WHEEL	ROUE AVANT	RAD WALZE	RUEDA DELANTERO
6	222360	1	PREM. VOLANTE	STEERING WHEEL	VOLANT	LENKRAD	VOLANTE
7	408058	4	BOCCOLA LAMEL. Ø18 x ø16 x H12 COLL. Ø24	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
8	408334	1	SEEGER I42 UNI 7437	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
9	408434	2	CUSCINETTO 6004 2RS 42x20x12	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
10	408623	2	VITE M8x25 TTQST UNI 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	408632	2	VITE M3X25 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	408674	4	VITE M8x25 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	408678	4	VITE M8X35 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	408848	3	VITE M5X10 TCTC UNI 7687 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	408909	6	GRANO M6x16 EI UNI 5929 ZINC	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
16	409045	6	DADO M6x3 UNI 5590 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
17	409046	2	DADO M8x6,5 UNI 5588 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
18	409054	2	DADO M8x5 UNI 5589 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
19	409085	6	DADO M8x8.5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
20	409175	14	ROSETTA 8x17x1,6 UNI 6592 ZINC.	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
21	409179	2	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
22	409181	4	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
23	409499	3	MICRO 16A 3x22 LEVA CORTA	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
24	409752	1	PRESSACAPO PG 13-250	FAIR-LEAD	PRESSE-ETOUPE	KABELVERSCHRAUBUNG	RACOR CABLE
25	409754	1	DADO 1/2 GRIGIO x PRESSACAPO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
26	409819	3	BASSETTA TC 142 PER FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
27	410277	3	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
28	410466	1	CLIPS PER FORCELLA M5 LUNGA	CLIP	EPINGLE	SPLIT	ESPIGA
29	411947	1	GIUNTO CATENA DA 3/8	JOINT CHAIN	ATTACHE RAPIDE CHAINE	KETTENSCHLOSS	ACOPLAMIENTO CADENA
30	411962	2	GRANO M8x40 EI UNI 5923 ZINC.	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
31	415660	2	FLANGIA BPFL 205 PER SUPP.	FLANGE	FLASQUE	FLANSCH	BRIDA
32	415661	1	CUSCINETTO SB 205 CON BLOCC	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
33	415709	2	VITE M3X16 TE UNI 5739 INOX A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-02/06/07 LENKSÄULE

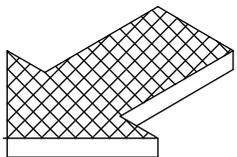
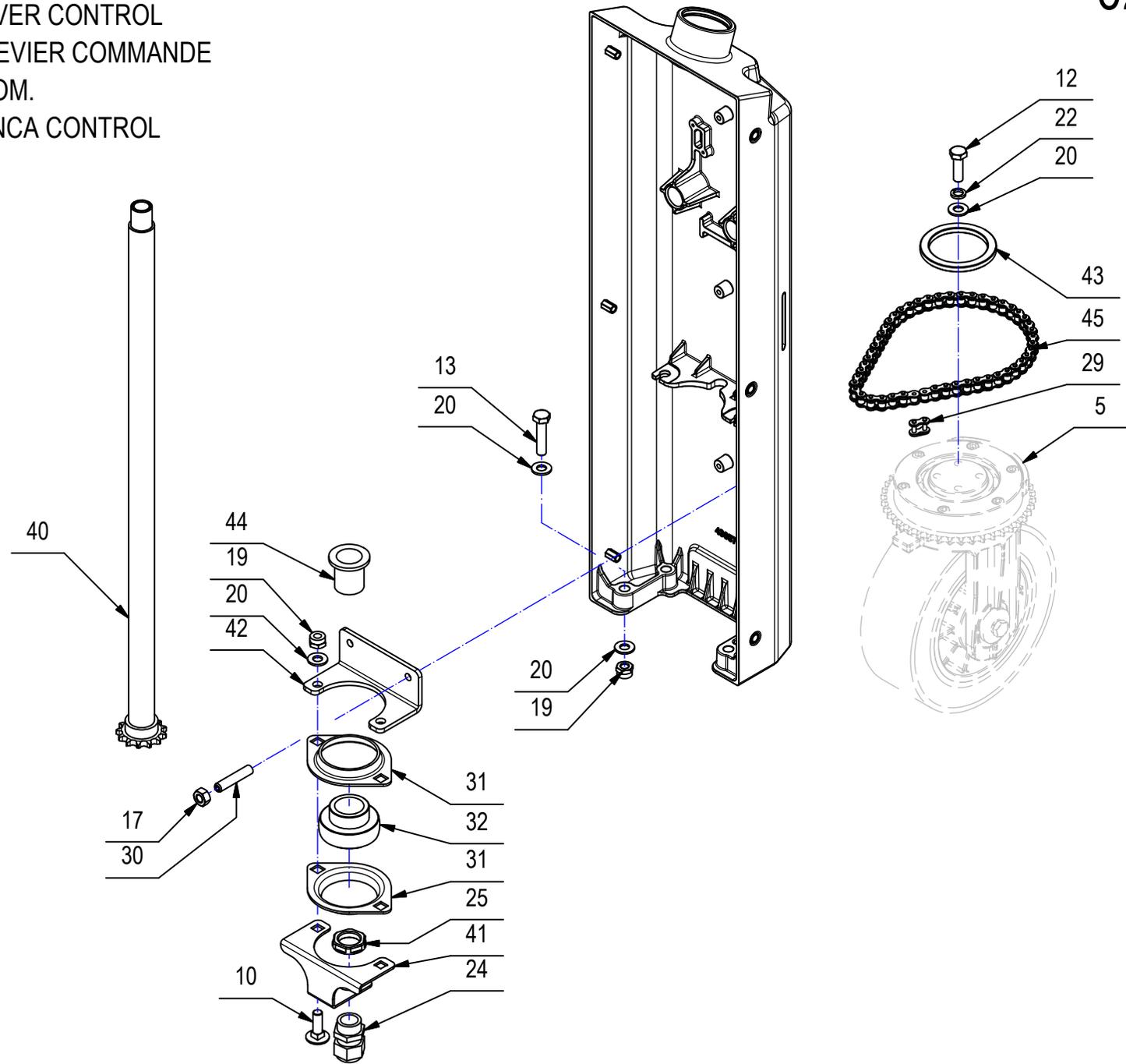
GR. STEERING-STEERING-LEVER CONTROL

GR. DIRECTION-DIRECTION-LEVIER COMMANDE

GR. STERZO MANUB. LEVE COM.

GR. GOBIERNO-VUELO-PALANCA CONTROL

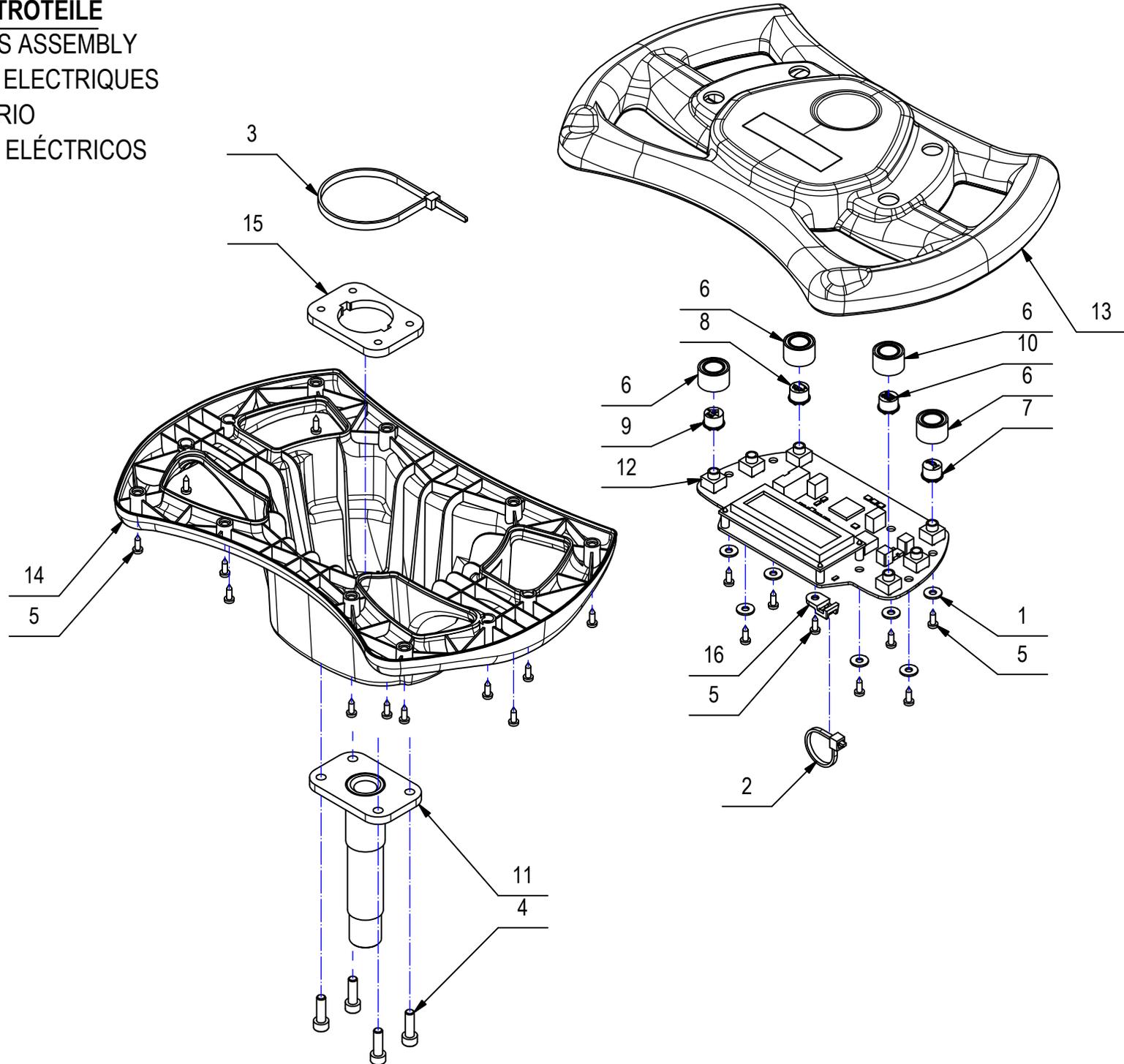
02-06-07



CR-02/06/07 LENKSÄULE**02-06-07**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
34	416779	2	VITE M8x35 TBEI ISO 7380 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
35	425828	2	VITE M8x20 TBEI ISO 7380 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
36	429782	1	CENTRAGGIO SOFFIETTO	COLLAR	COLLIER	BUNDRING	COLLAR
37	434728	1	GIUNTO CARDANICO D=37 d=18 CON FORO=11	UNIVERSAL JOINT	JOINT UNIVERSEL	KREUZGELENK	ARTICULACION DE CARDAN
38	436150	1	FUNE SOLLEVAMNETO TERGIPAVIMENTO	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
39	436151	1	FUNE SOLLEVAMENTO BASAMENTO	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
40	436215	1	ALBERO INF.STERZO MXR L=547 D=22-18 Z=13	SHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
41	436218	1	STAFFA GUIDA CAVO PIANTONE	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
42	436219	1	STAFFA TENDI CATENA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
43	436224	1	DISTANZIALE D=65 d=50,2 S=5 S235	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
44	436230	1	BOCCOLA D=35-25 d=22 S=31 NYLON	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
45	436256	1	CATENA A RULLI ISO 06B - 3/8" - 49 PASSI	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
46	436577	1	PIANTONE STERZO MXR RAL 7016	STEERING COLUMN	COLONNE DE DIRECTION	LENKSAULE	COLUMNA DE DIRECCION
47	436586	2	LEVA COMANDO BASAMENTO-TERGI	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
48	436587	2	MANOPOLA LEVA COMANDO BASAM.-TERGI	KNOB	POIGNEE	HANDGRIFF	EMPUÑADURA
49	436591	1	DISTANZIALE D=41,5 d=34 S=6	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR

CR-06 LENKRAD / ELEKTROTEILE
ELECTRIC COMPONENTS ASSEMBLY
GROUPE COMPOSANTS ELECTRIQUES
GRUPPO PREM. MANUBRIO
GRUPO COMPONENTES ELÉCTRICOS



CR-06 LENKRAD / ELEKTROTEILE**06**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	409147	7	ROSETTA 4x10x1 NYLON	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
2	410274	1	FASCETTA PLASTICA 2.5x98	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
3	410277	1	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
4	415755	4	VITE M5x16 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	415866	20	VITE D.2,9x9,5 AUTOF. TCTC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	436206	4	GHIERA SIGILLANTE MEC 1UW VOLANTE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
7	436208	1	CAPPUCCIO GRIGIO RAL7004 MEC1US03 CLAXSO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
8	436209	1	CAPPUCCIO GRIGIO RAL7004 MEC1US03 SPAZZ.	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
9	436210	1	CAPPUCCIO GRIGIO RAL7004 MEC1US03 RETRO	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
10	436211	1	CAPPUCCIO VERDE RAL6018 MEC1US02 ECO M.	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
11	436216	1	ALBERO SUP. STERZO MXR L=105 FLANG.60x40	SHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
12	436267	1	SCHEDA COMANDI VOLANTE	CHECK CARD CONTROLS	PLAQUE CONTR. COMMANDES	KONTROLLEL. SCHALTUNGEN	FICHA CONTROL MANDOS
13	436270	1	GUSCIO SUPER. VOLANTE + VETRINO	STEERING WHEEL	VOLANT	LENKRAD	VOLANTE
14	436271	1	GUSCIO INFERIORE VOLANTE	STEERING WHEEL	VOLANT	LENKRAD	VOLANTE
15	436272	1	PIASTRA INTERNA VOLANTE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
16	436393	1	SUPPORTO AD OCCHIELLO D=4,1 (COD. 5461E)	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE

CR-07 VORDERRADAUFHÄNGUNG**07**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	210071	2	DISTANZIALE D=27 d=20 S=8 AVP	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
2	400167	2	RONDELLA 8,2x32x4	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
3	408450	2	CUSCINETTO 6010 2RS 50x80x16	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
4	408675	2	VITE M8x25 TE UNI5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408798	6	VITE M6x30 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	408838	3	VITE M3x10 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	409187	2	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	436128	1	SUPPORTO INFERIORE RUOTA ANTERIORE	SUPPORT WHEELS	SUPPORT ROUES	HALTERUNG RÄDER	SOPORTE RUEDAS
9	436141	1	CAMMA RUOTA ANTERIORE	CAM	CAME	NOCKEN	LEVA
10	436142	1	SUPP. PORTA CUSCINETTO + CORONA 42 DENTI	BEARING SUPPORT	SUPPORT ROULEMENT	LAGERHALTERUNG	SOPORTE COJINETE
11	436220	1	SUPPORTO RUOTA ANTERIORE D=50-65 H=41	SUPPORT WHEELS	SUPPORT ROUES	HALTERUNG RÄDER	SOPORTE RUEDAS
12	436221	1	ALBERO RUOTA ANTERIORE D=20 L=83,5	SHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
13	436222	1	RUOTA D=175 d=20 S=60 CON CUSCINETTI	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA

CR-09/10 TANK GRUPPE

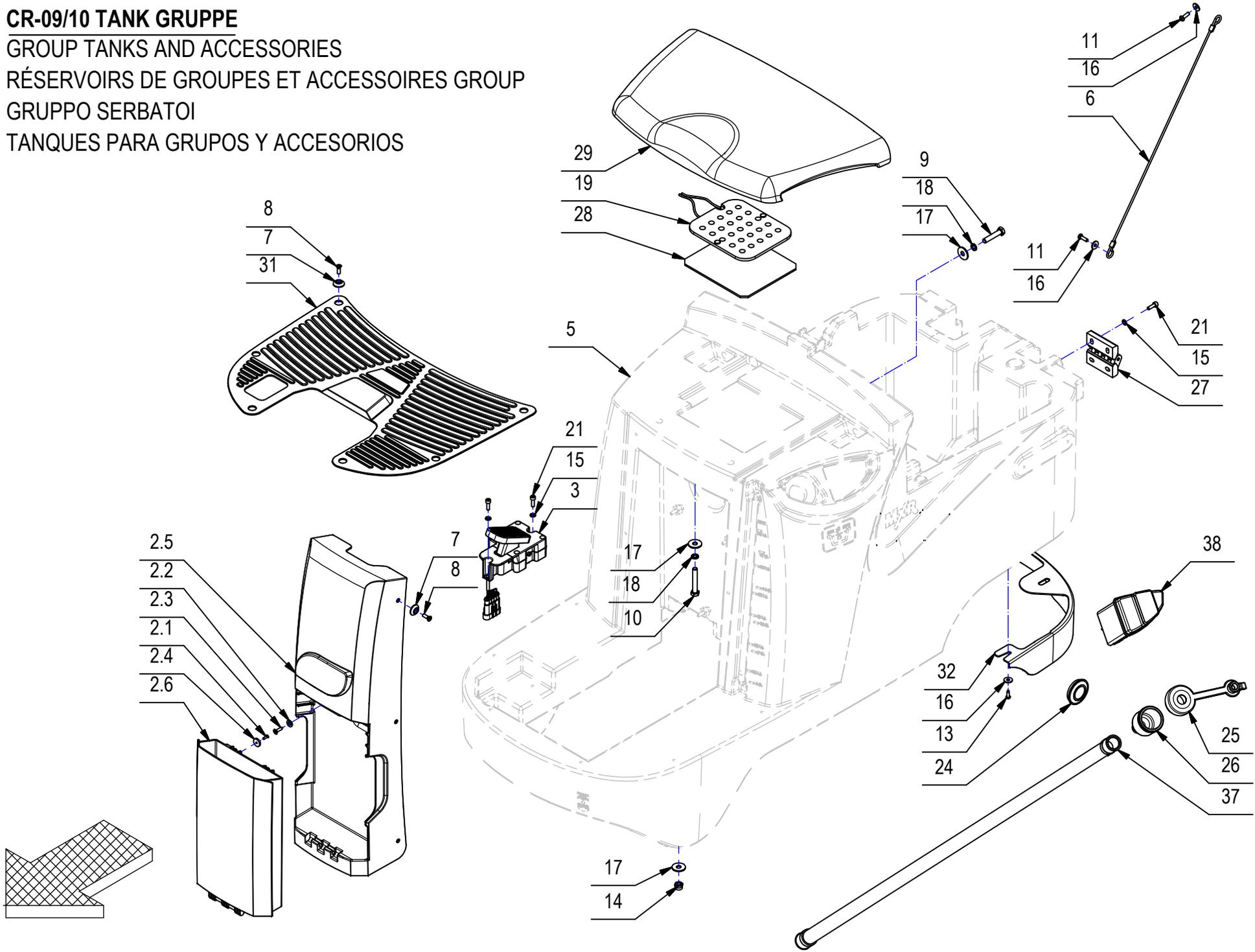
GROUP TANKS AND ACCESSORIES

RÉSERVOIRS DE GROUPES ET ACCESSOIRES GROUP

GRUPPO SERBATOI

TANQUES PARA GRUPOS Y ACCESORIOS

09-10



CR-09/10 TANK GRUPPE

POS. 25/26/37

BEFÜLLSCHLAUCH KPL

Art.-Nr. 42 60 870

09-10

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	222365	1	PREM. COPERCHIO VANO RECUPERO	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
1.1	4267811	1	GUARNIZIONE COPERCHIO	GASKET	JOINT	DICHTUNG TANKDECKEL	JUNTA
1.2	400250	1	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
1.3	431501	1	VITE AUT. 4.2X16 TSPTC - RAPID-FIX - A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
1.4	436105	1	COPERCHIO ASPIRAZIONE	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
2	222366	1	PREM. MUSETTO	INSTRUMENT BOARD ASSEMBLY	GROUPE TABLEAU DE BORD	ARMATURENBRETTGRUPPE	GRUPO TABLERO DE INSTRUMENTOS
2.1	408922	2	VITE M3x10 TPS UNI 6109 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2.2	409156	2	ROSETTA 6x12x1,6 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
2.3	425622	2	VITE AUT. 4.2X16 TSPTC - RAPID-FIX - A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2.4	430184	2	MAGNETE D15 x d3 x 3 F=3 Kg	MAGNET	AIMANT	MAGNET	IMAN
2.5	436137	1	MUSETTO	STEERING COLUMN COVER	CARTER COLONNE DE DIRECTION	ABDECKUNG LENKROHE	CARTER COLUMNA DE DIRECCION
2.6	436145	1	CASSETTO MUSETTO	STEERING COLUMN BOX	CAISSE COLONNE DE DIRECTION	SCHUBKASTEN LENKROHE	CAJA COLUMNA DE DIRECCION
3	222367	1	PREM. PEDALE MARCIA	PEDAL	PEDALE	PEDAL	PEDAL
4	222370	1	PREM. SERBATOIO RECUPERO	RECOVERY TANK ASSEMBLY	GROUPE DE RESERVOIRE EAU SALE	GRUPPE SCHMUTZWSSERTANK	GRUPO TANQUE AGUA SUCIA
5	222372	1	PREM. SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK ASSEMBLY	GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE	GRUPPE FRISCHWSSERTANK	GRUPO TANQUE SOLUCIÓN
6	222431	1	FUNE TRECCIA POLYESTER F.16 D=3 x 460	CABLE	CABLE	KABEL	CUERDA
7	400250	12	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
8	408516	12	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	408679	2	VITE M8x40 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	408692	2	VITE M8X50 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	408854	2	VITE M5X16 TCTC UNI EN ISO 704	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	408855	1	VITE M5x20 TCTC UNI 7687 ZNT	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13	408877	4	VITE D.4,2x13 AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
14	409085	6	DADO M8x8,5 AUTOBL. UNI 7474 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
15	409150	10	ROSETTA 5X11X1 UNI 6592 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
16	409151	7	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
17	409179	10	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
18	409181	4	ROSETTA GROWER 8x13x2,2 ZINC	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHEIBE	ARANDELLA DENTADA
19	409503	1	MICROINT. PER SEDILE	MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR
20	411760	1	DISTANZIALE D=15 d=6,5 S=5 PVC	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
21	415755	10	VITE M5x16 TCEI UNI 5931 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
22	418311	2	VITE M5x10 TCTC UNI 7687 (4.8) ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	420512	1	FASCETTA A VITE 27/51x12,6 INOX	SCREW CLAMP	COLLIER VIS	BRIDE SCHRAUBE	ABRAZADERA A TORNILLO

CR-09/10 TANK GRUPPE

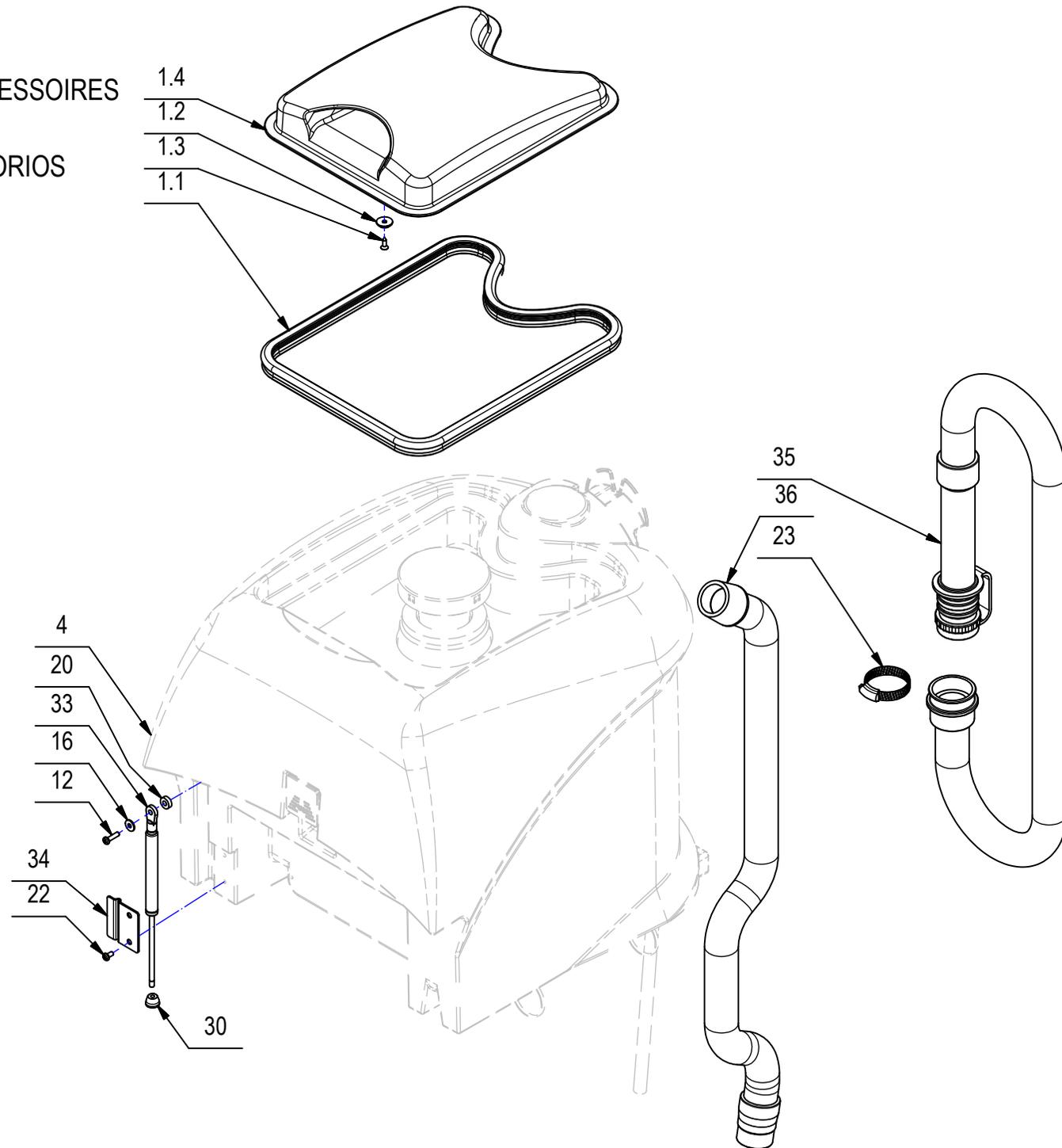
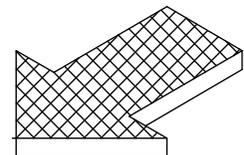
GROUP TANKS AND ACCESSORIES

RÉSERVOIRS DE GROUPES ET ACCESSOIRES

GRUPPO SERBATOI

TANQUES PARA GRUPOS Y ACCESORIOS

09-10



CR-09/10 TANK GRUPPE

POS. 25/26/37

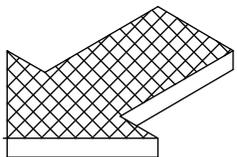
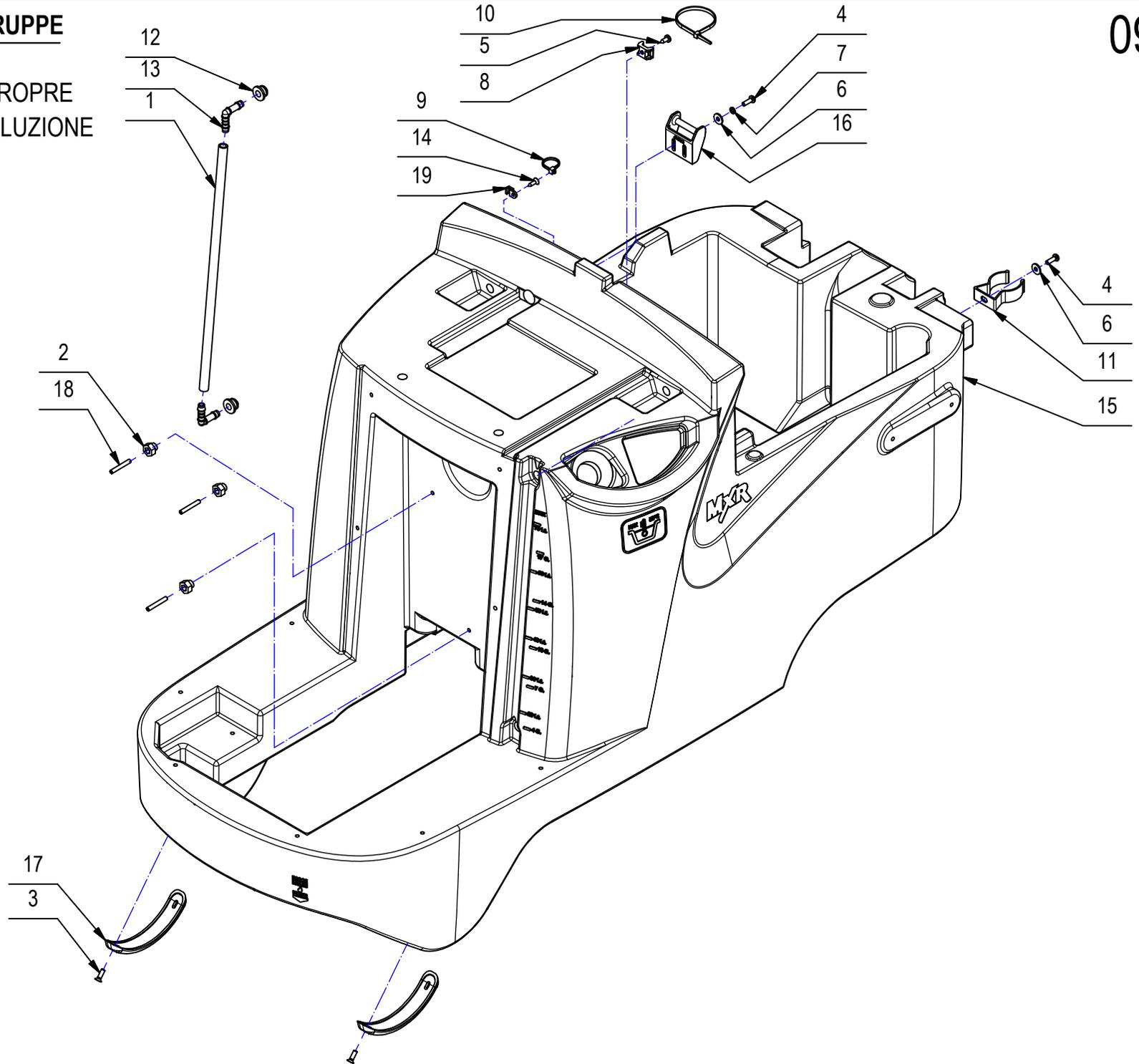
BEFÜLLSCHLAUCH KPL

Art.-Nr. 42 60 870

09-10

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
24	422390	2	TAPPO COPRIMOZZO G48 PER RUOTA GENIE	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
25	426342	1	TAPPO RIEMPIMENTO RAPIDO SOLUZIONE	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
26	433650	1	RACCORDO RIEMPIMENTO PER TUBO Ø18	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACOR
27	434159	2	CERNIERA ELESA FORI ASOLATI - CFA-SL-HV	HINGE	CHARNIERE	SCHARNIER	BISAGRA
28	434201	1	GOMMA LUBRITENE 160 x 140 SP=3	RUBBER	BAVETTE	GUMMI	GOMA
29	436103	1	SEDILE MXR GRIGIO SCURO RAL 7016	SEAT	SIEGE	SITZ	ASIENTO
30	436125	1	PIEDINO M6 D=17 H=12	CAP	BOUCHON	STOPFEN	TAPON
31	436134	1	PEDANA	BOTTOM PLATE	REPOSE PIED	BODENBLECH	PLATAFORMA
32	436178	1	CARTER POSTERIORE INFERIORE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
33	436193	1	MOLLA A GAS 16-1 L=264 CORSA=100 F=100 N	GAS SHOCK ABSORBER	RESSORT	GASFEDER	AMORTIGUADOR A GAS
34	436194	1	STAFFA DI FERMO MOLLA A GAS RECUPERO	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
35	4267140	1	TUBO D.38x1474 SPIR. MAN. D.50 CON TAPPO	EXHAUST PIPE	FLEXIBLE DE VIDANGE	ABWASSERSCHLAUCH	TUBO DE DESCARGA
36	4267836	1	TUBO ASPIRAZIONE D38x980 CON 2 MANICOTTI	SUCTION HOSE	FLEXIBLE ASPIRATION	SAUGSCHLAUCH	TUBO DE ASPIRACION
37	436261	1	TUBO FLEX EVA D=19,5 L=1500	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
38	436385	1	TAPPO CARICO ACQUA CON DOSATORE	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA

CR-09 FRISCHWASSERTANK GRUPPE
SOLUTION TANK ASSEMBLY
GROUPE DE RESERVOIR EAU PROPRE
GRUPPO PREM. SERBATOIO SOLUZIONE
GRUPO TANQUE SOLUCIÓN

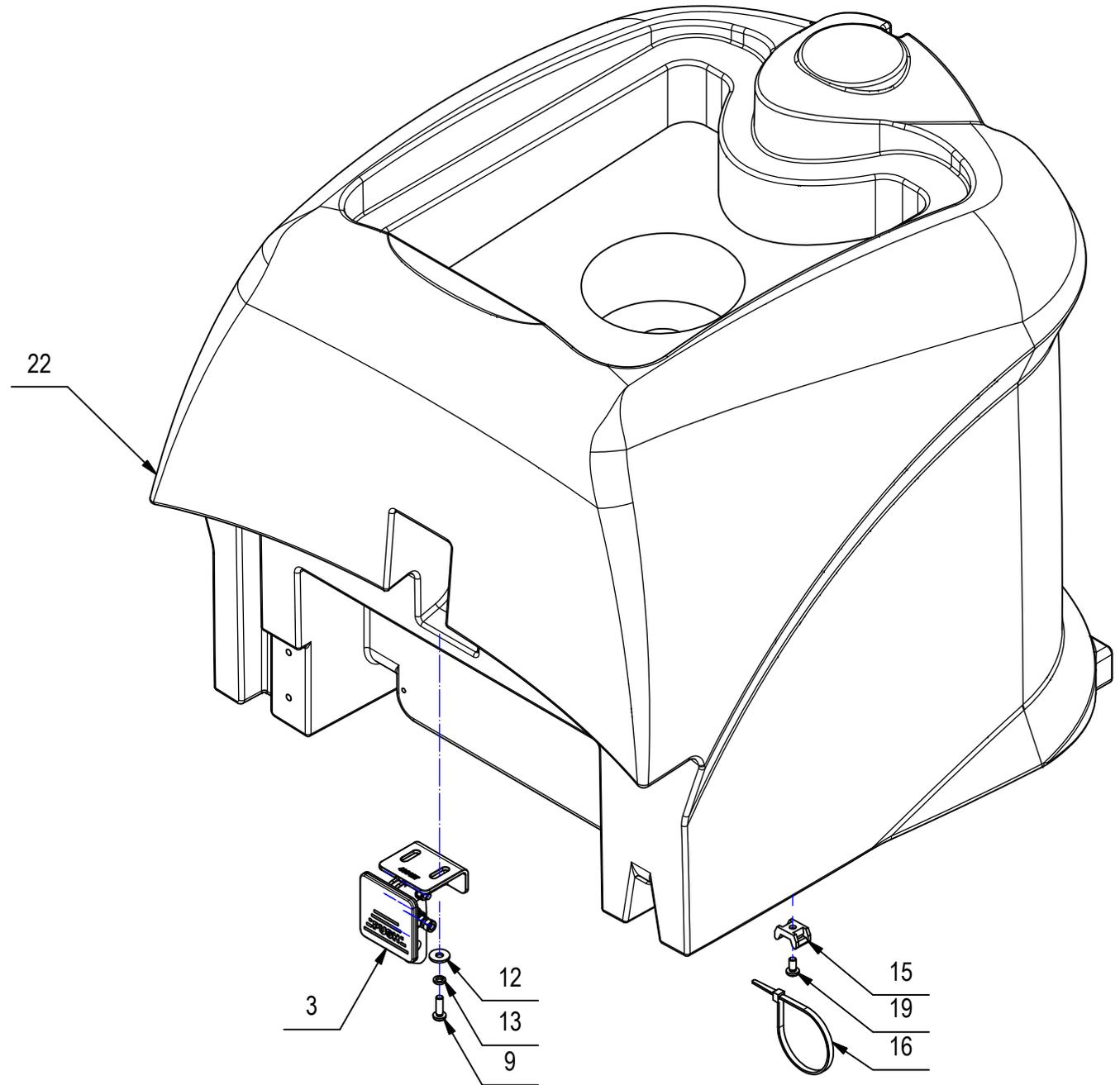
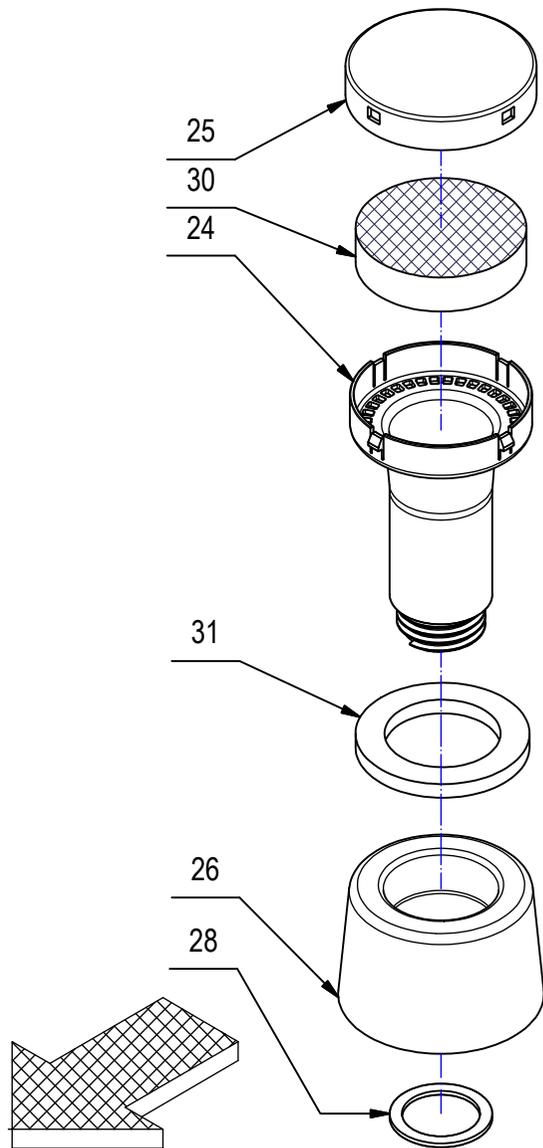


CR-09 FRISCHWSSERTANK GRUPPE**09**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	222371	1	TUBO VITREO D=12 d=8 L=375	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
2	408024	3	BOCCOLA PUNTELLO COFANO	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
3	408516	4	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408854	3	VITE M5X16 TCTC UNI EN ISO 704	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408883	2	VITE D.4,8x13 TCTC AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	409151	3	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
7	409154	2	ROSETTA GROWER 5x1,6 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	409819	2	BASETTA TC 142 PER FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
9	410274	1	FASCETTA PLASTICA 2.5x98	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
10	410277	2	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
11	412123	1	CLIP ABS FISSAGGIO TUBO D=38	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
12	428561	2	GUARNIZIONE D=20 d=8 L=12,5 TIPO PWS8	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
13	428562	2	RACCORDO A GOMITO D=8 L=30 TIPO WS8	ELBOW	COUDE	WINKELVERSCHRAUBUNG	RACOR CODO
14	431501	1	VITE AUT. 4.2X16 TSPTC - RAPID-FIX - A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	436101	1	SERBATOIO SOLUZIONE	SOLUTION TANK	RESERVOIR EAU PROPRE	FRISCHWSSERTANK	TANQUE SOLUCION
16	436126	1	PERNO SGANCIO SERBATOIO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
17	436138	2	PATTINO ANTIRIBALTAMENTO	BUMPER	BUTEE	PUFFER	PARACHOQUES
18	436362	3	GRANO M5 X 35 EI - UNI 5929	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
19	436393	1	SUPPORTO AD OCCHIELLO D=4,1 (COD. 5461E)	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE

CR-10 SCHMUTZWASSERTANK GRUPPE
RECOVERY TANK ASSEMBLY
GRUPE DE RESERVOIR RECUPERATION
GRUPPO PREM. SERBATOIO RECUPERO
GRUPO TANQUE RECUPERACIÓN

10



CR-10 SCHMUTZWASSERTANK

10

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	204233	1	PIASTRA MOTORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
2	218967	2	BARRA FILETTATA M5 L=102 ZINCATA	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
3	222369	1	PREM. GANCIO SERBATOIO	HOOK ASSEMBLY	CROCHET COMPLET	HAKEN KOMPLETT	GANCHO COMPLETO
4	222430	1	GUAINA DF 12N NERA L=600	SHEATH	GAINÉ	SCHUTZMANTEL	VAINA
5	222453	1	PREM. MOT. ASP. 24V 310W H950 PERIF. 2ST	SUCTION MOTOR	MOTEUR D#ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
5.1	430959	1	MOT. ASP. 24V 310W H950 PERIFERICO 2ST	SUCTION MOTOR	MOTEUR D#ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
5.1.1	424210	2	SPAZZOLE MOTORE ASP. A471 EMB (11,2X71)	CARBON BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
6	400250	5	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
7	405936	1	CUFFIA MOTORE ASPIRAZIONE 60.037	SHROUD SUCTION MOTOR	JOINT MOTEUR D'ASPIRATION	LAGERRING SAUGMOTOR	ANILLO MOTOR DE ASPIRACION
8	408516	3	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	408854	5	VITE M5X16 TCTC UNI EN ISO 704	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	408883	4	VITE D.4,8x13 TCTC AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	409124	2	DADO M5 SERPRESS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	409151	7	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
13	409154	2	ROSETTA GROWER 5x1,6 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
14	409810	2	PASSAFILO DIAM. 8x12x1.5	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
15	409819	2	BASSETTA TC 142 PER FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
16	410277	2	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
17	412123	3	CLIP ABS FISSAGGIO TUBO D=38	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
18	416781	2	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
19	418311	2	VITE M5x10 TCTC UNI 7687 (4.8) ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	433703	1	FONOASSORBENTE SP= 6+20 L=561 H=80	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
21	433704	1	FONOASSORBENTE SP= 6+20 L=410 H=100	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
22	436102	1	SERBATOIO RECUPERO AZZURRO P211	RECOVERY TANK	RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANK	TANQUE AGUA SUCIA
23	436104	1	SUPPORTO SPAZZOLA POSTERIORE	BRUSH HOOK	CROCHET BROSE	HAKEN BRUSTE	GANCHO CEPILLO
24	436106	1	GALLEGGIANTE - CORPO	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
25	436107	1	GALLEGGIANTE - COPERCHIO	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
26	436108	1	GALLEGGIANTE - CORPO MOBILE	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
27	436113	1	CARTER MOTORE ASPIRAZIONE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
28	436195	1	GUARNIZIONE GALLEGGIANTE D=62 d=47 S=3	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
29	436360	2	VITE M5X50 TPSTC UNI 7688 ZINCATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30	4267030	1	FILTROCELL D.103x25 ART.126/30 AU PPI 10	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
31	436779	1	ANELLO POLIURETANO GALEGG. D=105/70 H=10	RING	ANNEAU	RING	ANILLO

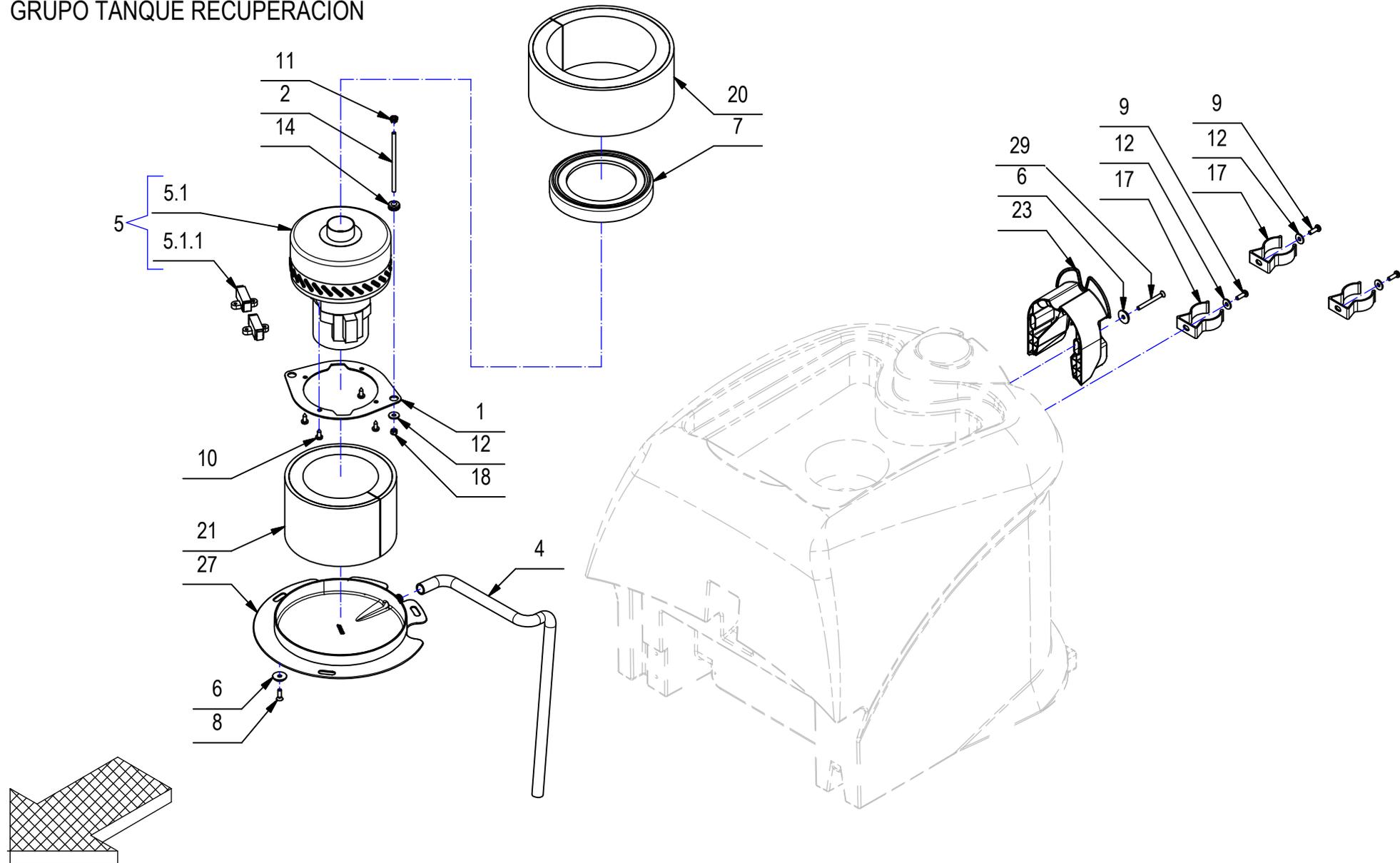
CR-10 SCHMUTZWASSERTANK GRUPPE

RECOVERY TANK ASSEMBLY

GROUPE DE RESERVOIR RECUPERATION

GRUPPO PREM. SERBATOIO RECUPERO

GRUPO TANQUE RECUPERACIÓN



CR-10 SCHMUTZWASSERTANK GRUPPE**10**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	204233	1	PIASTRA MOTORE	PLAQUE	PLAQUE	BEFESTIGUNGSAUFLAGE	PLACA
2	218967	2	BARRA FILETTATA M5 L=102 ZINCATA	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
3	222369	1	PREM. GANCIO SERBATOIO	HOOK ASSEMBLY	CROCHET COMPLET	HAKEN KOMPLETT	GANCHO COMPLETO
4	222430	1	GUAINA DF 12N NERA L=600	SHEATH	GAINÉ	SCHUTZMANTEL	VAINA
5	4260600	1	PREM. MOT. ASP. 24V 310W H950 PERIF. 2ST	SUCTION MOTOR	MOTEUR D#ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
5.1	430959	1	MOT. ASP. 24V 310W H950 PERIFERICO 2ST	SUCTION MOTOR	MOTEUR D#ASPIRATION	SAUGMOTOR	MOTOR DE ASPIRACION
5.1.1	424210	2	SPAZZOLE MOTORE ASP. A471 EMB (11,2X71)	CARBON BRUSH MOTOR	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
6	400250	5	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
7	405936	1	CUFFIA MOTORE ASPIRAZIONE 60.037	SHROUD SUCTION MOTOR	JOINT MOTEUR D'ASPIRATION	LAGERRING SAUGMOTOR	ANILLO MOTOR DE ASPIRACION
8	408516	3	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
9	408854	5	VITE M5X16 TCTC UNI EN ISO 704	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	408883	4	VITE D.4,8x13 TCTC AUTOF. NICH UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11	409124	2	DADO M5 SERPRESS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	409151	7	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
13	409154	2	ROSETTA GROWER 5x1,6 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
14	409810	2	PASSAFILO DIAM. 8x12x1.5	FAIRLEAD	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	GUIACABLE
15	409819	2	BASSETTA TC 142 PER FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
16	410277	2	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
17	412123	3	CLIP ABS FISSAGGIO TUBO D=38	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
18	416781	2	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
19	418311	2	VITE M5x10 TCTC UNI 7687 (4.8) ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
20	433703	1	FONOASSORBENTE SP= 6+20 L=561 H=80	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
21	433704	1	FONOASSORBENTE SP= 6+20 L=410 H=100	DEADENING	ISOLANT PHONIQUE	SCHALLDICHTUNG	FONOABSORBENTE
22	436102	1	SERBATOIO RECUPERO AZZURRO P211	RECOVERY TANK	RESERVOIR EAU SALE	SCHMUTZWASSERTANK	TANQUE AGUA SUCIA
23	436104	1	SUPPORTO SPAZZOLA POSTERIORE	BRUSH HOOK	CROCHET BROSE	HAKEN BRUSTE	GANCHO CEPILLO
24	436106	1	GALLEGGIANTE - CORPO	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
25	436107	1	GALLEGGIANTE - COPERCHIO	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
26	436108	1	GALLEGGIANTE - CORPO MOBILE	FLOAT	FLOTTEUR	SCHWIMMER	FLOTADOR
27	436113	1	CARTER MOTORE ASPIRAZIONE	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
28	436195	1	GUARNIZIONE GALLEGGIANTE D=62 d=47 S=3	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
29	436360	2	VITE M5X50 TPSTC UNI 7688 ZINCATA	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
30	436361	1	FILTROCELL D.103x25 ART.126/30 AU PPI 10	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
31	436779	1	ANELLO POLIURETANO GALEGG. D=105/70 H=10	RING	ANNEAU	RING	ANILLO

CR-13 WASSERGRUPPE

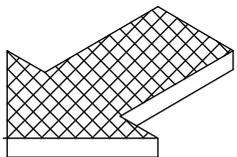
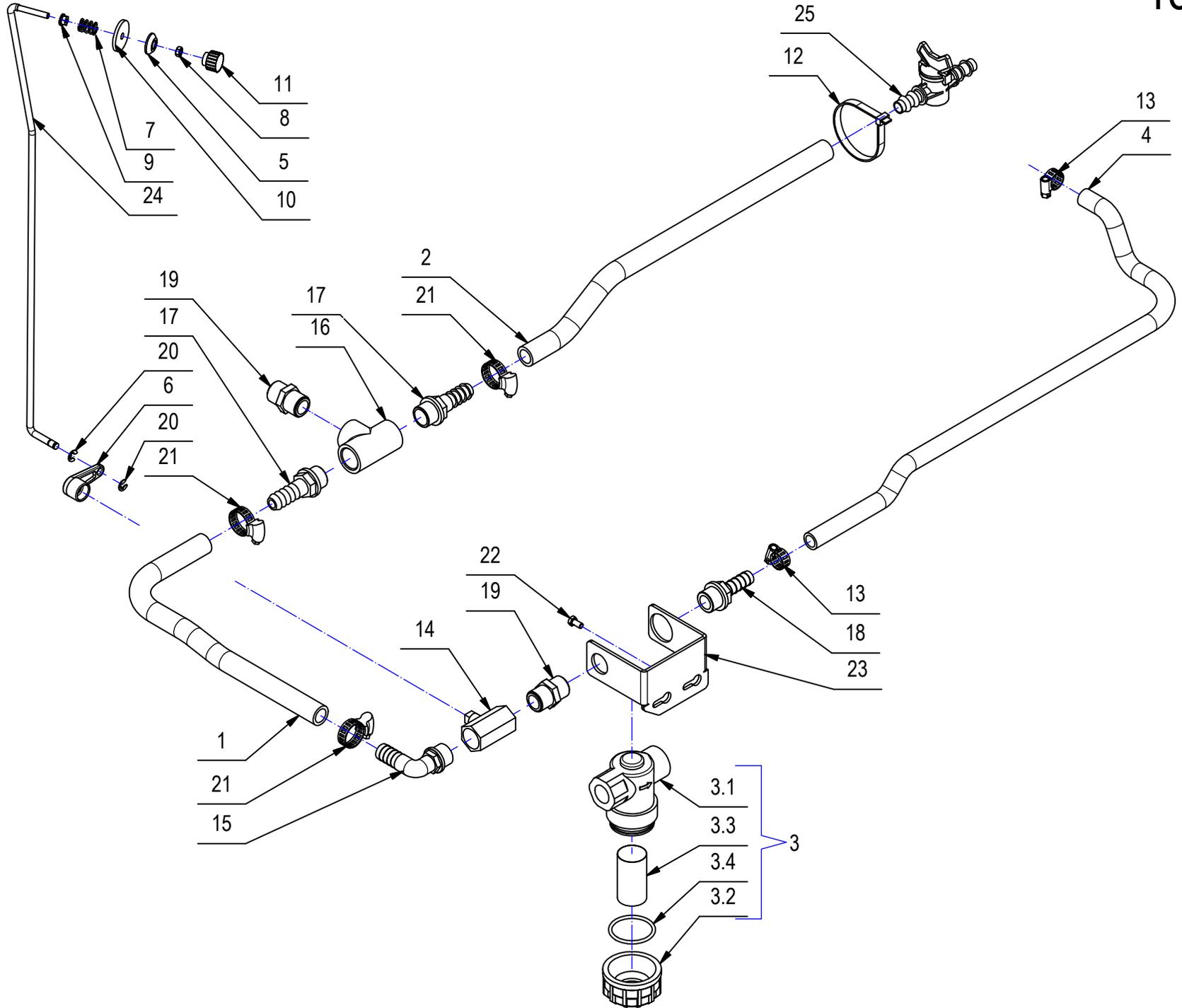
WATER UNIT GROUPE

HYDRIQUE GRUPPO

IMPIANTO IDRICO

GRUPO AGUA

13



CR-13 WASSERGRUPPE**13**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202144	1	TUBO SPIRALATO Di=14 L=350	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
2	202172	1	TUBO SPIRALATO Di=14 L=480	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
3	212616	1	FILTRO 1/2" F-F	FILTER ASSEMBLY	FILTRE COMPLET	FILTER KOMPLETT	FILTRO COMPLETO
3.1	420947	1	CORPO FILTRO 1/2" F-F	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
3.2	420948	1	TAPPO FILTRO 1/2" F-F	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
3.3	420949	1	CARTUCCIA FILTRO 1/2" F-F	FILTER CARTRIDGE	CARTOUCHE DE FILTRE	FILTREINSATZ	CARTUCHO FILTRO
3.4	420950	1	GUARNIZIONE TAPPO FILTRO 1/2" F-F	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
4	222420	1	TUBO D.12X650 SPIRALATO	PIPE	TUBE	ROHR	TUBO
5	400250	1	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
6	400854	1	LEVA RUBINETTO CORTA	COCK LEVER	LEVIER DE ROBINET	WASSERHAHNHEBEL	PALANCA DE GRIFO
7	408094	1	MOLLA 12x1,5x15	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
8	409038	1	DADO M5x3,5 UNI 5589 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
9	409124	1	DADO M5 SERPRESS	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
10	409166	1	ROSETTA PVC 6x30x3 NERA	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
11	410221	1	VOLANTINO VZB-18 M5	HANDWHEEL	VOLANT	HANDGRIFF	RUEDA DE MANIOBRA
12	410280	1	FASCETTA PLASTICA 7,8x240	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
13	410292	2	FASCETTA A VITE 11/17 ABA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
14	410330	1	CORPO RUBINETTO 1/2" G FF	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO
15	410339	1	PORTAGOMMA A GOMITO 1/2" x D16	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
16	410366	1	RACCORDO A T 1/2" F.F.	T-FITTING	RACCORD A T	T-VERSCHRAUBUNG	CODO DE TRES BOCAS
17	410371	2	PORTAGOMMA DIRITTO 1/2"x16	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
18	410389	1	PORTAGOMMA DIRITTO 1/2M D.13	FITTING	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	RACORD
19	410420	2	NIPPLO 1/2" M 1/2" M	NIPPLE	RACCORD	NIPPEL	BOQUILLA ROSCADA
20	415637	2	ANELLO EL. RAD. 5 DIN 6799	STOP RING	BAGUE D#ARRET	STOPRING	ANILLO DE PARADA
21	416172	3	FASCETTA A VITE 15-24 ABA	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
22	418312	2	VITE M5x10 TE UNI 5739 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
23	436213	1	STAFFA SUPPORTO FILTRO-RUBINETTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
24	436214	1	ASTA RUBINETTO	ROD	TIGE	STANGE	VARILLA
25	436264	1	RUBINETTO ARAG - COD. F31571616	COCK	ROBINET	WASSERHAHN	GRIFO

CR-14 ELEKTROTEILE

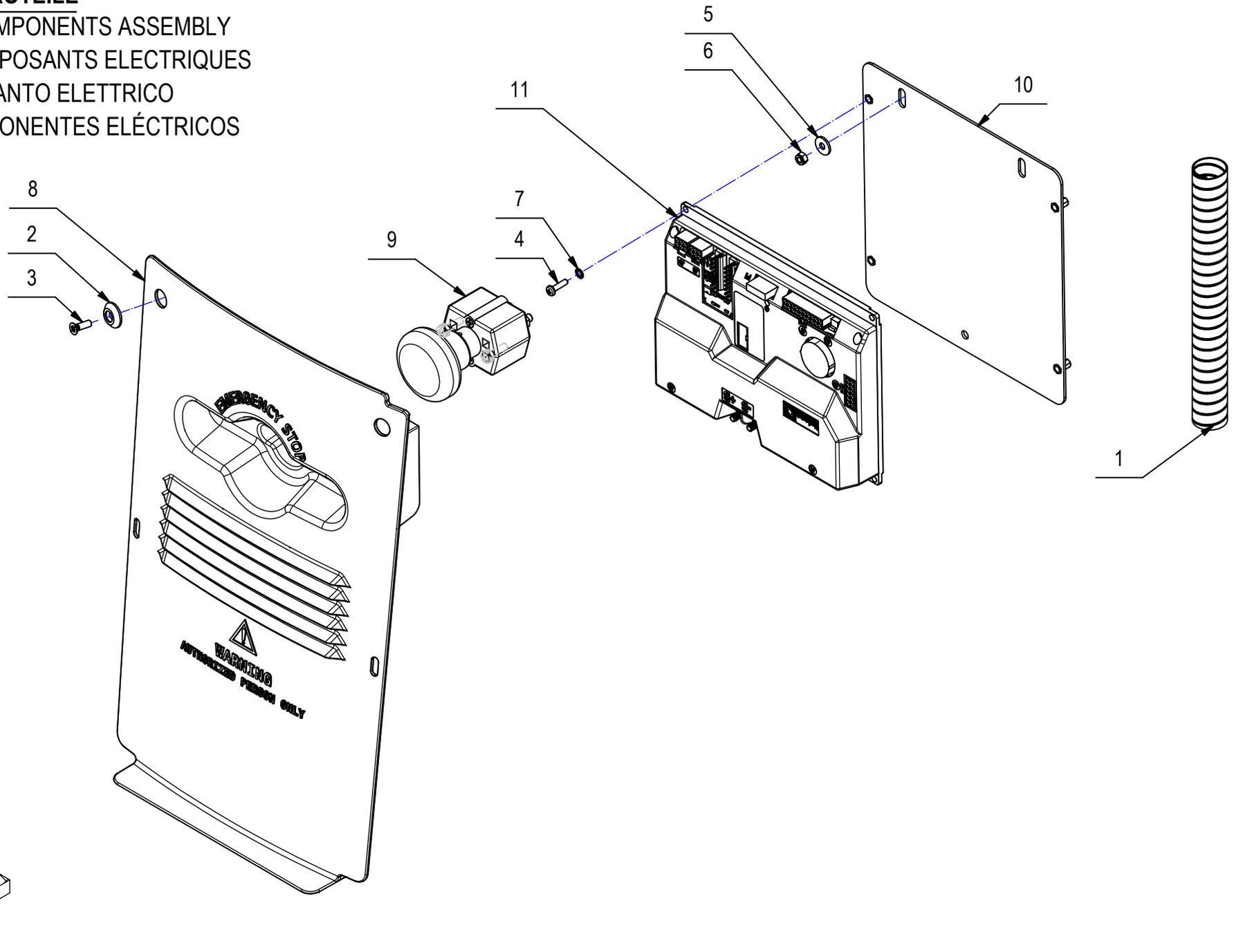
ELECTRIC COMPONENTS ASSEMBLY

GROUPE COMPOSANTS ELECTRIQUES

GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO

GRUPO COMPONENTES ELÉCTRICOS

14



CR-14 ELEKTROTEILE**14**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	202127	1	CANALINA FLESSIBILE D.25x235	CHANNEL	CANAL	FÜHRUNGSSCHIENE	CANAL
2	400250	4	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
3	408516	4	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	408846	4	VITE M4X16 TCTC UNI 7687 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	409151	3	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
6	416781	3	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
7	417982	4	RONDELLA D.4,3x9 DENT.INT/E UNI 8842 ZNT	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	436136	1	CARTER IMPIANTO ELETTRICO	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
9	436144	1	PULSANTE EMERGENZA ED80	EMERGENCY STOP	ARRET D'URGENCE	NOT-AUS	PARADA DE EMERGENCIA
10	436205	1	STAFFA SUPPORTO SCHEDA POTENZA	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
11	4267411	1	SCHEDA CONTROLLO FUNZIONI/POTENZA	CONTROL CARD	CARTE COMMANDE	STEUERKARTE	PLACA DE CONTROLLO
12	436266	1	KIT CAVI	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE

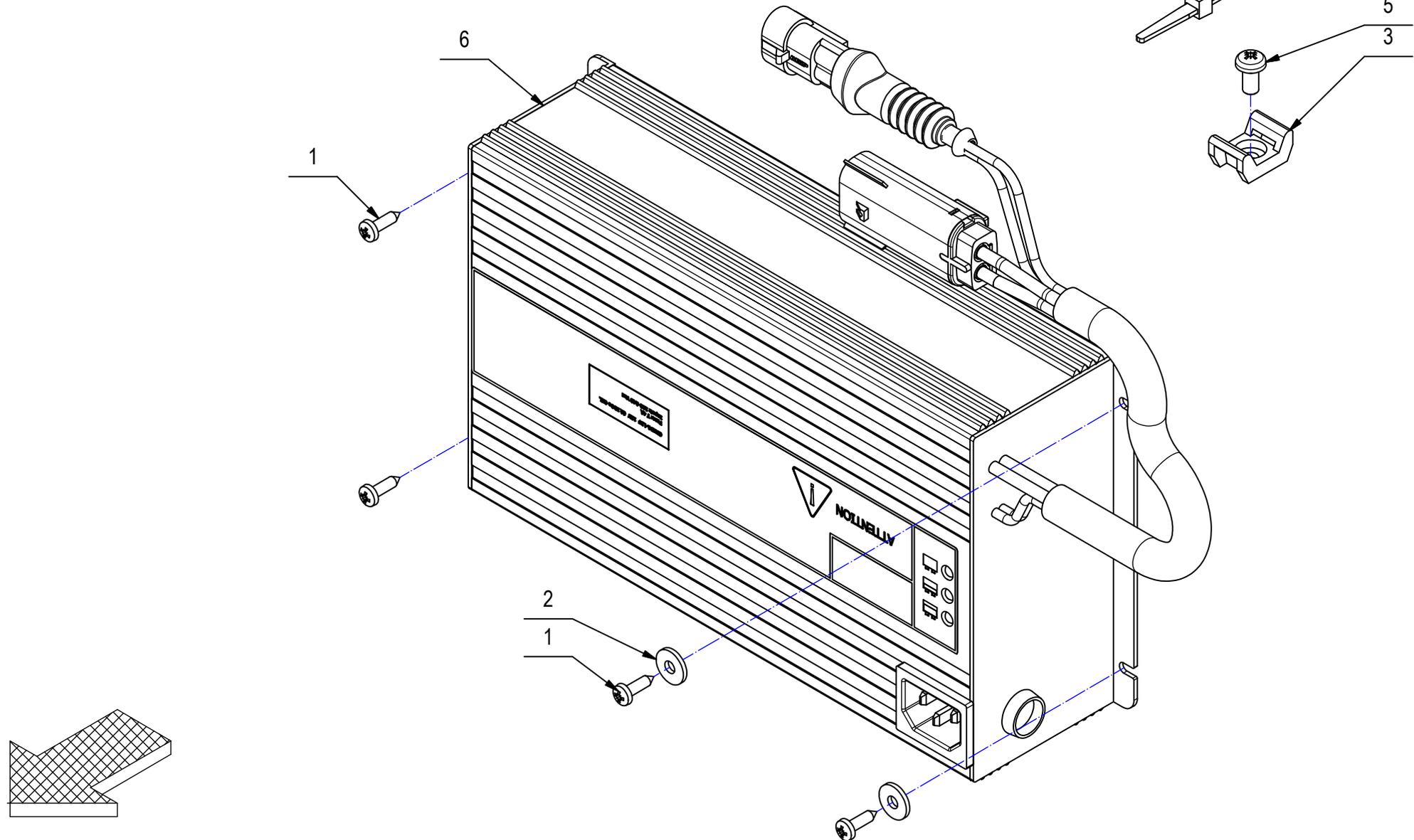
CR-15 LADEGERÄT (OPTIONAL)

OPTIONAL BATTERY CHARGER KIT

GROUPE OPTIONNEL CHARGEUR DE BATTERIES

KIT CARICABATTERIE

GRUPO OPCIONAL CARGADOR DE BATERÍAS



CR-15 LADEGERÄT (OPTIONAL)**15**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	408869	4	VITE D.3,5x13 AUTOF. TCTC UNI6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
2	409144	2	ROSETTA 4x12x1,5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
3	409819	1	BASETTA TC 142 PER FASCETTE	SUPPORT PLATE	PLAQUE SUPPORT	STÜTZPLATTE	PLACA SOPORTE
4	410277	1	FASCETTA PLASTICA 4.5X200	CLAMP	COLLIER	BRIDE	ABRAZADERA
5	418311	1	VITE M5x10 TCTC UNI 7687 (4.8) ZINC.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	4267156	1	CARICABATTERIE CBHD2 24V 15A CON MOLEX	BATTERY CHARGERS	CHARGEURS	BATTERIE LADEGERÄT	CARGADOR DE BATERIAS

CR-17 BLINKLEUCHE 24V (OPTIONAL)

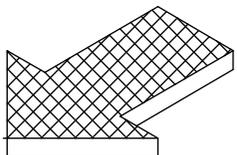
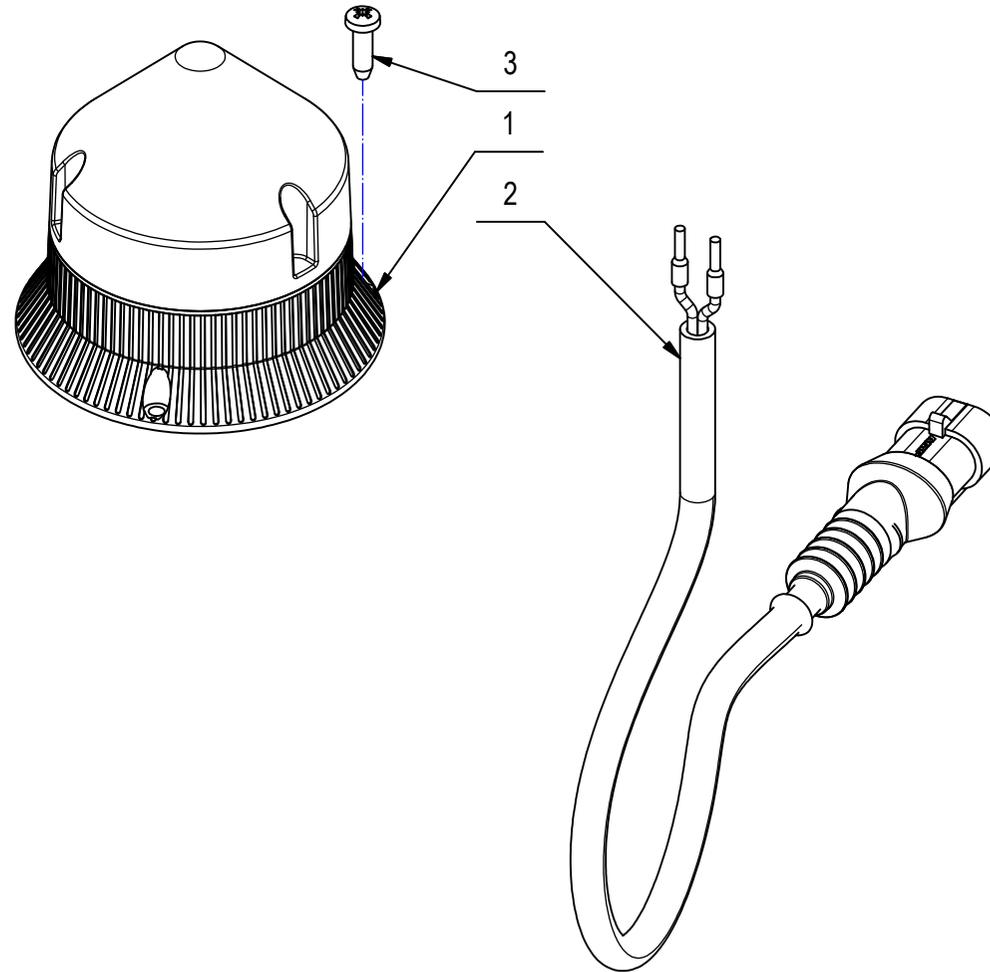
OPTIONAL WITH FLASHING

OPTION AVEC CLIGNOTANTS

KIT OPZIONALE LAMPEGGIANTE

OPCIONAL CON INTERMITENTE

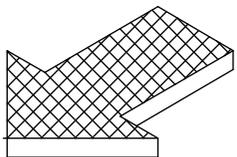
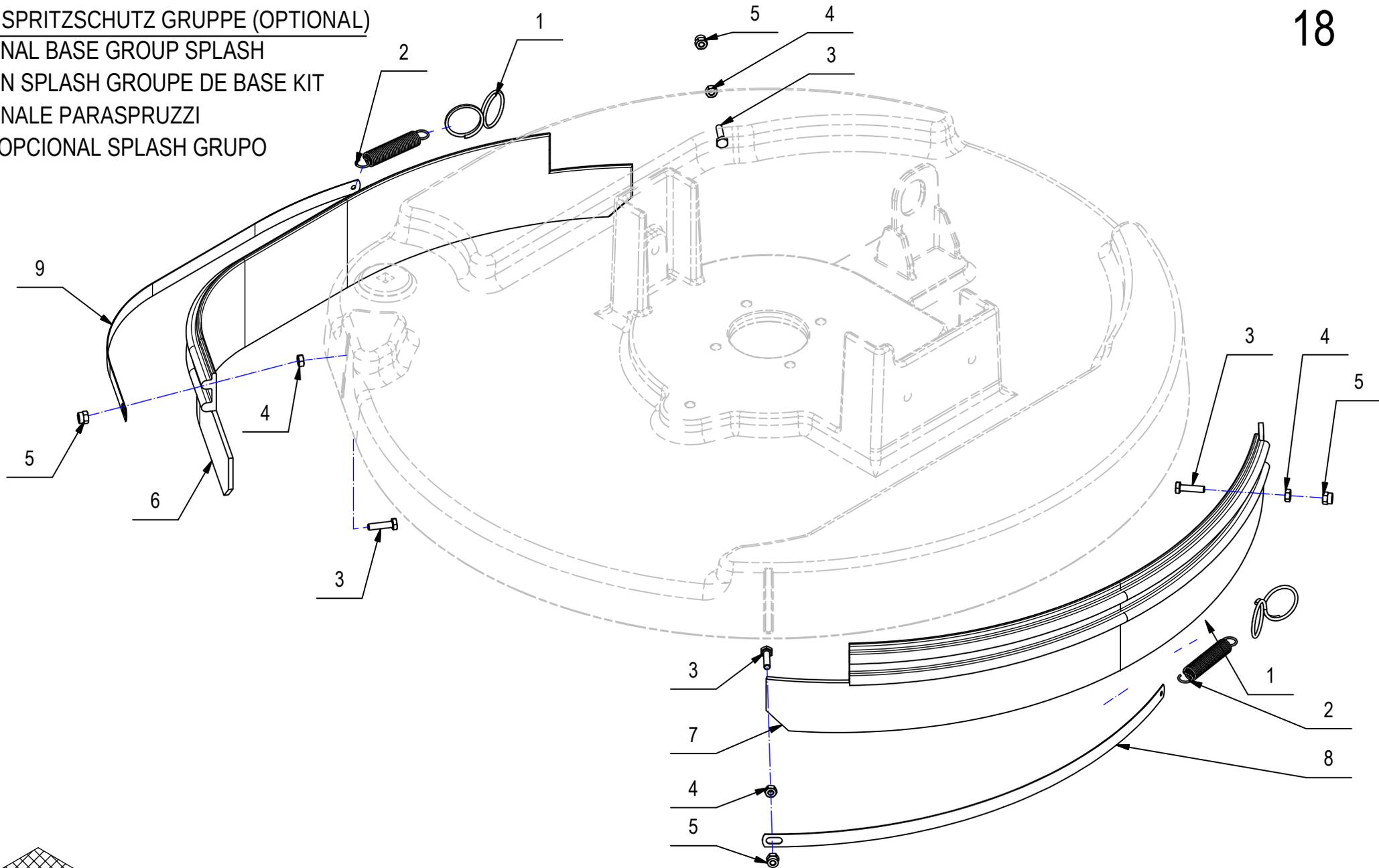
17



CR-17 BLINKLEUCHTE 24V (OPTIONAL)**17**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	416068	1	LAMPEGGIANTE CTL A 600 24V	WINKING LIGHT	CLIGNOTEUR	BLINKANLAGE	DESTELLADOR
2	436427	1	KIT CAVI LAMPEGGIANTE MXR	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
3	408876	3	VITE D.3.9x13 AUTOF. UNI 6954 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

CR-18 SPRITZSCHUTZ GRUPPE (OPTIONAL)
OPTIONAL BASE GROUP SPLASH
OPTION SPLASH GROUPE DE BASE KIT
OPZIONALE PARASPRUZZI
BASE OPCIONAL SPLASH GRUPO



CR-18 SPRITZSCHUTZ GRUPPE (OPTIONAL)**18**

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	400415	2	ANELLO AGGANCIAMENTO MOLLA	RING	ANNEAU	RING	ANILLO
2	408113	2	MOLLA 10x1,1x55	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
3	408648	4	VITE M4x16 TE UNI 5739 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
4	409034	4	DADO M4x4 UNI 5587 ZINC	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
5	409079	4	DADO M4x6 AUTOBL. UNI 7473 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6	435438	1	PARASPRUZZI IN GOMMA L=500	SPLASH GUARD	BAVETTE DE PROTECTION	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
7	435438	1	PARASPRUZZI IN GOMMA L=500	SPLASH GUARD	BAVETTE DE PROTECTION	SPRITZGUMMI	PARASALPICADURAS
8	436480	1	LISTELLO PARASPRUZZI L=335	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
9	436480	1	LISTELLO PARASPRUZZI L=335	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON

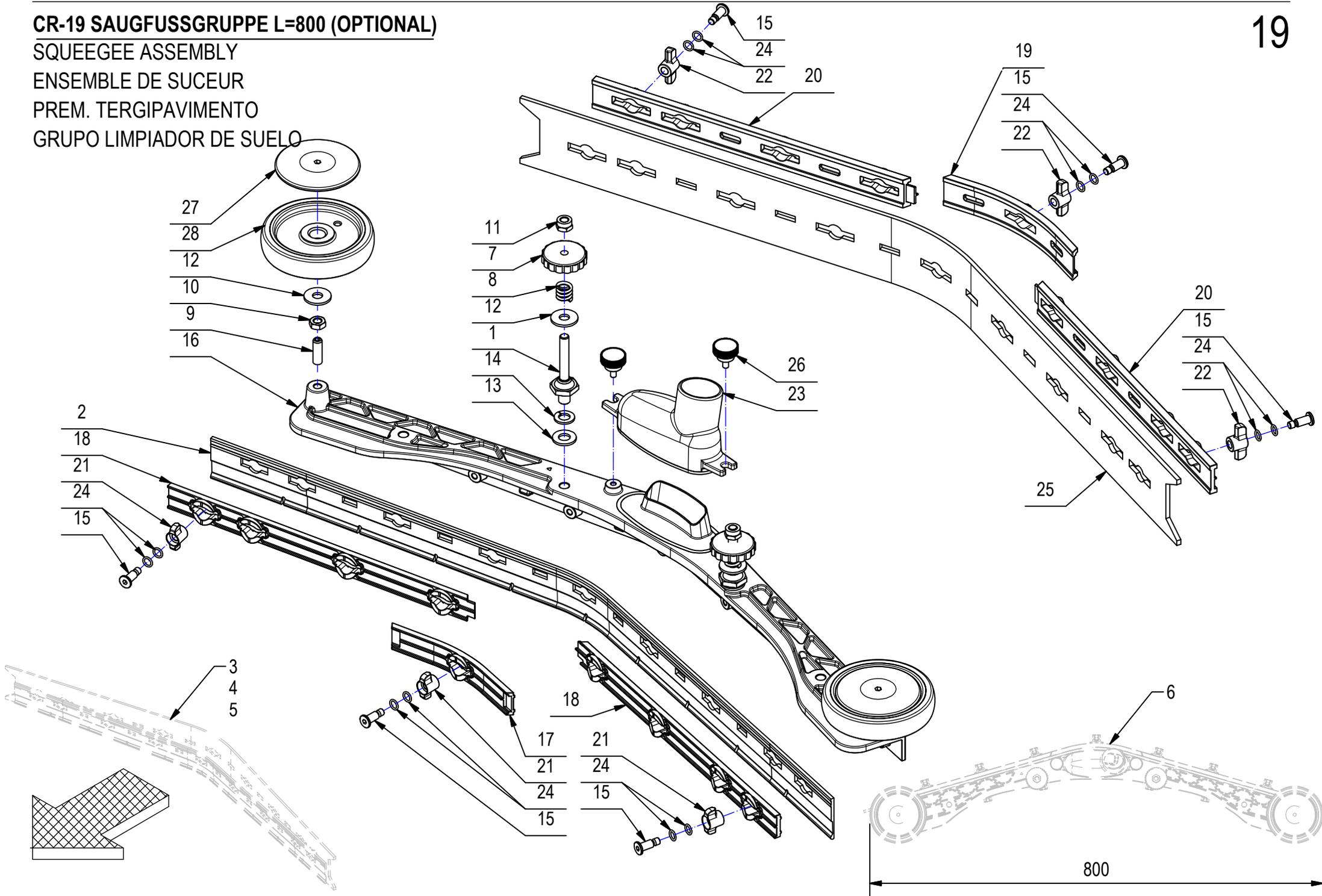
CR-19 SAUGFUSSGRUPPE L=800 (OPTIONAL)

SQUEEGEE ASSEMBLY

ENSEMBLE DE SUCEUR

PREM. TERGIPAVIMENTO

GRUPO LIMPIADOR DE SUELO



CR-19 SAUGFUSSGRUPPE L=800 (OPTIONAL)

19

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	219372	2	COLONNETTA SGANCIO M10-CH22 - M8 (28-45)	STUD BOLT	TIGE	GEWINDEBOLZEN	PRISIONERO
2	219375	1	GOMMA ANT. POLIURETANO H=45 L=790 S=4	FRONT RUBBER	BAVETTE AVANT	VORDERER SAUGGUMMI	GOMA DELANTERA
3	221391	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (PARA 33Sh)	KIT SQUEEGEE (PARA 33Sh)	KIT RACLETTE (PARA 33Sh)	KIT RAKEL (PARA 33Sh)	KIT ESCOBILLA DE GOMA (PARA 33Sh)
4	221392	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (POLIURETANO)	KIT SQUEEGEE (POL.)	KIT RACLETTE (POL.)	KIT RAKEL (POL.)	KIT ESCOBILLA DE GOMA (POL.)
5	221393	1	KIT GOMME TERGIPAVIMENTO (LATEX)	KIT SQUEEGEE (LATEX)	KIT RACLETTE (LATEX)	KIT RAKEL (LATEX)	KIT ESCOBILLA DE GOMA (LATEX)
6	222433	1	PREM. TERGIPAVIMENTO L=800	SQUEEGEE ASSEMBLY	SUCEUR COMPLETE	SAUGFUSS KOMPLETT	LIMPIAPAVIMENTOS COMPLETO
7	400112	2	VOLANTINO LOBATO PASSANTE V/40/PS M8	HANDWHEEL	VOLANT	HANDGRIFF	RUEDA DE MANIOBRA
8	408098	2	MOLLA COMPR. 14,5x15x2,5 COLON. TERGIP.	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
9	408913	2	GRANO M8x25 EI UNI 5923 A2	DOWEL	VIS CYLINDRIQUE	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
10	409048	2	DADO M8x5 UNI 5589 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
11	409087	2	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474 INOX BASSO	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE
12	409185	4	ROSETTA 9x24x2,5 UNI 6593 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA
13	409192	2	ROSETTA 10x21x2 UNI 6592 A2	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHIEBE	ARANDELA
14	409200	2	ROSETTA GROWER 10x2,5x2,5 A2	LOCK WASHER	RONDELLE FREIN	ZAHNSCHIEBE	ARANDELLA DENTADA
15	430903	18	PERNO MANOPOLINA D=11,8 d=7 M=6 H=22	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
16	430941	1	CORPO TERGIPAVIMENTO 2010 L=736	SQUEEGEE BODY	CORPS DE SUCEUR	SAUGFUSSKÖRPER	CUERPO LIMPIAPAVIMENTOS
17	430944	1	PREMIGOMMA ANTERIORE CENTRALE TERGI 2010	FRONT BLADE	PLAQUETTE AVANT	VORDERER LEISTE	LISTON DELANTERA
18	430946	2	PREMIGOMMA ANTERIORE L=736 TERGI 2010	FRONT BLADE	PLAQUETTE AVANT	VORDERER LEISTE	LISTON DELANTERA
19	430949	1	PREMIGOMMA POSTERIORE CENTRALE TERGI2010	REAR BLADE	PLAQUETTE ARRIERE	HINTERER LEISTE	LISTON TRASERA
20	430951	2	PREMIGOMMA POSTERIORE L=736 TERGI 2010	REAR BLADE	PLAQUETTE ARRIERE	HINTERER LEISTE	LISTON TRASERA
21	430954	9	GALLETTO CHIUSURA ANTERIORE TERGI 2010	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
22	430955	9	GALLETTO CHIUSURA POSTERIORE TERGI 2010	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
23	430957	1	BOCCHETTA DRITTA D=40 + GUARN. TERGI2010	OPENING	BUSE	ÖFFNUNG	BOQUILLA
24	431633	36	O-RING 7x1,5 NBR 70 SHORE	O-RING	JOINT	O-RING	JUNTA ANULAR
25	434542	1	GOMMA POST. PARA 33 SHORE S=4 H=70 L=850	REAR RUBBER	BAVETTE ARRIERE	HINTERER SAUGGUMMI	GOMA TRASERA
26	435330	2	VOLANTINO ZIGRINATO ZPX/22 M5x10 6331400	KNOB	POMMEAU	RENDELSCHRAUBE	POMO
27	436119	2	BOCCOLA COPERTURA RUOTINA BASAMENTO MXR	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
28	436120	2	RUOTINA PARACOLPI BASAMENTO D=100 H=20	BUMPER	BUTEE	PUFFER	PARACHOQUES

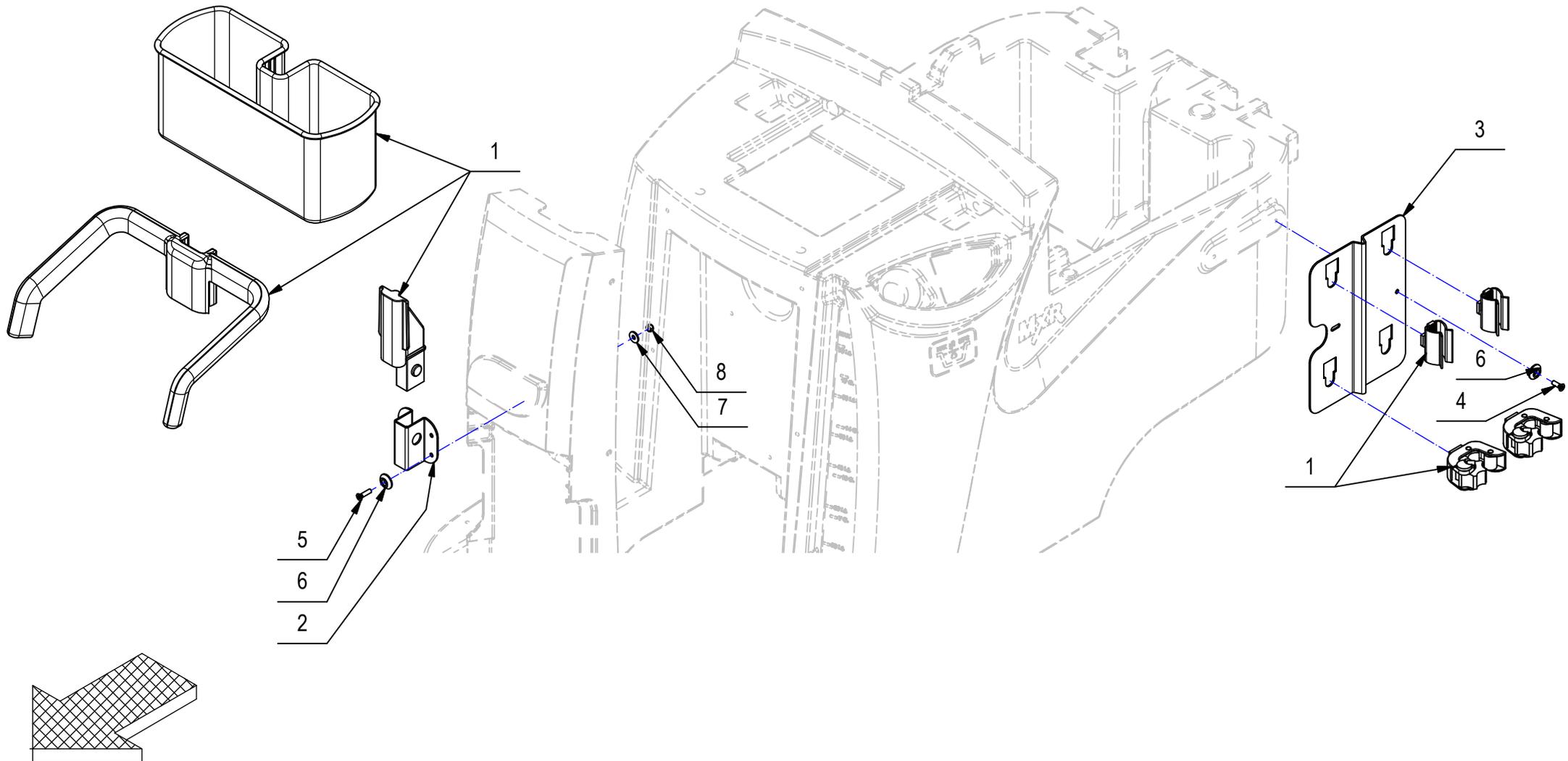
CR-20 SONDERZUBEHÖR (OPTIONAL)

OPTIONAL ACCESSORIES CLEANING GROUP

ACCESSOIRES EN OPTION DE NETTOYAGE DU GR

KIT OPZIONALE ACCESSORI PULIZIA

ACCESORIOS OPCIONALES DE LIMPIEZA DE GRU



CR-20 SONDERZUBEHÖR (OPTIONAL)

Ohne ABB.

KIT HALTERUNG REINIGUNGSZUBEHOER Art.-Nr. 42 67 900

20

POS.	CODICE	QTÀ	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DESCRIPCION
1	436473	1	GRUPPO ACCESSORI PULIZIA	OPTIONAL ACCESSORIES CLEANING GROUP	ACCESSOIRES EN OPTION DE NETTOYAGE DU GR	ZUBEHÖR REINIGUNG GROUP	ACCESORIOS OPCIONALES DE LIMPIEZA DE GRU
2	436474	1	STAFFA ANTERIORE SUPPORTO ACCESSORI	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
3	436475	1	STAFFA LATERALE SUPPORTO ACCESSORI	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
4	408516	2	VITE M5x16 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	408892	4	VITE M5X20 TSCTC UNI 7689 ZINC	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
6	400250	6	ROSETTA SOTTOVITE D=5X20	SPECIAL WASHER	RONDELLE SPECIALE	UNTERLAGSCHEIBE SPEZIAL	ARANDELA ESPECIAL
7	409151	4	ROSETTA 5x15x1.5 UNI 6593 ZINC	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
8	416781	4	DADO M5X5 AUTOBL. UNI 7473 ZINC	LOCK NUT	ECROU AUTOFREINES	SICHERUNGSMUTTER	TUERCA AUTOBLOCANTE

